ECE R129/03
Child height 100cm-150cm

i-Trillo™

high back booster

- GB Instruction Manual
- FR Manuel d'instructions
- DE Anleitung
- ES Manual de instrucciones
- IT Manuale di istruzioni
- HU Használati utasítás
- SE Bruksanvisning
- DA Brugervejledning
- RU Руководство по эксплуатации
- AR دليل التعليمات
- PL Instrukcja obsługi
- EL Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
- KR 사용 설명서
- CZ Návod k obsluze
- SK Návod na použitie
- NL Instructiehandleiding
- PT Manual de instruções
- TR Kullanma kalvuzu
- SL Navodila za uporabo
- RO Manual de instrucțiuni
- HR BIH Upute za uporabu
- FI Käyttöopas
- NO Instruksjonsbok
- ET Kasutusjuhend
- LV Lietošanas rokasgrāmata
- LT Naudojimo instrukcija



ECE R129/03: i-Size

GB Welcome to Joie™

Congratulations on becoming part of the Joie family! We are so excited to be part of your journey with your little one. While traveling with the i-Trillo™ series high back booster you are using a high quality, fully certified safety enhanced child restraint. Please carefully read this manual and follow each step to ensure a comfortable ride and best protection for your child.

To use this Joie booster according to ECE R129/03, your child must meet the following requirements.
Child height 100cm-150cm (Reference age 3.5-12 years).

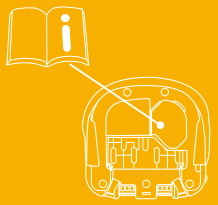
Booster

Please read all the instructions in this manual before installing and using the product.

! IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE.
PLEASE READ CAREFULLY.

Please keep the instruction manual in the storage compartment at the bottom of the booster as right figure.

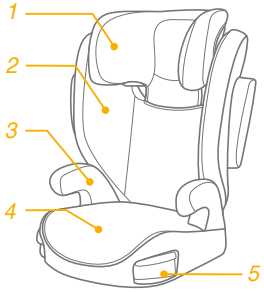
For warranty information, please visit our website at joiebaby.com



Parts List

Make sure all parts are available before assembly. If any part is missing, please contact local retailer. No tools are required for assembly.

1 Head Support
2 Lower Back Support
3 Armrest
4 Base
5 Cupholders
6 Head Support Adjustment Lever
7 Shoulder Belt Guide
8 Side Impact Shield





WARNING

! NO booster can guarantee full protection from injury in an accident. However proper use of this booster will reduce the risk of serious injury or death to your child.

! Always take care to follow the installation instructions correctly, this will ensure the booster performs at an optimum safety level.

! Do take care so that the rigid items and plastic parts of an booster shall be so located and installed that they are not liable to become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle.

! To use this booster seat according to the ECE R129/03, your child must meet the following requirements.

Child height 100cm-150cm (reference age: 3.5-12 years). Forward facing only (in vehicle travel direction)

! The booster may not fit to all vehicles for the usage from 135cm-150cm.

! Any straps holding the booster to the vehicle should be tight and the straps should not be twisted.

! The booster seat should be replaced if it has been subjected to heavy loads in the event of an accident or if it has been dropped.

WARNING

! This booster seat is only intended to be used in the car.

! Do not make any alterations or additions to the booster seat without approval from the type approval authority. DO NOT remove any of the white EPP/EPS foams. Failure to do so may result in serious safety issues.

! DO NOT use the seat if the surfaces are too hot from sunlight.

! Never leave the child unattended in the booster seat or vehicle, not even for a few minutes.

! Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.

! The booster shall not be used without the soft goods.

! The booster soft goods should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the soft goods constitutes an integral part of the restraint performance.

! Always secure child in booster, even on short trips, as this is when most accidents occur.

! DO NOT leave this booster, or other items unbelted or unsecured in your vehicle. Remove the booster seat from the car if not regular used and store in a dry, sun-protected surrounding.

WARNING

! It's recommended not to use a second-hand booster seat whose history is not known. It may have invisible structural damages or defects due to incorrect usage/storage.

! DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the booster.

! DO NOT install this booster under the following conditions:

1. Vehicle seats facing sideways or rearward with respect to the vehicle's direction of travel.
2. Vehicle seats movable during installation.

! Consult the retailer for issues concerning maintenance repair and part replacement.

! To avoid burns, never put hot liquids in your booster's cupholders.

Emergency

In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

Product Information

1. This is an Enhanced Child Restraint System, intended to use as a Non-integral Universal Enhanced Child Restraint System (i-Size booster seat) from 100-150cm.

2. It is approved to the latest UN Regulation R129/03.

Product	Booster seat
Materials	Plastics, Metal, Fabrics
Patent No.	Patents pending
Suitable for	Child height 100cm-150cm (Reference age 3.5-12 years).
Installation	Forward facing (in vehicle travel direction)

Booster Assembly

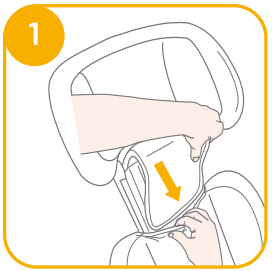
see images 1 - 7

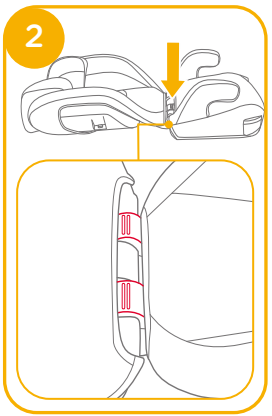
1. Squeeze the head support adjustment lever first and then slide in lower back support under the fabric cover to connect them together. 1

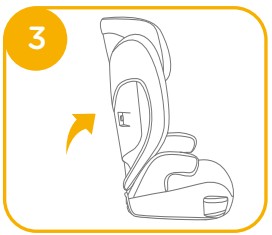
   ! CHECK to make sure two pieces are securely snapped together by pulling on them.

2. To attach the lower back support to the base, hook the lower back support over the seat bar hinge on the base. 2

3. Rotate the lower back support up while holding the booster seat until it clicks into an upright position. 3



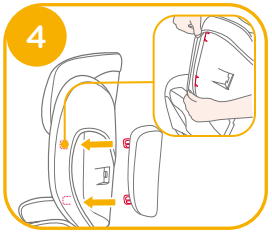


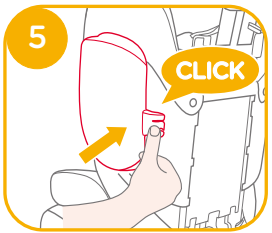


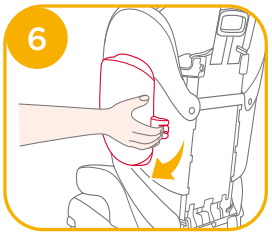
4. Align the side impact shield with the slot of lower back support plastics mounts, and then insert to lock. 4 5

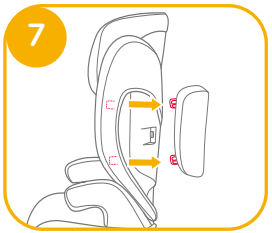
   ! Please choose whether to install the side impact shield according to the size of the car.

5. Remove side impact protection. Please refer to 6 7





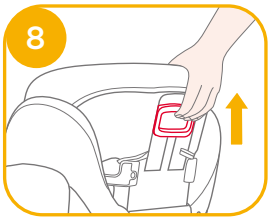




Height Adjustment – for Head Support

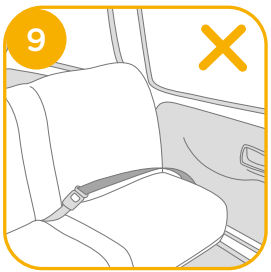
see images ❽

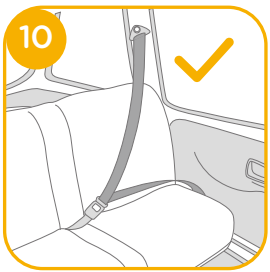
Squeeze the head support adjustment lever while pulling up or down on the head support until it snaps into one of the 10 positions. ❽

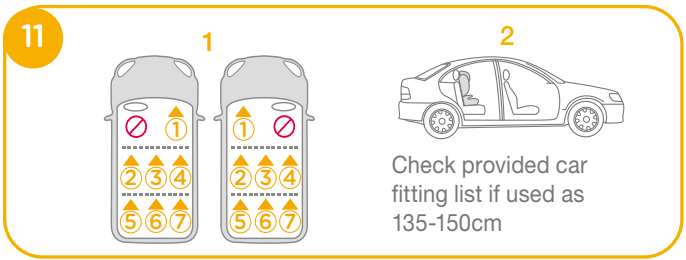


Concerns on Installation

see images ❾ - ⓫







Check provided car fitting list if used as 135-150cm

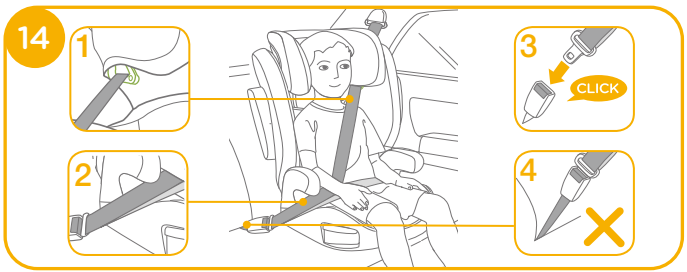
Installation with 3-point-belt

see images ⓬ - ⓲





! Pull the vehicle safety belt and pass through the belt path ⓮, and then buckle it up. ⓮ -3



! Position shoulder belt through the shoulder belt guide shown in 14 -1

! DO NOT position vehicle belt over top of the armrests. It must pass underneath the armrests. 14 -2

! The booster can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the booster securely. 14 -4

! After your child is placed in this booster, the safety belt must be used correctly, and ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged. 14

! To ensure the correct head support height is obtained, the bottom of the headrest MUST be even with the top of child's shoulders as shown in 15 and the shoulder belt must be positioned in the green zone as shown in 16

! Place a booster firmly against the back of a forward-facing vehicle seat equipped with a lap/shoulder belt.





! Make sure, that the shoulder belt portion of the vehicle belt goes straight through the shoulder belt guide as shown in 17

! Tighten the vehicle belt by pulling the shoulder strap until all belt slack is removed.

! If the belt lays across child neck, head or face, readjust head support height.

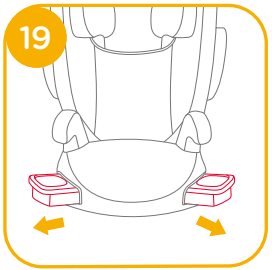
! Any straps holding the booster to the vehicle should be tight and the straps should not be twisted.





Use Cupholders

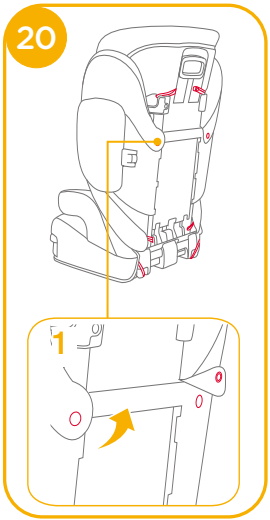
see images 19



Detach Soft Goods

see images 20

Open 2 pairs of buttons and 6 pairs of elastics on the back of soft goods to remove it. 20
To refit the seat pad simply reverse the steps above.



Care and Maintenance

- ! Please wash the soft goods and inner padding with cold water under 30°C.
- ! Do not iron the soft goods.
- ! Do not bleach or dry clean the soft goods.
- ! Do not use undiluted neutral detergent gasoline or other organic solvent to wash the booster. It may cause damage to the booster.
- ! Do not twist the soft goods and inner padding to dry with great force. It may leave the soft goods and inner padding with wrinkles.
- ! Please hang dry the soft goods.
- ! Please remove the booster from the vehicle seat if not in use for a long period of time. Put the booster in a cool, dry place and somewhere your child cannot access it.



FR Bienvenue dans l'univers de Joie™

Félicitations, vous faites désormais partie de la famille Joie ! Nous avons hâte de vous accompagner avec votre bébé dans vos voyages en voiture. En choisissant le siège-auto réhausseur à dossier haut , vous utilisez un produit de grande qualité, certifié par un laboratoire agréé indépendant et conforme aux normes européennes de sécurité en vigueur ECE R129/03. Veuillez lire attentivement et suivre chaque étape de ce mode d'emploi pour garantir le confort et la meilleure protection de votre enfant lors de vos déplacements.

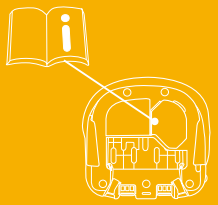
Ce siège-auto s'utilise avec les connexions conformément à la réglementation ECE R129/03 et convient aux enfants dont la taille est comprise entre 100 et 150cm (âge compris entre 3,5 et 12 ans env.)

Veuillez lire toutes les instructions de ce manuel avant d'installer et d'utiliser le produit.

! IMPORTANT : À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE. À LIRE ATTENTIVEMENT.

Veuillez garder le manuel d'instructions dans le compartiment de rangement en bas du rehausseur, comme indiqué sur la figure à droite.

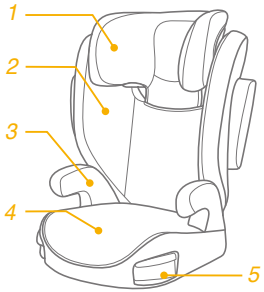
Pour des informations sur la garantie, merci de consulter notre site internet joiebaby.com



Liste des pièces

Assurez-vous que toutes les pièces sont disponibles avant l'assemblage. Si une pièce est manquante, veuillez contacter votre revendeur local. Le montage ne nécessite aucun outil.

1 Appui-tête
2 Support de bas de dos
3 Accoudoir
4 Base
5 Porte-bouteille
6 Levier d'ajustement de l'appui-tête
7 Guide de ceinture d'épaule
8 Protecteur d'impact latéral





AVERTISSEMENTS

! AUCUN siège rehausseur ne peut garantir une protection complète contre les blessures occasionnées en cas d'accident. Cependant, une bonne utilisation de ce réhausseur réduit les risques de blessures graves ou mortelles pour votre enfant.

! Veillez toujours à respecter les instructions d'installation, afin de garantir une utilisation du siège rehausseur à un niveau optimal de sécurité.

! Assurez-vous que les éléments rigides et les pièces en plastique du rehausseur sont situés et installés de sorte qu'ils ne soient pas susceptibles de se coincer sous un siège amovible ou dans une porte du véhicule.

! Pour utiliser ce siège réhausseur conformément à la réglementation ECE R129/03, votre enfant doit répondre aux conditions suivantes.

Taille de l'enfant 100 cm-150 cm (âge de référence : 3.5-12 ans).

Positionnement face à la route uniquement (dans la direction de déplacement du véhicule)

! Il se peut que le siège réhausseur ne soit pas adapté à tous les véhicules pour une utilisation entre 135 cm et 150 cm.

! Les sangles de fixation du rehausseur dans le véhicule doivent être serrées et ne doivent pas être entortillées.

! Le système de retenue doit être remplacé s'il a été soumis à des chocs importants en cas d'accident ou s'il est tombé.

! Ce rehausseur est uniquement destiné à être utilisé dans une voiture.

AVERTISSEMENTS

! N'effectuez pas de modifications, ni d'ajouts au rehausseur sans l'approbation de l'autorité d'homologation du système de retenue. Ne retirez AUCUN des éléments en polystyrène EPP/EPS blancs. Dans le cas contraire, cela peut entraîner de graves problèmes de sécurité.

! N'utilisez PAS le siège si les surfaces sont trop chaudes en raison de la lumière du soleil.

! Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance dans le le système de retenue ou dans le véhicule, même pour quelques minutes.

! Tout bagage et autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision doivent être correctement attachés.

! Le système de retenue ne doit pas être utilisé sans les pièces en tissu.

! Les pièces en tissu du rehausseur ne doivent pas être remplacées par des pièces autres que celles recommandées par le fabricant, car elles font partie intégrante des performances du dispositif de retenue.

! Attachez toujours l'enfant dans le réhausseur, même pour de courts trajets, car c'est précisément lors de ceux-ci que le plus d'accidents surviennent.

! Ne laissez PAS ce siège réhausseur ou d'autres éléments non attachés ou non fixés dans votre véhicule. Retirez-le de la voiture s'il n'est pas utilisé régulièrement et rangez-le dans un lieu sec et à l'abri du soleil.

AVERTISSEMENTS

! N’utilisez JAMAIS un siège réhausseur d’occasion ou dont vous ne connaissez pas l’ historique car il pourrait présenter des défauts ou des dommages structurels qui peuvent compromettre la sécurité de votre enfant.

! N’utilisez PAS de points de contact autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le rehausseur.

! N'installez PAS ce rehausseur dans les conditions suivantes :

1. Sièges du véhicule orientés sur le côté ou dos à la route par rapport au sens de déplacement du véhicule.
2. Sièges du véhicule amovibles lors de l'installation.

! Consultez le revendeur pour tout problème concernant l’entretien, les réparations et le remplacement des pièces.

En cas d’urgence

En cas d'urgence ou d'accident, il est très important de prendre immédiatement soin de votre enfant en lui prodiguant les soins de premiers secours puis en le faisant examiner par un médecin.

Informations sur le produit

1. Il s’agit d’un système de retenue pour enfants amélioré, destiné à être utilisé comme système de retenue pour enfants amélioré universel non intégral (rehausseur i-Size) de 100 à 150 cm.

2. Il est homologué conformément à la dernière règlementation ECE R129/03.

Produit	Réhausseur avec dossier haut
Matériaux	Plastiques, métaux, tissus
N° de brevet	Brevets en attente
Convient à	Taille de l’enfant comprise entre 100 cm et 150 cm (âge entre 3,5 et 12 ans env.)
Installation	face à la route (dans le sens de déplacement du véhicule)

Assemblage du réhausseur

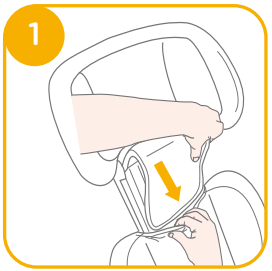
voir images 1 - 7

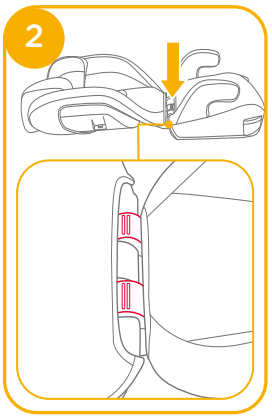
1. Appuyez d'abord sur le loquet de réglage de l'appui -tête puis faites glisser le support de bas de dos sous la housse en tissu pour les assembler. 1

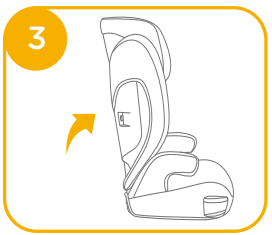
   ! VÉRIFIEZ que les deux éléments sont correctement enclenchés ensembles en tirant dessus.

2. Pour fixer le support de bas de dos à la base, accrochez le support de bas de dos sur la charnière articulée du siège au niveau de la base. 2

3. Faites pivoter le support de bas de dos vers le haut tout en tenant le réhausseur jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position verticale. 3



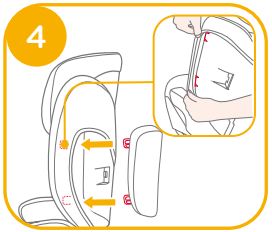


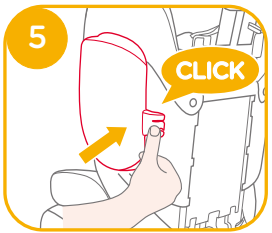


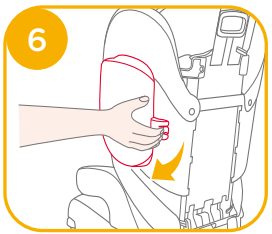
4. Alignez le dispositif de protection contre les chocs latéraux avec l'emplacement des montants en plastique du support de bas de dos, puis insérez-le pour le verrouiller. 4 5

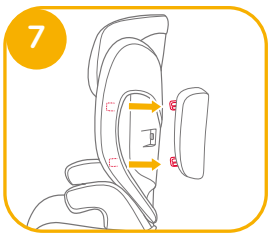
   ! Veuillez choisir d'installer ou non le dispositif de protection contre les chocs latéraux en fonction de la taille de la voiture.

5. Retirez la protection contre les impacts latéraux. Veuillez consulter 6 7





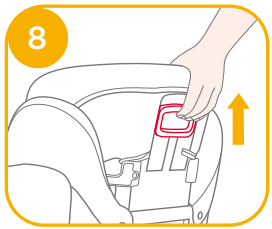




Réglage de la hauteur - de l'appui-tête

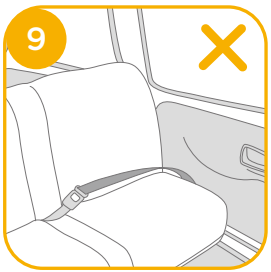
voir images 8

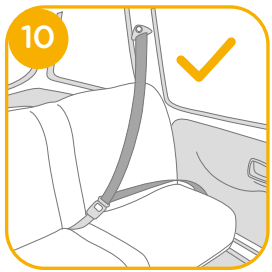
Actionnez le bouton de réglage de l'appui-tête, en tirant vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce qu 'il s'enclenche sur l'une des 10 positions. 8



Remarques sur l'installation

voir images 9 - 11







Installation avec une ceinture à 3 points

voir images 12 - 18





! Tirez sur la ceinture de sécurité du véhicule et faites-la passer dans le passant vert prévu à cet effet. 14 puis fermez la boucle. 14 -3



! Positionnez la ceinture au niveau de l'épaule dans le guide de la ceinture d'épaule comme indiqué dans 14 -1

! NE PAS faire passer la ceinture de sécurité du véhicule au-dessus des accoudoirs. Elle doit passer sous les accoudoirs. 14 -2

! Le rehausseur ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir la base de façon sûre. 14 -4

! Une fois votre enfant installé dans le réhausseur, la ceinture de sécurité doit être utilisée correctement, en vérifiant que les sangles au niveau de la taille sont bien placées en bas, afin que le bassin soit bien attaché. 14

! Pour garantir la hauteur correcte de l'appui-tête, le bas de l'appui-tête DOIT être à la même hauteur que les épaules de l'enfant comme indiqué dans 15 et la ceinture au niveau des épaules doit être placée dans la zone verte, comme indiqué dans 16

! Placez le réhausseur en l'appuyant contre le dossier d'un siège du véhicule orienté face à la route et muni d'une ceinture de sécurité.





! Assurez-vous que la partie de la ceinture au niveau de l'épaule du véhicule passe directement dans le guide prévu à cet effet comme indiqué dans 17

! Ajustez la ceinture du véhicule en tirant la sangle au niveau de l'épaule jusqu'à ce que tout le jeu de la ceinture ait disparu.

! Si la ceinture touche le cou de l'enfant, la tête ou le visage, réglez à nouveau la hauteur de l'appui-tête . pour que la ceinture soit bien tendue.

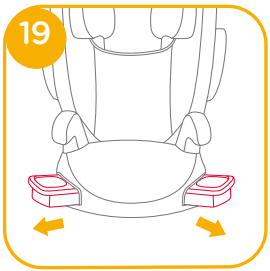
! Les sangles de fixation du rehausseur dans le véhicule doivent être serrées et ne doivent pas être entortillées.





Utiliser le Porte-bouteille

voir images 19

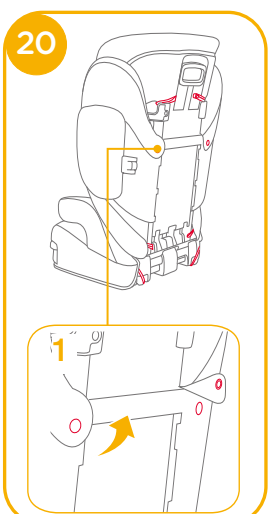


Détacher les parties douces

voir images 20

Ouvrez 2 paires de boutons et 6 paires d'élastiques à l'arrière des pièces douces pour les enlever. 20

Pour remettre la partie souple du siège, procédez comme indiqué ci-dessus mais dans l' ordre inverse.



Entretien et réparations

- ! Veuillez laver les parties en tissu (assise, têtière) rembourrées ou non à l'eau tiède, à moins de 30 °C.
- ! Ne repassez pas les parties en tissu.
- ! N'utilisez pas de nettoyage à sec ou d'eau de javel.
- ! N'utilisez pas de détergents neutres non dilués, de l'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le réhausseur.
- ! N'utilisez aucun programme d'essorage et faites sécher les parties en tissu à plat sans les tordre trop. Cela peut endommager ou laisser des traces sur le tissu et froisser le rembourrage intérieur.
- ! Veuillez laisser sécher les parties en tissu à l'ombre.
- ! Veuillez retirer le le réhausseur du véhicule s'il n'est pas utilisé pendant une longue période. Placez le rehausseur dans un endroit frais, sec et hors de portée de votre enfant.



DE Willkommen bei Joie™

Wir begrüßen Sie als ein weiteres Mitglied der Joie-Familie! Wir freuen uns, Ihr kleines Kind auf Reisen zu begleiten. Wenn Sie mit der Kindersitzerhöhung mit hoher Rückenlehne der i-Trillo™ Serie auf Reisen gehen, machen Sie Gebrauch von einer erstklassigen fortschrittlichen Kindersitzerhöhung mit vollständig zertifizierter Sicherheit. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie die einzelnen Schritte zur Gewährleistung einer komfortablen Fahrt und optimalen Sicherheit für Ihr Kind.

Zur Nutzung dieser Sitzerhöhung mit -Befestigungen entsprechend ECE R129/03 muss Ihr Kind folgende Anforderungen erfüllen.
Körpergröße des Kindes 100 bis 150 cm (entspricht in etwa einem Alter von 3,5 bis 12 Jahren).

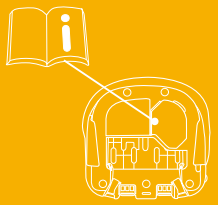
Kindersitzerhöhung

Bitte lesen Sie vor Installation und Nutzung des Produktes alle Anweisungen in dieser Anleitung.

! WICHTIG: FÜR KÜNFTIGE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN. BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN.

Bewahren Sie die Anleitung bitte in dem rechts abgebildeten Aufbewahrungsfach an der Unterseite der Kindersitzerhöhung auf.

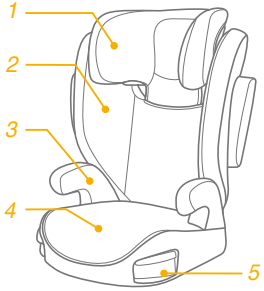
Garantieinformationen finden Sie auf unserer Webseite unter joiebaby.com



Teileliste

Stellen Sie vor der Montage sicher, dass alle Teile vorhanden sind. Falls etwas fehlen sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort. Für die Montage werden keine Werkzeuge benötigt.

1 Kopfstütze
2 Rückenlehne
3 Armlehne
4 Sitzfläche
5 Becherhalter
6 Verstellhebel für Kopfstütze
7 Schultergurtführung
8 Seitlicher Aufprallschutz





WARNUNG

- KEINE Kindersitzerhöhung kann einen vollständigen Schutz vor Verletzungen bei einem Unfall garantieren. Dennoch reduziert der ordnungsgemäße Einsatz dieser Kindersitzerhöhung die Gefahr ernsthafter oder tödlicher Verletzungen Ihres Kindes.
- Achten Sie immer darauf, die Installationsanweisungen richtig zu befolgen. Dies stellt sicher, dass die Kindersitzerhöhung optimale Sicherheit bietet.
- Achten Sie darauf, dass feste Gegenstände und Kunststoffteile der Kindersitzerhöhung so platziert und installiert sind, dass sie nicht von einem beweglichen Sitz oder in einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden.
- Zur Nutzung dieser Kindersitzerhöhung entsprechend ECE R129/03 muss Ihr Kind folgende Anforderungen erfüllen.

  Körpergröße des Kindes 100 bis 150 cm (Referenzalter etwa 3,5 -12 Jahre)
- Die Kindersitzerhöhung passt möglicherweise nicht in alle Fahrzeuge für die Nutzung von 135 bis 150 cm.
- Der Fahrzeuggurt muss gemäß Anleitung installiert werden und darf nicht verdreht sein.
- Die Sitzerhöhung muss nach einem Unfall oder Sturz aus größerer Höhe überprüft und ggf. ausgetauscht werde. Wenden Sie sich hierzu an Ihren Fachhändler oder den Hersteller.

WARNUNG

- Nehmen Sie ohne Genehmigung von einer Zulassungsbehörde keine Änderungen oder Ergänzungen an der Sitzerhöhung war. Entfernen Sie KEINE der weißen EPP/EPS-Schaumstoffteile. Andernfalls drohen ernsthafte Sicherheitsprobleme.
- Verwenden Sie den Sitz NICHT, falls die Oberflächen durch Sonneneinstrahlung zu heiß sind.
- Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt in der Sitzerhöhung oder im Fahrzeug, auch nicht für wenige Minuten.
- Gepäck und andere Gegenstände, die bei einem Unfall Verletzungen verursachen könnten, müssen angemessen gesichert werden.
- Die Kindersitzerhöhung darf nicht ohne die Textilteile verwendet werden.
- Die Textilteile der Kindersitzerhöhung sollten ausschließlich durch die vom Hersteller empfohlenen Teile ersetzt werden, da sie das Verhalten des Kinderrückhaltesystems wesentlich beeinflussen.
- Schnallen Sie Ihr Kind immer an, selbst auf kurzen Fahrten, da gerade hier die meisten Unfälle passieren.
- Transportieren Sie die Kindersitzerhöhung auch ohne Kind NICHT unangegurtet bzw. ungesichert in Ihrem Fahrzeug. Entfernen Sie die Kindersitzerhöhung aus dem Fahrzeug, falls sie nicht regelmäßig benutzt wird. Lagern Sie sie an einem trockenen, vor Sonneneinstrahlung geschützten Ort.

WARNUNG

! Sie sollten keine gebrauchte Kindersitzerhöhung verwenden, deren Historie Sie nicht kennen. Möglicherweise weist sie aufgrund unsachgemäßer Verwendung/Lagerung strukturelle Schäden oder Mängel auf.

! Verwenden Sie NUR die in der Anleitung beschriebenen und an der Kindersitzerhöhung markierten belastbaren Kontaktpunkte.

! Installieren Sie diese Kindersitzerhöhung nicht unter folgenden Umständen:

1. In Bezug auf die Fahrtrichtung des Fahrzeugs zur Seite oder nach hinten gewandte Sitze.
2. Fahrzeugsitze, die sich während der Installation bewegen.

! Wenden Sie sich bei Anliegen bezüglich Wartung, Reparatur und Austausch an Ihren Händler.

Notfall

Bei einem Notfall oder Unfall ist es besonders wichtig, dass bei Ihrem Kind umgehend Erste Hilfe geleistet und es medizinisch versorgt wird.

Produktdaten

1. Bei diesem Kinderrückhaltesystem handelt es sich um ein nicht-integrales universelles Kinderrückhaltesystem (i-Size-Kindersitzerhöhung) von 100 bis 150 cm.

2. Es ist gemäß der aktuellen UN-Richtlinie R129/03 zugelassen.

Produkt	Kindersitzerhöhung
Materialien	Kunststoff, Metall, Stoff
Patent-Nr.	Patente angemeldet
Geeignet für	Kinder mit einer Körpergröße von 100 bis 150 cm (entspricht einem Alter von etwa 3,5 bis 12 Jahren).
Installation	In Fahrtrichtung (in Fahrtrichtung des Fahrzeugs)

Montage der Kindersitzerhöhung

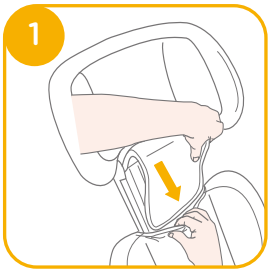
siehe Abbildungen 1 - 7

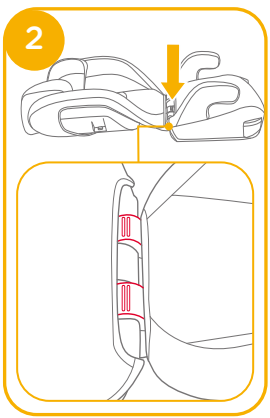
1. Drücken Sie zunächst den Kopfstützeneinstellknopf zusammen und schieben Sie zur Verbindung die untere Rückenstütze unter dem Stoffbezug hinein. 1

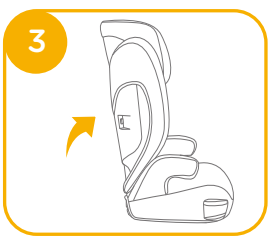
   ! VERGEWISSERN Sie sich, dass beide Teile fest miteinander verbunden sind, indem Sie daran ziehen.

2. Bringen Sie die untere Rückenstütze an der Basis an, indem Sie die Verankerungen an der Unterseite der Rückenlehne in die vorgesehen Öffnungen am hinteren Ende der Sitzfläche einhaken. 2

3. Drehen Sie die Rückenlehne im Uhrzeigersinn nach vorne, bis die Verankerungen am unteren Ende hörbar eingerastet sind. Überprüfen Sie die korrekte Installation, in dem Sie den Kindersitz am Kopfteil anheben. Das Basisteil sollte dabei fest mit dem Rückenteil verbunden bleiben. 3



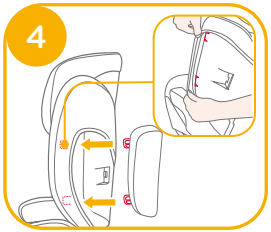


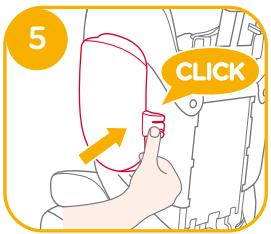


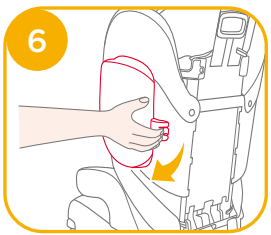
4. Richten Sie den seitlichen Aufprallschutz mit den Schlitzen in den Kunststoffhaltern an der unteren Rückenstütze aus und stecken Sie ihn dann bis zum Einrasten hinein. 4 5

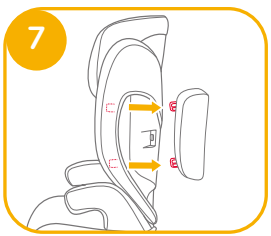
   ! Der Seitenaufprallschutz kann zur Fahrzeuginnenseite hin abgenommen werden, falls es die Platzverhältnisse erfordern (z.B. Mitfahrer auf mittlerer Sitzposition).

5. Zum Entferne des Seitenaufprallschutzes folgen Sie den Schritten in Abb. 6 7





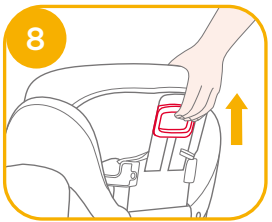




Höheneinstellung – für Kopfstütze

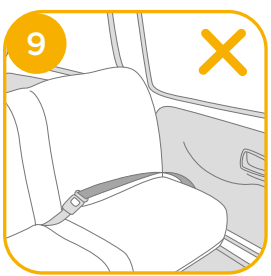
siehe Abbildungen 8

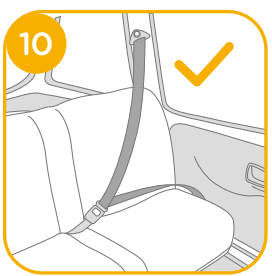
Drücken Sie den Kopfstützenversteller und schieben Sie die Kopfstütze dann herauf oder herunter, bis sie in einer der 10 Positionen einrastet. 8



Bei der Installation zu beachten

siehe Abbildungen 9 - 11







Prüfen Sie die bereitgestellte Fahrzeugtypenliste von 135-150 cm in Ihrem Fahrzeug freigegeben ist.

Installation des Kindersitzes

siehe Abbildungen 12 - 18





! Ziehen Sie am Sicherheitsgurt des Fahrzeugs, führen Sie ihn durch den Gurtpfad 14 und rasten Sie ihn dann in der Schnalle ein. 14 -3



! Führen Sie den Schultergurt durch die in 14 -1 abgebildete Schultergurtführung

! Führen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt NICHT über die Armstützen. Er muss unter den Armstützen verlaufen. 14 -2

! Die Kindersitzerhöhung kann nicht verwendet werden, wenn der Verschluss (Gurtschloss) des Fahrzeugsicherheitsgurtes zu lang ist, um die Kindersitzerhöhung fest zu verankern. 14 -4

! Nachdem Sie Ihr Kind in diese Kindersitzerhöhung gesetzt haben, muss der Sicherheitsgurt sachgemäß befestigt werden, wobei gewährleistet sein muss, dass der Beckengurt so tief wie möglich angelegt wird, damit das Becken sicher gehalten wird. 14

! Zur Gewährleistung der richtigen Höhe der Kopfstütze MUSS der untere Teil der Kopfstütze wie in 15 abgebildet sich auf oberer Schulterhöhe des Kindes und der Schultergurt wie in abgebildet im grünen Bereich befinden 16





! Achten Sie darauf, dass der Schultergurtabschnitt des Fahrzeuggurts gerade durch die Schultergurtführung verläuft, siehe 17

! Ziehen Sie den Fahrzeuggurt fest, indem Sie am Schultergurt ziehen, bis der gesamte Gurt straff ist.

! Sollte der Gurt den Hals, den Kopf oder das Gesicht des Kindes überqueren, stellen Sie die Höhe der Kopfstütze neu ein.

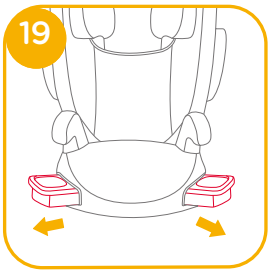
! Jegliche Gurte zum Halten der Sitzerhöhung am Fahrzeug müsse sicher befestigt und dürfen nicht verdreht sein.





Verwendung der Becherhalter

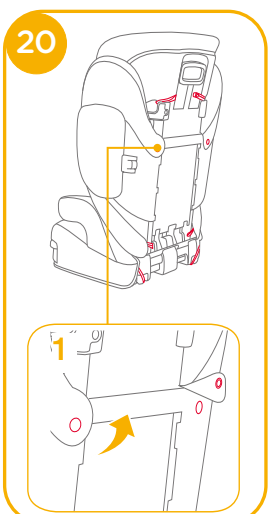
siehe Abbildung ⑲



Abnehmen der Bezüge

siehe Abbildung ⑳

Öffnen Sie die 2 Knöpfe und 6 Gummizüge an der Rückseite des Kindersitzes, um die Bezüge abzunehmen. ⑳
Bringen Sie die Bezüge wieder an, indem Sie die auf den Abbildungen gezeigten Schritte in umgekehrter Reihenfolge befolgen.



Pflege und Wartung

- ! Bitte waschen Sie die Textilteile und das Innenpolster mit kaltem Wasser unter 30 °C.
- ! Sie dürfen die Textilteile nicht bügeln.
- ! Sie dürfen die Textilteile nicht bleichen oder in die chemische Reinigung geben.
- ! Keine unverdünnten Neutralreiniger, Benzin oder organische Lösungsmittel zum Reinigen des Kindersitzes verwenden. Der Kindersitz kann dadurch beschädigt werden.
- ! Bitte wringen Sie die Textilteile und das Innenpolster nicht kräftig aus. Andernfalls könnten an den Textilteilen und am Innenpolster Falten zurückbleiben.
- ! Bitte hängen Sie die Textilteile und das Innenpolster zum Trocknen im Schatten auf.
- ! Nehmen Sie bitte die Kindersitzerhöhung aus dem Fahrzeugsitz heraus, wenn sie längere Zeit nicht benutzt wird. Bewahren Sie die Kindersitzerhöhung an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



ES Bienvenido a Joie™

¡Enhorabuena por unirse a la familia Joie! Estamos encantados de formar parte de su viaje y del de su pequeño. Cuando viaje con el asiento elevador con respaldo de la serie i-Trillo™ , estará utilizando un Sistema de Retención Infantil Mejorado totalmente certificado. Lea detenidamente este manual y siga cada paso para garantizar que su bebé viaje cómodamente y esté protegido de la mejor manera posible.

Para utilizar este asiento elevador Joie con las conexiones de acuerdo con ECE R129/03, el niño deberá cumplir los siguientes requisitos. Altura del niño entre 100 cm y 150 cm (edad de referencia entre 3,5 y 12 años).

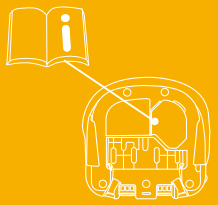
Asiento elevador

Lea todas las instrucciones incluidas en este manual antes de instalar y utilizar el producto.

! IMPORTANTE: GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA DETENIDAMENTE.

Guarde el manual de instrucciones en el compartimento de almacenamiento de la parte inferior del asiento elevador como se muestra en la figura que aparece a la derecha.

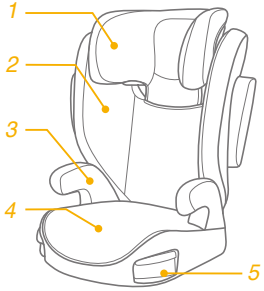
Para obtener información sobre la garantía, visite nuestro sitio web en joiebaby.com.



Lista de piezas

Asegúrese de que están disponibles todas las piezas antes de montar el producto. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con su proveedor local. No se necesita ninguna herramienta para el montaje.

1 Reposacabezas
2 Respaldo inferior
3 Reposabrazos
4 Base
5 Portavasos
6 Palanca de ajuste del reposacabezas
7 Guía del cinturón de seguridad de los hombros
8 Protección contra impactos laterales





ADVERTENCIA

- ! NINGÚN asiento elevador puede garantizar una protección total contra lesiones en caso de accidente. Sin embargo, un uso adecuado de este asiento elevador reducirá el riesgo de sufrir lesiones graves o, incluso, la muerte de su hijo.
- ! Tenga siempre cuidado de seguir las instrucciones de instalación correctamente, lo que garantizará que el asiento elevador funcione a un nivel de seguridad óptimo.
- ! Tenga cuidado en que los elementos rígidos y las piezas de plástico de un asiento elevador se coloquen e instalen de manera que no puedan quedar atrapados al desplazar un asiento ajustable o en una puerta del vehículo.
- ! Para utilizar este asiento elevador de acuerdo con ECE R129/03, el niño deberá cumplir los siguientes requisitos:

  Altura del niño de entre 100 cm y 150 cm (edad de referencia: de 3.5 a 12 años). Solo con orientación hacia adelante (en la dirección de desplazamiento del vehículo)
- ! Es posible que el asiento elevador no se ajuste a todos los vehículos para el uso de 135 cm a 150 cm.
- ! El cinturón de seguridad del vehículo debe estar apretado y no debe estar retorcido.
- ! El asiento elevador debe reemplazarse si ha sufrido un accidente o si se ha caído.
- ! Este asiento elevador debe utilizarse únicamente en vehículos.

ADVERTENCIA

- ! No realice modificaciones en el asiento elevador ni incorpore nada en él sin la autorización de las autoridades de homologación. NO quite ninguno de los corchos blancos de EPP/EPS. Si no sigue esta recomendación, pueden aparecer problemas graves de seguridad.
- ! NO use el asiento si las superficies están demasiado calientes debido al calor del sol.
- ! Nunca deje al niño desatendido en el asiento elevador ni en el vehículo, ni siquiera durante unos minutos.
- ! Sujete correctamente el equipaje y cualquier otro objeto susceptible de salir despedido y causar lesiones en caso de colisión.
- ! No utilice el asiento elevador sin la tapicería.
- ! La tapicería del asiento elevador no deberá sustituirse por una que no esté recomendada por el fabricante, ya que constituye una parte esencial del funcionamiento de este Sistema de Retención.
- ! Asegure siempre al niño en el asiento elevador, incluso en trayectos cortos, ya que es en estos donde más accidentes se producen.
- ! NO deje este asiento elevador u otros artículos sin sujetar, ya sea con el cinturón, ya que en caso de accidente podría salir despedido. Retire el asiento elevador del automóvil si no se usa con regularidad y guárdelo en un lugar seco y protegido del sol.

ADVERTENCIA

! Se recomienda no utilizar un asiento elevador de segunda mano cuyo historial no se conozca. Puede tener daños o defectos estructurales invisibles debido al uso o almacenamiento incorrecto.

! NO utilice ningún punto de sujeción distinto a los que se describen en las instrucciones y aparecen en el asiento elevador.

! NO instale este asiento elevador en las siguientes condiciones:

1. Asientos de vehículo que estén orientados hacia un lado o hacia atrás con respecto a la dirección de desplazamiento del vehículo.
2. Asientos de vehículo que se muevan durante la instalación.

! Para cualquier cuestión de mantenimiento, reparación o sustitución de piezas, consulte a su distribuidor.

Emergencia

En caso de emergencia o accidente, es muy importante que su hijo reciba primeros auxilios y tratamiento médico de inmediato.

Información del producto

1. Este es un Sistema de Retención Infantil Mejorado, diseñado para usarse como un sistema de retención para niños universal no integral (asiento elevador i-Size) de 100 a 150 cm.

2. Está aprobado según el último Reglamento de las Naciones Unidas R129/03.

Producto	Asiento elevador
Materiales	Plásticos, metales, telas
N.º de patente	Pendiente de patentes
Adecuado para	Altura del niño entre 100 cm y 150 cm (edad de referencia entre 3,5 y 12 años).
Instalación	con orientación hacia adelante (en la dirección de desplazamiento del vehículo)

Montaje del asiento elevador

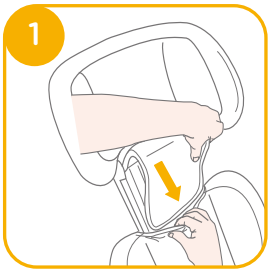
consulte las imágenes 1 - 7

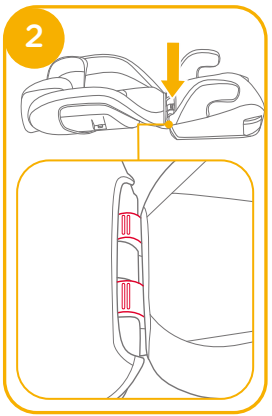
1. Suba el reposacabezas y deslice la parte inferior de la tapicería por dentro de la tapicería del respaldo. 1

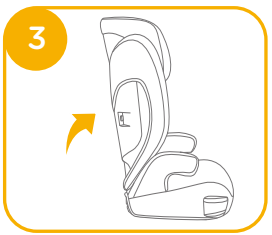
   ! COMPRUEBE de forma fehaciente que las dos piezas están bien sujetas una a la otra tirando de ellas.

2. Para acoplar el respaldo inferior a la base, sujete el respaldo en la bisagra de la base. 2

3. Levante el respaldo mientras sostiene el asiento elevador hasta que encaje en una posición vertical. 3



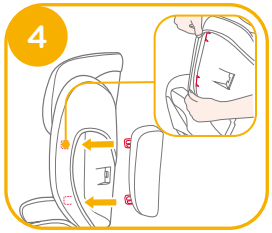


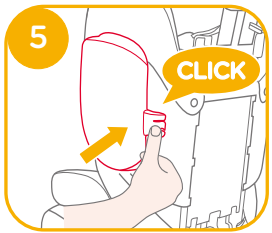


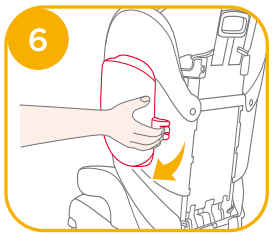
4. Alinee el protector contra impactos laterales en los soportes del respaldo y, a continuación, presione para que quede bloqueado. 4 5

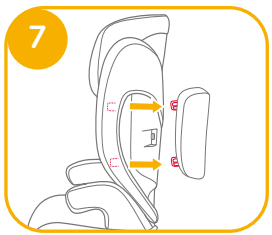
   ! Elija si desea instalar el protector de impacto lateral según sea el tamaño del vehículo.

5. Retire la protección contra impactos laterales. Consulte 6 7





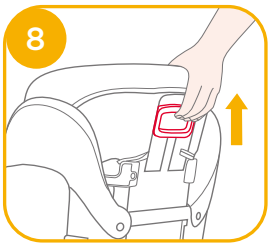




Ajuste de la altura del reposacabezas

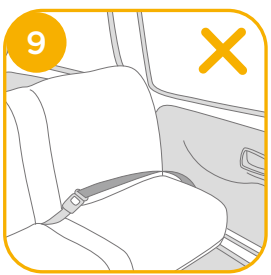
consulte las imágenes 8

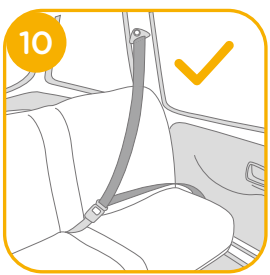
Presione la palanca de ajuste del reposacabezas, al mismo tiempo que empuja hacia arriba o hacia abajo el reposacabezas hasta que quede fijado en una de las 10 posiciones. 8

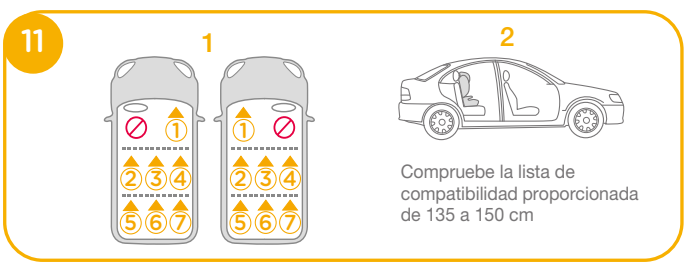


Consideraciones acerca de la instalación

consulte las imágenes 9 - 11







Instalación con cinturón de 3 puntos de sujeción

consulte las imágenes 12 - 18





! Tire del cinturón de seguridad del vehículo siguiendo la trayectoria del cinturón 14 y, a continuación, abróchelo. 14 -3



! Coloque el cinturón diagonal a través de la guía de los hombros como se indica en la imagen 14 -1

! NO coloque el cinturón del vehículo sobre la parte superior de los reposabrazos. Debe pasar por debajo de los reposabrazos. 14 -2

! El asiento elevador no puede utilizarse si la hebilla de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga y queda encima de la barriga del niño. 14 -4

! Una vez colocado el niño en este asiento elevador, deberá utilizar correctamente el cinturón de seguridad y asegurarse de que el cinturón de seguridad quede sobre la pelvis y no sobre la barriga del niño. 14

! Para asegurarse de que la altura del reposacabezas es correcta, la parte inferior del reposacabezas DEBE llegar hasta la parte superior de los hombros del niño, tal y como se indica en la imagen 15; y el cinturón diagonal debe estar colocado sobre la zona verde, como se muestra en la imagen 16.

! Instale el asiento elevador en un vehículo con asientos orientados hacia adelante y equipado con cinturones de seguridad de 3 puntos, sin dejar espacio entre el elevador y el asiento del coche.





! Asegúrese de que el cinturón diagonal pasa directamente a través de la guía del cinturón de hombro como se muestra en 17

! Tire del cinturón diagonal para apretarlo hasta que se elimine toda la holgura del cinturón.

! Si el cinturón queda a la altura del cuello, la cabeza o la cara del niño, vuelva a ajustar la altura del reposacabezas.

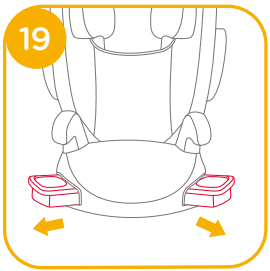
! El cinturón del vehículo debe estar apretado y no debe estar retorcido.





Uso del sujetavasos

consulte las imágenes 19

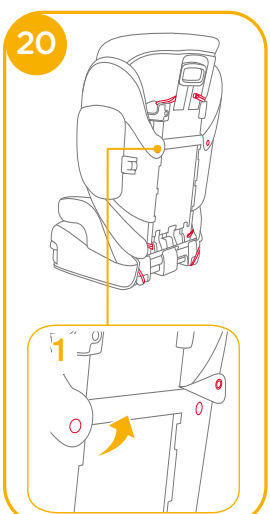


Desmontaje de los materiales mullidos

consulte las imágenes 20

Abra 2 pares de botones y 6 pares de elásticos en la parte posterior de la tapicería para retirarla. 20

Para volver a colocar la tapicería, simplemente repita los pasos anteriores a la inversa.



Cuidados y mantenimiento

- ! Lave la tapicería y los acolchados con agua fría a menos de 30 °C.
- ! No planche la tapicería.
- ! No limpie en seco ni utilice lejía para lavar la tapicería.
- ! No utilice detergentes neutros sin diluir, gasolina u otros disolventes orgánicos para limpiar el asiento. Si lo hace, podría dañarlo.
- ! No escurra con demasiada fuerza el acolchado ni el acolchado interior cuando los seque. Podrían quedar arrugas en la tapicería y los acolchados.
- ! Deje secar la tapicería y los acolchados en un lugar alejado de la luz directa del sol.
- ! Retire el asiento elevador del asiento del vehículo cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo. Coloque el asiento elevador en un lugar fresco y seco donde su hijo no pueda acceder a él.



IT Benvenuto in Joie™

Congratulazioni per essere entrato a far parte della famiglia Joie! Siamo lieti di partecipare al tuo viaggio assieme al tuo bambino. Viaggiando con il seggiolino auto con schienale alto della serie i-Trillo™ , stai utilizzando un sistema di ritenuta per bambini di alta qualità e con sicurezza totalmente certificata. Leggere attentamente questo manuale e attenersi a ogni procedura per garantire un viaggio comodo e la migliore protezione per il bambino.

Per utilizzare il seggiolino Joie con agganci in conformità alla normativa ECE R129/03, il bambino deve soddisfare i seguenti requisiti. Altezza del bambino 100 cm-150 cm (età di riferimento 3,5-12 anni).

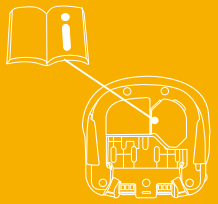
Seggiolino con rialzo

Leggere tutte le istruzioni del presente manuale prima di installare e usare il prodotto.

! IMPORTANTE: DA CONSERVARSI PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE.

Conservare il manuale di istruzioni nella tasca laterale situata nella seduta del seggiolino, come mostrato nella figura a destra.

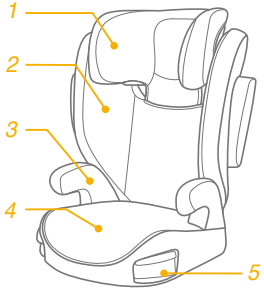
Per informazioni più dettagliate, si prega di visitare il nostro sito web all'indirizzo joiebaby.com



Elenco componenti

Assicurarsi che tutti i pezzi siano disponibili prima dell'assemblaggio. Se manca qualche pezzo, contattare il rivenditore locale. Per l'assemblaggio non è necessario nessun attrezzo.

1 Poggiatesta
2 Supporto posteriore inferiore
3 Bracciolo
4 Base
5 Porta bicchiere
6 Leva di regolazione poggiatesta
7 Guida per la cintura della spalla
8 Protezione da impatto laterale





AVVERTENZA

! NESSUN rialzo è in grado di garantire una protezione completa da lesioni in caso di incidenti. Tuttavia, l'uso corretto del rialzo riduce il rischio di lesioni gravi o mortali per il bambino.

! Fare sempre attenzione a seguire correttamente le istruzioni di installazione. Ciò consente che il rialzo funzioni ad un livello di sicurezza ottimale.

! Fare in modo che gli oggetti rigidi e le parti in plastica del rialzo siano posizionati e installati in modo che non rischino di rimanere incastrati in un sedile spostabile o nella portiera del veicolo.

! Per utilizzare il seggiolino con rialzo in conformità alla normativa ECE R129/03, il bambino deve soddisfare i seguenti requisiti.

Altezza del bambino 100 cm-150 cm (età di riferimento: 3.5-12 anni). Solo modalità in senso di marcia (in direzione di marcia del veicolo)

! Il rialzo potrebbe non adattarsi a tutti i veicoli per l'uso da 135 cm a 150 cm.

! Le cinghie che fissano il rialzo al veicolo devono essere strette e le cinghie non devono essere attorcigliate.

! Il seggiolino con rialzo deve essere sostituito se è stato sottoposto a carichi pesanti in caso di incidente o se è stato fatto cadere.

! Il seggiolino con rialzo deve essere utilizzato esclusivamente nell’auto.

AVVERTENZA

! Non effettuare modifiche o aggiunte al seggiolino con rialzo senza l'approvazione dell'autorità di omologazione. NON rimuovere nessuna gommapiuma EPP/EPS bianca. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi problemi di sicurezza.

! NON utilizzare il seggiolino se le superfici sono troppo calde a causa della luce solare.

! Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino o nel veicolo, nemmeno per pochi minuti.

! I bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione devono essere fissati adeguatamente.

! Il rialzo non deve essere utilizzato senza il rivestimento imbottito.

! Il rivestimento imbottito del rialzo deve essere sostituito con altri consigliati dal produttore, in quanto costituiscono parte integrante delle prestazioni del sistema di ritenuta.

! Fissare sempre il rialzo, anche per tragitti brevi, poiché è durante questi ultimi che si verifica la maggior parte degli incidenti.

! NON lasciare questo rialzo o altri oggetti non allacciati all'interno del veicolo. Rimuovere il seggiolino con rialzo dall'auto se non viene utilizzato regolarmente e conservarlo in un ambiente asciutto e protetto dal sole.

AVVERTENZA

! Si consiglia di non usare un seggiolino con rialzo di seconda mano o un seggiolino con rialzo del quale non si conoscono i precedenti. Potrebbe aver subito danni strutturali non visibili o presentare difetti causati da uso/conservazione non corretti.

! NON utilizzare alcun carico sui punti di contatto diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul rialzo.

! NON installare il rialzo alle seguenti condizioni:

1. Sedili dei veicoli rivolti lateralmente o verso la parte posteriore rispetto al senso di marcia del veicolo.
2. Sedili del veicolo spostabili durante l'installazione.

! Contattare il rivenditore in caso di problemi relativi a manutenzione, riparazione e sostituzione dei pezzi.

Emergenza

In caso di emergenza o incidenti, è estremamente importante portare il bambino al pronto soccorso per cure mediche immediate.

Informazioni sul prodotto

1. È un sistema di ritenuta per bambini rinforzato, da utilizzare come sistema di ritenuta per bambini universale non integrale (seggiolino con rialzo i-Size) da 100 a 150 cm.
2. È approvato in base alla più recente normativa UN R129/03.

Prodotto	Seggiolino con rialzo
Materiali	Plastica, metalli, tessuti
N. brevetto	In attesa di brevetto
Adatto per	Altezza del bambino 100 cm-150 cm (età di riferimento 3,5-12 anni).
Installazione	In senso di marcia (in direzione di marcia del veicolo)

Assemblaggio del seggiolino

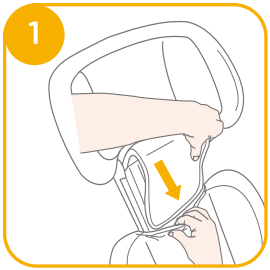
vedere le figure 1 - 7

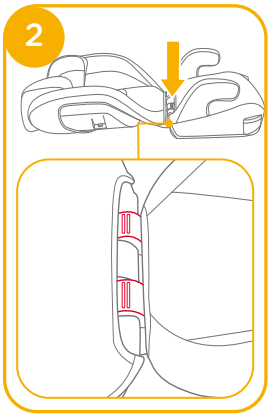
1. Prima premere il fermo di regolazione del poggiatesta, quindi far scorre il supporto posteriore inferiore sotto il rivestimento in tessuto per collegarli insieme. 1

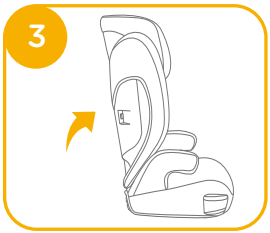
   ! CONTROLLARE per assicurarsi che due pezzi siano saldamente scattati insieme tirandoli.

2. Per fissare il supporto inferiore dello schienale alla base, agganciare il supporto inferiore dello schienale sulla cerniera della barra sulla base. 2

3. Ruotare il supporto inferiore dello schienale tenendo premuto il rialzo fino a che non scatta in posizione verticale. 3



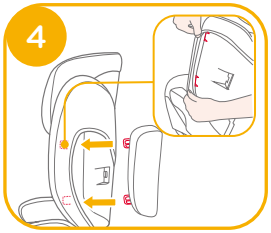


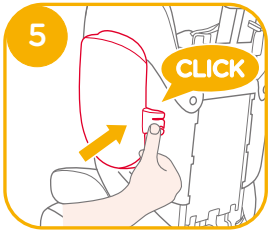


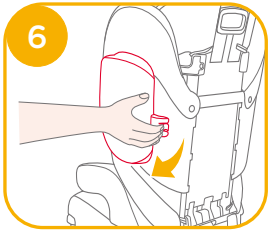
4. Allineare la protezione da impatto laterale alla fessura dei supporti in plastica del supporto posteriore inferiore, quindi inserire per bloccare. 4 5

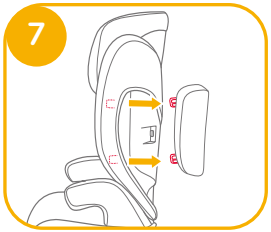
   ! Scegliere se installare la protezione da impatto laterale in base alle dimensioni dell'auto.

5. Rimuovere la protezione dagli impatti laterali. Fare riferimento a 6 7





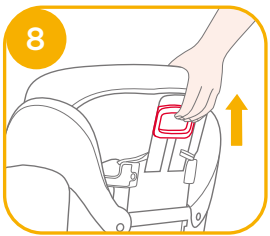




Regolazione dell'altezza - per poggiatesta

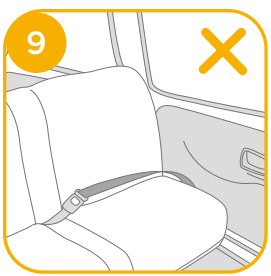
vedere le figure 8

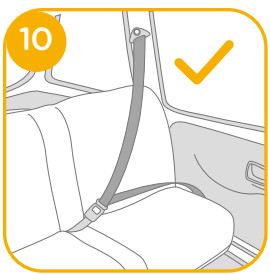
Tirare la leva di regolazione del poggiatesta, quindi tirare verso l'alto o spingere verso il basso il poggiatesta, finché non scatta in una delle 10 posizioni. 8



Dubbi sull'installazione

vedere le figure 9 - 11







Installazione con cintura a 3 punti

vedere le figure 12 - 18





! Tirare la cintura di sicurezza del veicolo e passare attraverso il percorso della cintura 14, quindi allacciarla. 14 -3



! Posizionare la cintura per le spalle attraverso la relativa guida, come mostrato in 14 -1

! NON posizionare la cintura del veicolo oltre la parte superiore dei braccioli. Deve passare sotto i braccioli. 14 -2

! Il rialzo non può essere utilizzato se la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo (il terminale femmina) è troppo lungo per ancorare saldamente il rialzo. 14 -4

! Dopo aver messo il bambino nel rialzo, utilizzare correttamente la cintura di sicurezza e assicurarsi che la cinghia addominale sia indossata in basso in modo da sostenere il bacino. 14

! Per garantire l'altezza corretta del poggiatesta, la parte inferiore del poggiatesta DEVE essere alla stessa altezza della parte superiore delle spalle del bambino, come mostrato in 15 e la cintura per le spalle deve essere posizionata nella zona verde, come mostrato in 16.

! Posizionare un rialzo saldamente contro lo schienale di un sedile del veicolo rivolto in avanti dotato di una cintura addominale/della spalla.





! Assicurarsi che la parte della cintura per le spalle del veicolo passi direttamente attraverso la relativa guida come mostrato in 17

! Stringere la cintura del veicolo tirando le bretelle fino a quando non viene rimosso tutto il gioco.

! Se la cintura passa sul collo, la testa o il viso del bambino, regolare l'altezza del poggiatesta.

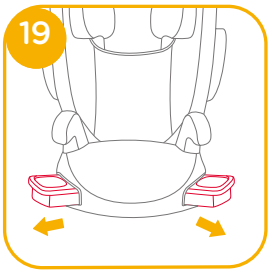
! Le cinghie che fissano il rialzo al veicolo devono essere strette e le cinghie non devono essere attorcigliate.





Usare il porta bicchiere

vedere le immagini 19

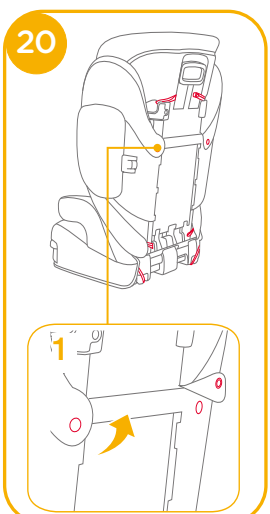


Rimozione del rivestimento imbottito

vedere le immagini 20

slacciare 2 paia di bottoni e sfilare 6 paia di elastici sul retro del rivestimento imbottito per rimuoverlo. 20

Per rimontare l'imbottitura del sedile basta invertire le procedure precedenti.



Cura e manutenzione

- ! Lavare il rivestimento imbottito e l'imbottitura interna con acqua fredda sotto i 30°C.
- ! Non stirare il rivestimento imbottito.
- ! Non candeggiare e non lavare a secco il rivestimento imbottito.
- ! NON usare un detergente neutro non diluito, benzina o altri solventi organici per lavare il rialzo. Potrebbero danneggiare il rialzo.
- ! Non attorcigliare il rivestimento imbottito e l'imbottitura interna per asciugare con grande forza. Si potrebbero lasciare grinze sul rivestimento imbottito e l'imbottitura interna.
- ! Appendere il rivestimento imbottito e l'imbottitura interna all'ombra per asciugare.
- ! Rimuovere il rialzo dal sedile del veicolo se non viene usato per un lungo periodo di tempo. Sistemare il rialzo in un luogo fresco, asciutto e a cui il bambino non può accedere.



HU Üdvözli a Joie™

Gratulálunk, hogy Ön is a Joie család tagja lett! Nagyon örülünk, hogy részesei lehetünk a kisgyereke életútjának. Mikor az i-Trillo™ magas hátú emelőszékkel utazik, Ön egy kiemelkedő minőségű, teljes mértékben jóváhagyott csecsemőhordozót használ. Kérjük figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és kövesse a lépéseket, hogy kényelmes utazást és a legjobb védelmet biztosítsa a gyermekének.

Ahhoz, hogy ezt a Joie emelőszéket az ECE R129/03 Szabálynak megfelelően tudja használni az csatolókkal, a gyermekének a következő követelményeknek kell megfelelnie.
Gyerek magasága 100cm-150cm (Referencia életkor 3,5-12 év).

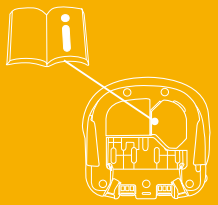
Emelőszék

A termék használata és szerelése előtt olvassa el az útmutatóban lévő összes utasítást.

! FONTOS: ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE. KÉRJÜK OLVASSA EL FIGYELMESEN.

Kérjük őrizze meg a kezelési útmutatót az emelőszék alján levő fiókban, amint az ábra mutatja.

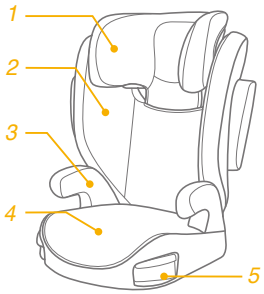
Garanciális információkért kérjük látogasson el weboldalunkra a joiebaby.com címen.



Alkatrészek listája

Győződjön meg, hogy minden alkatrész rendelkezésére áll, mielőtt nekilát az összeszerelésnek. Amennyiben valamelyik alkatrész hiányzik, kérjük vegye fel a kapcsolatot a helyi kereskedővel. Az összeszereléshez nincs szükség semmilyen szerszámra.

1 Fejtámasz
2 Alsó háttámasz
3 Kartámasz
4 Alap
5 Pohártartók
6 Fejtámasz állító kar
7 Vállszíj vezető
8 Oldal ütés védő





FIGYELMEZTETÉS

! SEMMILYEN emelőszék nem biztosít teljes védelmet egy baleset esetén. Ennek ellenére ennek az emelőszéknek megfelelő használata csökkenti a gyerek súlyos sérülésének vagy halálának esélyét.

! Mindig vigyázzon, hogy kövesse a szerelési utasításokat, ez biztosítja hogy az emelőszék optimális biztonsági szinten teljesít.

! Vigyázzon, hogy a kemény elemek és az emelőszék műanyag alkatrészei olyan helyen legyenek szerelve, hogy azokat ne csíphesse be mozgó ülés vagy a gépkocsi ajtója.

! Ahhoz, hogy ezt az emelőszéket az ECE R129/03 Szabálynak megfelelően tudja használni, a gyermekének a következő követelményeknek kell megfelelnie.

Gyerek magasága 100cm-150cm (referencia életkor: 3.5-12 év). Csak előrenéző (a jármű utazási irányába)

! Az emelőszék megtörénhet, hogy nem minden gépkocsiba talál a 135 cm -150 cm használathoz.

! Bármilyen hámszíj ami az emelőszéket a gépkocsihoz rögzíti, meg kell legyen húzva és az öv nem csavarodhat meg.

! Az emelőszéket ki kell cserélni, ha nehéz terhelésnek volt kitéve egy ütközés esetén, vagy ha leejtették.

! Az emelőszéket csak gépkocsiban való használatra készítették.

FIGYELMEZTETÉS

! Ne végezzen semmilyen módosítást vagy hozzáadást az emelőszéken a típusjóváhagyó hatóság engedélye nélkül. NE távolítsa el a fehét EPP/EPS habot. Ez komoly biztonsági problémát okozhat.

! NE használja az ülsét ha a felülete túl forró a napfénytől.

! Soha ne hagyja a gyermekét felügyelet nélkül az emelőszékben vagy a gépkocsiban, még néhány percre sem.

! Minden csomagot vagy más olyan tárgyat amely ütközés esetén sérülést okozhat, megfelelően rögzíteni kell.

! Az emelőszéket ne használja a puha belsők nélkül.

! Az emelőszék puha belsőit nem szabad mással kicserélni, mint a gyártó által ajánlottal, mert a puha belső a gyerekülés szerves része.

! Mindig rögzítse a gyereket az emelőszékben, még rövid utakon is, mert a legtöbb baleset ilyenkor történik.

! NE hagyja az emelőszéket vagy más tárgyat rögzítés nékül a gépkocsiban. Távolítsa el az emelőszéket a gépkocsiból, ha nincs szokásos használatban és tárolja egy száraz, napfénytől védett környezetben.

FIGYELMEZTETÉS

! Ajánlott, hogy ne használjon másodkezű emelőszéket, amelynek a történetét nem ismeri. Lehetnek nem látható szerkezeti sérülései vagy hibái a helytelen használat/tárolás miatt.

! NE használjon más teherbíró érintkezési pontokat, mint amelyeket az útmutatások leírnak és jelezve vannak az emelőszéken.

! NE szerelje az emelőszéket az alábbi helyzetekben:

1. Gépkocsi ülés amelyek oldalra vagy hátra néznek a gépkocsi haladási irányához képest.
2. Gépkocsi ülés amelyik szerelés közben mozog.

! Kérje ki a forgalmazó tanácsát, ami a karbantartást, javítást és alkatrész cseréjét illeti.

Sürgősség

Sürgősség vagy baleset esetén a legfontosabb, hogy a gyereknek viselje gondját azonnali elsősegéllyel vagy orvosi kezeléssel.

Termékinformáció

1. Ez egy Fejlett Gyerekülés Rendszer, amelyet a nem integrált univerzális fejlett gyerekülésként kell használni (i-Size emelőszék) a 100-150 cm magassághoz.

2. A legutolsó UN Szabályzat R129/03 által engedélyezve.

Termék	Emelőszék
Anyag	Műanyag, fém, szövet
Szabványszám	Szabvány fenntartott
Megfelelő	Gyerek magasága 100cm-150cm (Referencia életkor 3,5-12 év).
Szerelés	előrenéző (a gépkocsi haladás irányába)

Emelőszék összeszerelése

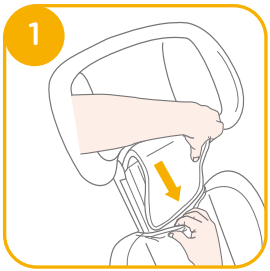
lásd a képeket 1 - 7

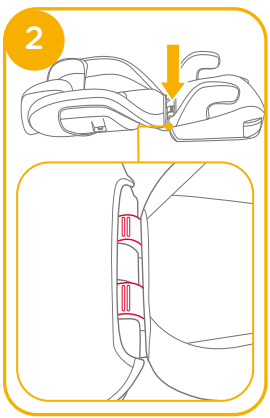
1. Szorítsa meg a fejtámasz állítóreteszét előbb, majd csúsztassa be az alsó háttámlába a szövetborítás alá, hogy összecsatolja őket.1

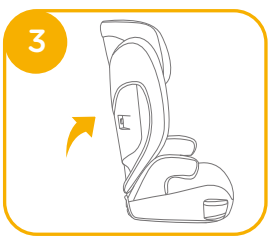
   ! ELLENŐRIZZE, hogy meggyőződjön arról, hogy a két darab biztonságosan egymáshoz csatolódott, meghúzva ezeket.

2. Az alsó háttámasznak az alaphoz való rögzítéséhez akassza be az alsó háttámaszt az ülés sarkán át az alapba.2

3. Fordítsa el az alsó háttámaszt felfele, miközben az emelőszéket tartja, amíg bekattan a helyére.3



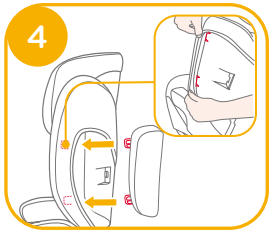


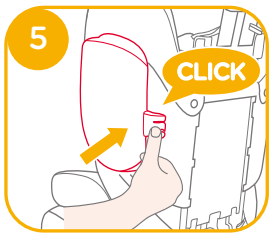


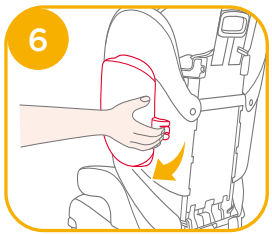
4. Igazítsa az oldalsó ütközőt az alsó hátlap műanyag rögzítőjével, majd helyezze be a zárba.4 5

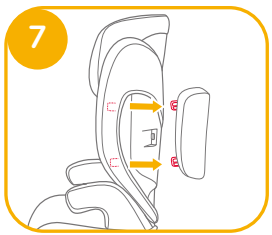
   ! Kérjük válasszon, hogy az oldalsó utésvédelmet a gépkocsi méretének megfelelően felszerelje.

5. Távolítsa el az oldalsó ütközésvédelmet. Lásd a 6 és 7 ábrát.





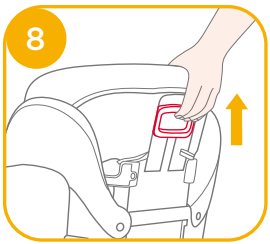




Magasság állítás – a fejtámasznak

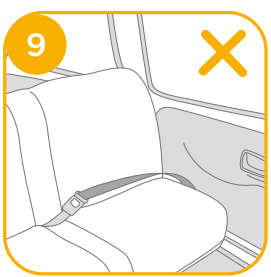
lásd a képeket 8

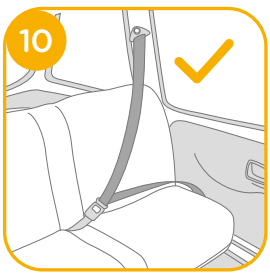
Szorítsa meg a fejtámasz állító fogantyút és közben húzza fel vagy nyomja le a fejtámaszt amíg a 10 pozíció egyikébe bekattan. 8



Szerelési útmutatók

lásd a képeket 9 - 11







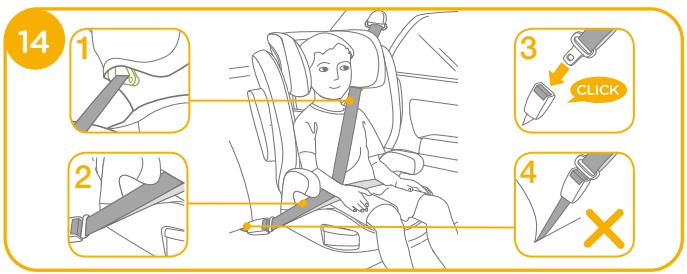
3 pontos biztonsági övvel való szereléshez

lásd a képeket 12 - 18





! Húzza a gépkocsi biztonsági övét és fűzze át az övvezetőn 14, majd csatolja be. 14 -3



! Helyezze a vállszíjat a vállszíj vezetőn keresztül amint az ábra mutatja 14 -1

! NE helyezze a gépkocsi biztonsági övét a kartámaszok fölé. Ennek a kartámasz alatt kell elhaladni. 14 -2

! Az emelőszék nem használható ha a gépkocsi biztonsági övének csatja (anya) túl hosszú ahhoz hogy az emelőszéket biztonságosan rögzítse. 14 -4

! Miután a gyereket elhelyezte az emelőszéken, a biztonsági övet helyesen kell használni és győződjön meg, hogy a csípőövet alul viseli, hogy a medencét biztosan tartsa. 14

! A helyes fejtámasz magasság biztosításához a fejtámasz alja MUSZÁJ a gyerek vállainak felső felével egy vonalban legyen, amint az ábra mutatja 15 és a vállszíj a zöld zónában kell legyen, mint az ábrán 16

! Helyezze az emelőszéket szorosan az előre néző ülésnek, amely csípő/váll övvel van felszerelve.





! Győződjön meg, hogy a biztonsági öv csípőrésze egyenesen a vállhámszíj övvezetőin vezet át, amint látszik 17

! Húzza meg a gépkocsi övét meghúzva a vállhámszíjat amíg miden ránc kisimul.

! Ha az öv a gyerek nyakán, fején vagy arcán keresztül fekszik, állítsa újra a fejtámasz magasságát.

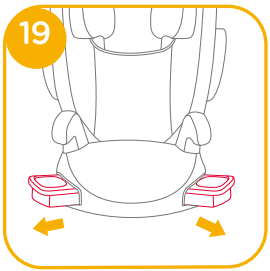
! Bármilyen hámszíj ami az emelőszéket a gépkocsihoz rögzíti, meg kell legyen húzva és az öv nem csavarodhat meg





Pohártartók használata

lásd a képeket ⑲

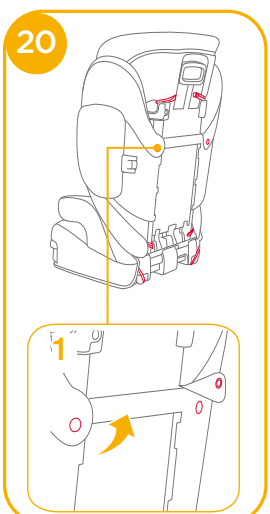


A puha belsők eltávolítása

lásd a képeket ⑳

Nyisson ki 2 pár gombot és 6 pár gumit a puha részek hátoldalán, hogy eltávolítsa. ⑳

Az üléspárna visszahelyezéséhez fordítsa meg a fenti lépéseket.



Gondozás és karbantartás

- ! Kérjük mossa a puha belsőt és a belső bélést hideg vízzel 30°C alatt.
- ! Ne vasalja a puha belsőt.
- ! Ne fehérítse vagy ne tisztíttassa a puha belsőt.
- ! Ne használjon hígítás nélküli semleges mosószereket, benzint vagy más szerves oldószert a termék mosására. Ezek károsíthatják az emelőszéket.
- ! Szárításhoz ne csavarja nagy erővel a puha belsőket és a belső bélés. Ráncos maradhat a puha belső és a belső bélés.
- ! Kérjük akassza fel száradni a puha belsőket és a belső bélést az árnyékba.
- ! Amennyiben hosszú ideig nem használja az emelőszéket, kérjük vegye ki a gépkocsiból. Tegye az emelőszéket hűvös, száraz helyre, ahol a gyermek nem érheti el.



SE Välkommen till Joie™

Gratulerar till att ha blivit en del av Joie-familjen! Vi är mycket glada över att vara delaktiga i din resa med ditt lilla barn. Vid resor med i-Trillo™ -seriens barnbilstol med hög rygg använder du en högkvalitativ, fullt säkerhetscertifierad förstärkt fasthållningsanordning för barn. Läs noga igenom denna bruksanvisning och följ alla steg för att garantera en komfortabel resa och bästa skyddet för ditt barn.

För att använda den här Joie-barnbilstolen med -fästanordningar i enlighet med ECE R129/03måste ditt barn uppfylla följande krav.
Barnets längd 100 cm–150 cm (Referensålder 3,5–12 år).

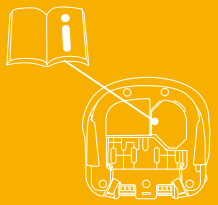
Barnbilstol

Läs igenom alla instruktionerna i denna bruksanvisning innan produkten installeras och används.

! VIKTIGT: SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS. LÄS IGENOM NOGA.

Förvara bruksanvisningen i lagringsutrymmet under barnbilstolen som bilden till höger visar.

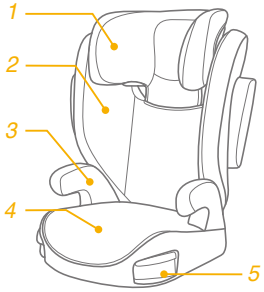
Besök vår webbplats joiebaby.com för att få garantiinformation



Förteckning över delar

Kontrollera att alla delar är tillgängliga före montering. Om någon del saknas, kontakta återförsäljaren. Inga verktyg behövs för montering.

1 Huvudstöd
2 Nedre ryggstöd
3 Armstöd
4 Bas
5 Kopphållare
6 Inställningsspak för huvudstöd
7 Axelbältesstyrning
8 Sidostötskydd





VARNING

- ! INGEN barnbilstol kan garantera ett fullständigt skydd mot personskador vid en olycka. Däremot minskar en korrekt användning av denna barnbilstol risken för allvarliga personskador eller dödsfall för ditt barn.
- ! Var alltid noga med att följa monteringsanvisningarna korrekt eftersom det säkerställer att användningen av barnbilstolen är optimalt säker.
- ! Var noga med att de fasta föremålen och platsdelarna på en barnbilstol skall vara så placerade och monterade så att det inte finns någon risk för att de fastnar i ett säte som rör sig eller någon av fordonets dörrar.
- ! För att använda den här barnbilstolen i enlighet med ECE R129/03 måste ditt barn uppfylla följande krav.

  Barnets längd 100 cm–150 cm (referensålder: 3.5-12 år). Endast framåtvänd (i fordonets färdriktning)
- ! Barnbilstolen kanske inte passar att användas med 135 cm–150 cm.
- ! Alla remmar som fäster barnbilstolen i fordonet måste vara åtdragna och remmarna får inte vara vridna.
- ! Barnbilstolen ska bytas om det utsatts för hög påfrestning i samband med en olycka eller om den har tappats.
- ! Bilbarnstolen är endast avsedd för användning i bilen.

VARNING

- ! Gör inte några förändringar eller tillägg till barnbilstolen utan godkännande från typgodkännandemyndigheten. Ta INTE bort något av de vita EPP-/EPS-skuminläggen. Att göra det kan innebära allvarliga säkerhetsproblem.
- ! Använd INTE stolen om ytorna värmts upp av solen och är för varma.
- ! Lämna aldrig barnet utan tillsyn i barnbilstolen eller fordonet, inte ens en kortare stund.
- ! Allt bagage eller andra föremål som kan orsaka personskador vid en kollision måste vara ordentligt säkrade.
- ! Bilbarnstolen får inte användas utan det mjuka materialet.
- ! Bilbarnstolens mjuka material får inte ersättas med något annat material än det som rekommenderas av tillverkaren, eftersom det mjuka materialet utgör en integrerad del av bilbarnstolens egenskaper.
- ! Sätt alltid fast barnet i bilbarnstolen, även vid korta resor eftersom det är då som de flesta olyckor sker.
- ! Lämna INTE den här bilbarnstolen eller andra föremål utan att ha dem bältade och fastsatta i ditt fordon. Ta ut bilbarnstolen från bilen om den inte används regelbundet och förvara den på en torr plats där den har skydd mot solen.

VARNING

! Rekommendationen är att inte använda en begagnad bilbarnstol vars bakgrund du inte känner till. Den kan ha strukturella skador som inte syns med blotta ögat eller vara defekt på grund av felaktig användning/förvaring.

! Använd INTE andra fästpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och som är markerade på bilbarnstolen.

! Montera INTE denna bilbarnstol under följande förhållanden:

1. Bilstolar riktade åt sidan eller bakåt i avseende till bilens körriktning.
2. Fordonssäten som är rörliga under installation.

! Rådfråga återförsäljaren beträffande frågor om underhåll, reparation och utbyte av delar.

Nödfall

Vid nödfall eller olyckor är det mycket viktigt att barnet omedelbart får första hjälpen och medicinsk behandling.

Produktinformation

1. Det här är en förstärkt fasthållningsanordning för barn (i-Size-bilbarnstol) från 100 cm–150 cm.

2. Den är godkänd enligt FN:s förordning R129/03.

Produkt	Bilbarnstol
Material	Plats, metall, tyg
Patentnr.	Patentansökan under behandling
Lämplig för	Barnets längd 100 cm–150 cm (referensålder 3,5–12 år).
Montering	framåtriktat (i fordonets färdriktning)

Montering av bilbarnstolen

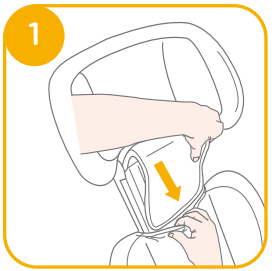
se bilder 1 - 7

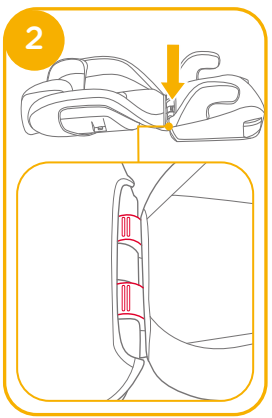
1. Tryck först hårt på huvudstödsspaken och skjut sedan in nedre ryggstödet under tygöverdraget för att koppla ihop dem. 1

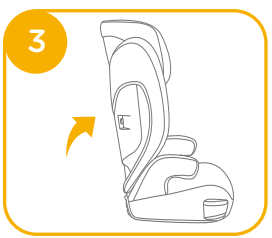
   ! KONTROLLERA, för att vara säker på att båda delarna sitter fast, genom att dra i dem.

2. För att fästa det nedre ryggstödet på basen hakas det nedre ryggstödet fast över sätesgejdens gångjärn på basen. 2

3. Vrid det nedre ryggstödet samtidigt som du håller i stolen säte tills de klickar fast i en upprätt position. 3



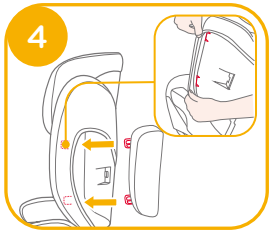


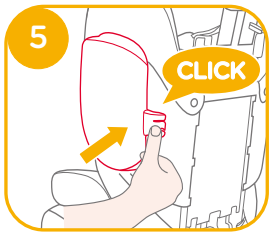


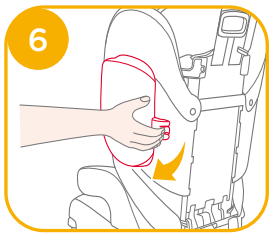
4. Rikta in sidostötskyddet mot öppningen på nedre bakre stödets plastmontering och för sedan in för att låsa. 4 5

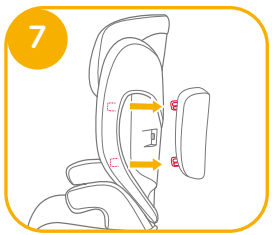
   ! Välj med utgångspunkt i bilens storlek huruvida sidokrockskydden ska monteras.

5. Ta bort sidokrockskyddet. Se 6 7 för referens.





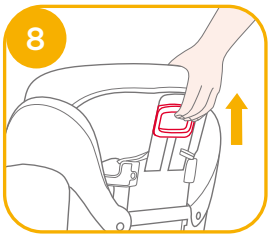




Höjdjustering- för huvudstöd

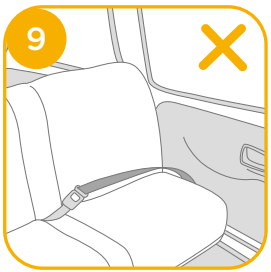
se bilder 8

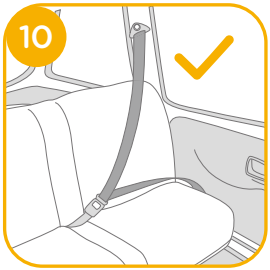
Tryck hårt på huvudstödsspaken och dra samtidigt upp eller skjut nedåt på huvudstödet tills det snäpper på plats i en av de 10 olika positionerna. 8



Angående installation

se bilder 9 - 11







installation med trepunktsbälte

se bilder 12 - 18





! Dra fordonets säkerhetsbälte genom bältesvägen 14 och spänn fast det. 14 -3



! Placera axelbältet genom axelbältesstyrningen såsom visas i 14 -1

! Placera INTE fordonets bälte över armstöden. Det måste passera under armstödet. 14 -2

! Barnbilstolen kan inte användas om fordonets säkerhetsspänne (honan) är för långt för att förankra barnbilstolen ordentligt. 14 -4

! Efter att ditt barn har placerats i denna bilbarnstol måste säkerhetsbältet användas korrekt, samt säkerställas att höftbältet är placerat långt ned så att bäckenet sitter fast. 14

! För att garantera att huvudstödet har rätt höjd MÅSTE nederkanten av huvudstödet vara i jämnhöjd med ovansidan av barnets axlar som det visas i 15 och axelremmen måste vara placerad i den gröna zonen som det visas i 16

! Placera en bilbarnstol tätt intill ryggstödet på ett framåtvänt fordonssäte som har höft-/ trepunktsbälte.





! Kontrollera att axelremmen på säkerhetsbältet går rakt igenom axelbältesstyrningen som det visas i 17

! Dra åt fordonets säkerhetsbälte genom att dra i axelremmen tills bältet är helt spänt.

! Om bältet ligger över barnets hals, huvud eller ansikte måste huvudstödets höjd justeras.

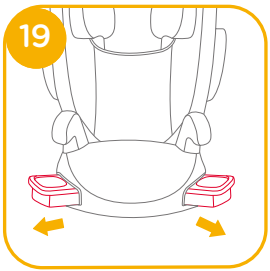
! Alla remmar som fäster barnbilstolen i fordonet måste vara åtdragna och remmarna får inte vara vridna.





Använda kopphållare

se bilder ⑲

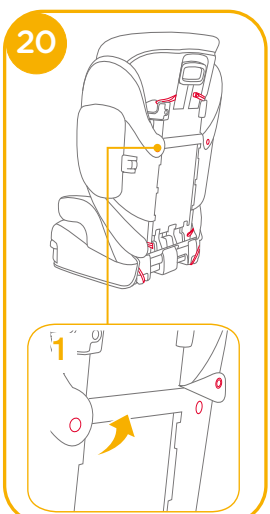


Borttagning av mjuka delar

se bilder ⑳

Knäpp upp två par knappar och 6 par resårer på baksidan av det mjuka materialet för att ta bort det. ⑳

! Dra ned för att ta bort knappen såsom ⑳-1 För att sätta tillbaka de mjuka delarna utför stegen ovan i omvänd ordning.



Skötsel och underhåll

! Tvätta det mjuka materialet och inre kuddarna med kallt vatten under 30 °C.
! Stryk inte det mjuka materialet.
! Blek inte eller kemtvätta det mjuka materialet.
! Använd inte outspädd neutralt rengöringsmedel, bensin eller andra organiska lösningsmedel för att tvätta bilbarnstolen. Det kan skada bilbarnstolen.
! Vrid inte det mjuka materialet och de inre kuddarna för att torka med mycket kraft. Det kan göra att det mjuka materialet och inre kuddarna veckas.
! Häng det mjuka materialet och inre kuddarna att torka i skuggan.
! Ta bort bilbarnstolen från fordonet om det inte skall användas under en längre tid. Placera bilbarnstolen på en sval och torr plats där barnet inte kan komma åt den.



DA Velkommen til Joie™

Tillykke og velkommen til Joie-familien! Vi er så glade for at være en del af din rejse med den lille. Når du kører med autostolen i-Trillo™ , bruger du en fuldt certificeret og sikker autostol af høj kvalitet. Læs denne vejledning omhyggeligt og følg alle trinene så du sikrer, at dit barn har det behageligt og er ordentligt beskyttet under turen.

For at bruge denne Joie autostol med spænder i henhold til ECE R129/03, skal dit barn opfylde følgende krav.
Barnets højde 100-150 cm (Referencealder fra 3,5-12 år).

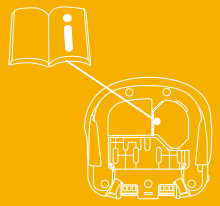
Autostol

Læs alle instruktionerne i denne vejledning, inden produktet monteres og tages i brug.

! VIGTIGT: GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG. LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT.

Behold denne brugervejledning i rummet for neden på bunden af din autostol, som vist på billedet til højre.

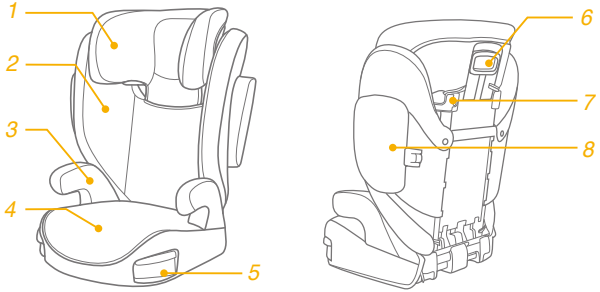
Besøg vores websted på joiebaby.com for at få oplysninger om garanti



Liste over dele

Kontroller, at alle delene følger med, inden du begynder at samle produktet. Hvis der mangler nogen dele, bedes du venligst kontakte din lokale forhandler. Der skal ikke bruges noget værktøj til at samle produktet.

1 Nakkestøtte
2 Nedre rygstøtte
3 Armlæn
4 Fod
5 Kopholdere
6 Justeringshåndtag til hovedstøtte
7 Hul til skuldersele
8 Sideskærmen



ADVARSEL

- ! INGEN autostole kan garantere fuld beskyttelse mod skader i en ulykke. Men korrekt anvendelse af denne autostol vil dog nedsætte risikoen for alvorlige skader på dit barn eller dødsfald.
- ! Sørg altid for at følge installationsvejledningerne ordentligt, så autostolen bruges optimalt på en sikker måde.
- ! Når autostolen monteres skal du holde øje med at dens hårde genstande og plastdele ikke kan komme i klemme i et bevægeligt sæde eller i en køretøjets døre.
- ! For at bruge denne autostol i henhold til ECE R129/03, skal dit barn opfylde følgende krav.

  Barnets højde 100-150 cm (referencealder: 3.5 -12 år). Kun i fremadvendt stilling (i samme retning som kørselsretningen)
- ! Autostolen passer muligvis ikke til alle køretøjer, når den bruges i højden 135-150 cm.
- ! Alle seler, der holder autostolen spændt fast til køretøjet, skal være stramme og må ikke være drejet.
- ! Autostolen skal udskiftes, hvis den udsættes for store belastninger i tilfælde af en ulykke eller hvis den tabes på jorden.
- ! Denne autostol er kun beregnet til brug i en bil.

ADVARSEL

- ! Autostolen må ikke ændres eller modificeres, uden godkendelse fra myndighederne. De hvide EPP/EPS-skumdele, må IKKE fjernes. Hvis dette gøre, kan det føre til seriøse sikkerhedsproblemer.
- ! Autostolen må IKKE bruges, hvis overfladerne er for varme fra sollys.
- ! Et barn må aldrig efterlades uden opsyn i autostolen eller i køretøjet, også selvom det kun er et par minutter.
- ! Bagage eller andre genstande kan føre til skader i tilfælde af et sammenstød, og de skal derfor spændes ordentligt fast.
- ! Autostolen må ikke bruges uden de bløde dele.
- ! De bløde dele må ikke erstattes med nogen andre dele, undtaget dele, der anbefales af producenten, da de bløde dele er en integreret del af autostolens funktion.
- ! Spænd altid barnet fast i autostolen, selv på korte ture, da de fleste ulykker sker her.
- ! Efterlad IKKE denne autostol, eller nogen andre dele, uden at spænde sikkerhedsselerne i køretøjet. Tag autostolen ud af bilen, hvis den ikke bruges regelmæssigt, og opbevar den et tørt sted, uden for sollys.

ADVARSEL

! Det anbefales ikke at bruge en brugt autostol, hvis baggrund du ikke kender. Den kan have usynlige skader eller defekter på grund af forkert brug/ opbevaring.

! Brug IKKE andre bærepunkter udover de, som er beskrevet i anvisningerne, og som er markeret på autostolen.

! Autostolen MÅ IKKE monteres under følgende forhold:

1. På køretøjssæder, der vender sidelæns eller bagud i forhold til køreretningen.
2. Køretøjssæder, der kan bevæges under monteringen.

! Kontakt din forhandler vedrørende spørgsmål om vedligeholdelse, reparation og udskiftning af dele.

Nødsituationer

I tilfælde af en nødsituation eller ulykker er det vigtigst, at dit barn straks får førstehjælp og lægebehandling.

Produktoplysninger

1. Dette er en forstærket autostol, der er beregnet til brug som en ikke-integreret universal forstærket autostol (i-Size autostol) fra højden 100-150 cm.

2. Den er godkendt i henhold til den seneste FN-forordning R129/03

Produkt	Autostol
Materialer	Plastik, Metal, Stoffer
Patentnummer	Afventer patent
Egnet til	børnehøjde 100-150 cm (Referencealder 3,5-12 år).
Montering	fremadvendt (i køreretningen)

Samling af autostolen

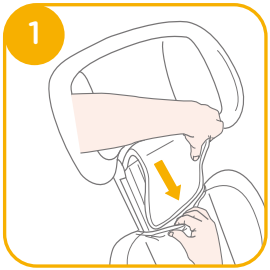
se billederne 1 - 7

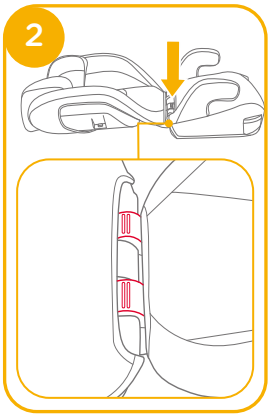
1. Tryk først på låsen til nakkestøtten, og før derefter den nedre rygstøtte under stoffet, for at sætte dem sammen.1

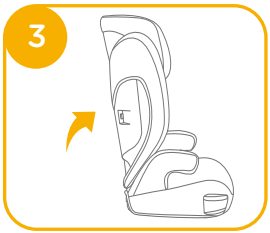
   ! KONTROLLER at de to stykker spændes ordentligt sammen, ved at trække i dem.

2. For at sætte den nedre rygstøtte fast på bunden, skal du sætte krogen på den nedre rygstøtte på hængslet på bunden.2

3. Drej den nedre rygstøtte opad, mens du holder på autostolen, indtil den klikker sig fast i en opretstående stilling.3



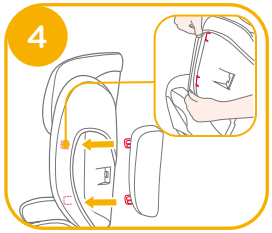


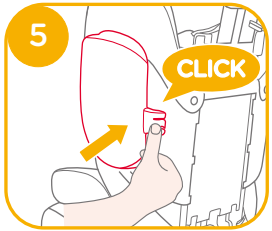


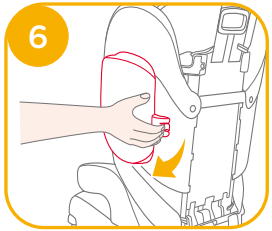
4. Sæt sideskærmen mod rillen på den nedre rygstøtte, og tryk den derefter i, for at låse den fast.4 5

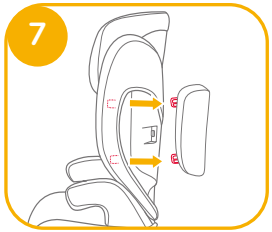
   ! Vælg om sideskærmen skal sætte på i henhold til køretøjets størrelse.

5. Fjern sideskærmen. Se venligst 6 7





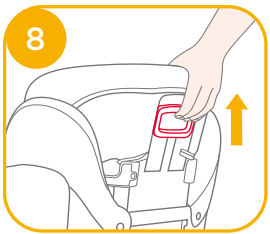




Højdejustering - på nakkestøtte

se billederne 8

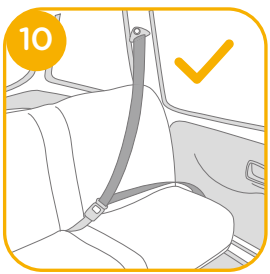
Tryk justeringshåndtaget til nakkestøtten ind, og træk nakkestøtten op eller ned, indtil den klikker sig fast i en af de 10 stillinger. 8



Forholdsregler under opstilling af autostolen

se billederne 9 - 11







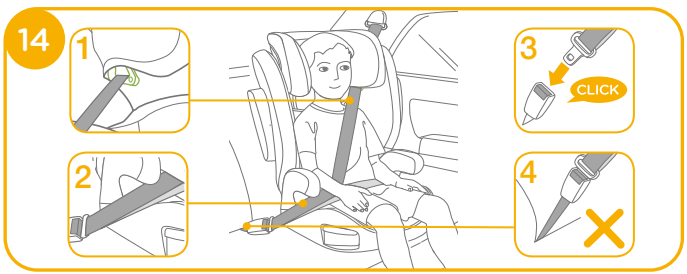
Opstilling med en 3-punktssikkerhedssele

se billederne 12 - 18





! Træk i køretøjets sikkerhedssele og stik det gennem selehullet 14, og spænd sikkerhedsselen. 14 -3



! Træk skulderselen gennem selestyret, som vist i 14 -1

! Placer IKKE køretøjets sikkerhedssele over armlænene. Den skal føres under armlænene. 14 -2

! Barnesædet må ikke bruges, hvis spændet på køretøjets sikkerhedssele (hunstikket) er for langt til at fastgøre barnesædet sikkert. 14 -4

! Når barnet anbringes i autostolen, skal sikkerhedsselen bruges korrekt, og du skal sørge for, at lårselen spændes lavt, så bækkenet er spændt fast. 14

! For at sikre at nakkestøtten har den rigtige højde, SKAL bunden af nakkestøtten passe med barnets skuldre, som vist i 15 og skulderselen, skal være i den grønne zone, som vist i 16

! Sæt autostolen ordentligt mod ryglænet på et fremadvendt sæde i køretøjet, der skal være udstyret med en hofte- eller skuldersele.





! Sørg for, at positionen på skulderselen i køretøjet går lige igennem hullet, som vist i 17

! Spænd sikkerhedsselen, ved at trække i selen indtil den sidder ordentligt fast.

! Hvis selen sidder over barnets hals, hoved eller ansigt, skal højden på nakkestøtten justeres.

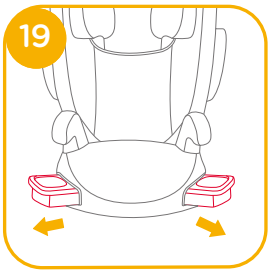
! Alle seler, der holder autostolen spændt fast til køretøjet, skal være stramme og må ikke være drejet.





Brug kopholderne

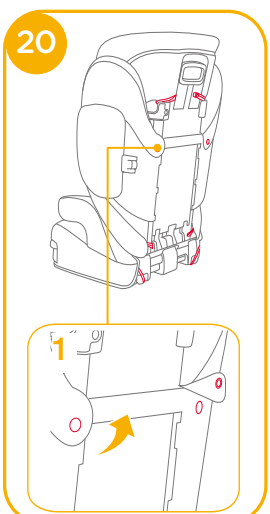
Se billederne 19



Sådan tages de bløde dele af

Se billederne 20

Knap de to knapper op, og løsn de seks elastikker bag på de bløde dele for at tage dem af. 20
For at sætte sædepuden på igen, skal du følge ovenstående trin i omvendt rækkefølge.



Pleje og vedligeholdelse

- ! De bløde dele og puder kan vaskes i koldt vand under 30 °C.
- ! De bløde dele må ikke stryges.
- ! De bløde dele må ikke vaskes med blegemiddel eller kemiske rengøringsmidler.
- ! Autostolen må ikke vaskes med ufortyndet neutralt rengøringsmiddel, benzin eller andre organiske opløsningsmidler. Det kan forårsage skade på autostolen.
- ! Undgå at vride de bløde dele og puder for at tørre med stor kraft. Det kan give de bløde dele og puderne folder.
- ! De bløde dele og puder skal hænges til tørre i skyggen.
- ! Hvis autostolen ikke skal bruges i længere tid, skal den tages ud af køretøjet. Opbevar autostolen på et køligt og tørt sted, som er utilgængeligt for børn.



RU

Вас приветствует компания Joie™

Поздравляем — вы стали частью семьи Joie! Мы рады отправиться в путь вместе с вами и вашим малышом. Бустер i-Trillo™ с высокой спинкой — это высококачественное, сертифицированное по стандарту безопасности улучшенное удерживающее устройство для детей. Внимательно прочтите настоящее руководство и выполняйте все рекомендации, чтобы обеспечить удобство в поездке и максимальную защиту ребенка.

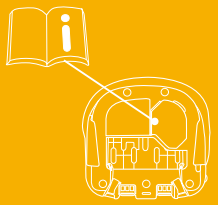
Для использования бустера Joie с креплением в соответствии с Правилами ECE R129/03 ребенок должен соответствовать следующим требованиям.
Рост ребенка 100-150 см (Примерный возраст 3,5-12 лет).

Детское удерживающее устройство-бустер

Перед установкой и использованием данного изделия прочтите все инструкции в настоящем руководстве.

! ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ. ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!

Храните руководство по эксплуатации в отсеке для хранения, который находится в нижней части бустера, как показано на рисунке справа.

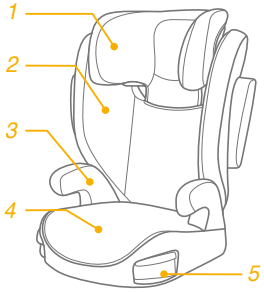


Сведения о гарантии опубликованы на веб-сайте joiebaby.com

Перечень деталей

Перед началом сборки убедитесь в том, что все детали имеются в наличии. В случае отсутствия какой-либо детали свяжитесь с местным розничным продавцом. Сборка производится без использования инструментов.

1 Подголовник
2 Спинка
3 Подлокотник
4 Основание
5 Подстаканники
6 Рычаг регулирования подголовника
7 Направляющая плечевого ремня
8 Экран защиты от бокового удара





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Ни один бустер НЕ гарантирует полную защиту от травм в случае аварии. Однако правильное использование данного бустера уменьшает опасность причинения ребенку тяжелых травм или смерти.
- Неукоснительное соблюдение инструкций по установке обеспечивает оптимальную работу бустера для максимальной защиты ребенка.
- При установке жесткие элементы конструкции и пластмассовые детали бустера должны располагаться так, чтобы исключить риск их зажатия подвижным сиденьем или дверью автомобиля.
- Для использования сиденья-бустера в соответствии с Правилами ECE R129/03 ребенок должен соответствовать следующим требованиям.

  Рост ребенка 100-150 см (примерный возраст: 3.5-12 лет). Только в положении лицом по направлению движения автомобиля
- Бустер подходит для установки не во всех автомобилях при использовании для детей ростом 135-150 см.
- Любые ремни, прикрепляющие бустер к сиденью автомобиля, должны быть хорошо натянуты и не перекручены.
- Сиденье-бустер подлежит замене, если он подвергался сильной нагрузке (например, в результате ДТП или падения).
- Данное сиденье-бустер предназначено только для использования в автомобиле.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Запрещается вносить в сиденье-бустер изменения или дополнения без разрешения сертифицирующего органа. КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНО извлекать белый наполнитель из пенополистирола (EPP/EPS). В противном случае может возникнуть серьезная угроза безопасности.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать сиденье, если его поверхность сильно нагрелась от солнца.
- Ни в коем случае не оставляйте ребенка без присмотра в сиденье-бустере или автомобиле даже на несколько минут.
- Любой багаж и другие предметы должны быть надежно закреплены, так как они могут причинить травмы при аварии.
- Бустер не следует использовать без тканевых деталей.
- Заменять тканевую обивку бустера допускается только обивкой, рекомендованной производителем, т.к. тканевая обивка является неотъемлемой частью конструкции данного детского удерживающего устройства.
- Всегда закрепляйте ребенка в бустере даже в коротких поездках, так как именно во время них происходит большинство аварий.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять данный бустер или другие предметы непристегнутыми или незакрепленными в автомобиле. Если сиденье-бустер не используется регулярно, извлекайте его из автомобиля и храните в сухом, защищенном от солнца месте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

! Рекомендуется не использовать бывшее в употреблении сиденье-бустер, история которого вам неизвестна. Из-за неправильной эксплуатации или хранения в нем могут появиться невидимые структурные повреждения или дефекты.

! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать опорные точки, кроме тех, которые указаны в инструкциях и обозначены на детском удерживающем устройстве-бустере.

! ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать данный бустер в следующих случаях:

1. На автомобильные сидения, установленные лицом против направления движения или в сторону от направления движения автомобиля.
2. На автомобильные сидения, подвижные во время установки.

! По вопросам, связанным с обслуживанием, ремонтом и заменой деталей, обращайтесь к продавцу.

Чрезвычайные ситуации

В случае чрезвычайного происшествия или аварийной ситуации следует незамедлительно оказать ребенку первую помощь и обратиться к врачу.

Информация об изделии

1. Это улучшенное детское удерживающее устройство предназначено для использования в качестве отдельной универсальной улучшенной детской удерживающей системы (сиденья-бустера i-Size) для детей ростом 100-150 см.

2. Оно утверждено последней редакцией Правила ООН № 129/03.

Изделие	Сиденье-бустер
Материалы	Пластик, металл, ткань
Номер патента	Патенты оформляются
Подходит для	Рост ребенка 100-150 см (Примерный возраст 3,5-12 лет).
Установка	в положении лицом по направлению движения автомобиля

Сборка детского удерживающего устройства-бустера

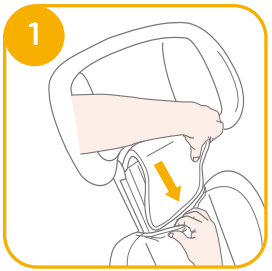
См. рисунки 1 - 7

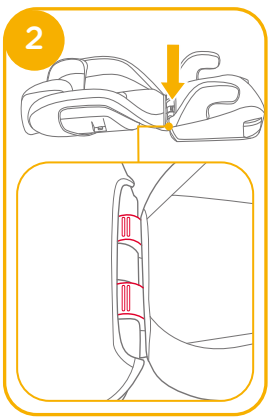
1. Нажмите на рычаг для регулировки подголовника, а затем вставьте нижнюю опору для спины под тканевый чехол, чтобы их соединить. 1

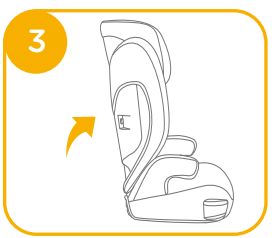
   ! УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, что две детали надежно соединены вместе, потянув их.

2. Чтобы прикрепить нижнюю опору для спины к основанию, наденьте крюки нижней опоры для спины на перекладину основания. 2

3. Поверните нижнюю опору для спины вверх, удерживая сиденье-бустер, чтобы опора защелкнулась в вертикальном положении. 3



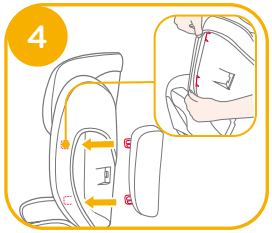


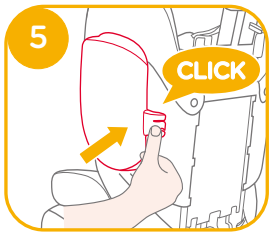


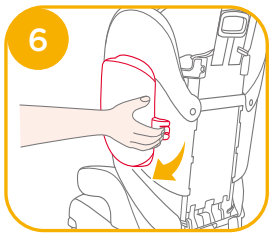
4. Совместите боковой защитный экран с прорезями в пластмассовых креплениях нижней опоры для спины и вставьте его, чтобы зафиксировать. 4 5

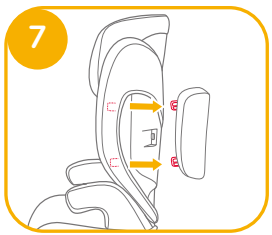
   ! В зависимости от размера автомобиля решите, нужно ли устанавливать боковой защитный экран.

5. Снимите боковой защитный экран. См. рис. 6 7





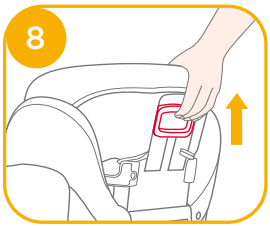




Регулировка высоты подголовника

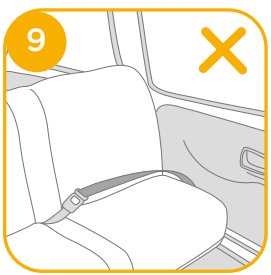
См. рисунки 8

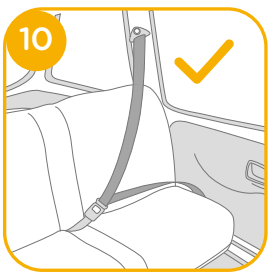
Нажмите на рычаг для регулировки подголовника и при этом потяните подголовник вверх или вниз так, чтобы он защелкнулся в одном из 10 положений. 8



Особенности установки

См. рисунки 9 - 11







Проверьте предоставленный список примерки автомобиля, если используется как 135-150 см.

Установка с 3-точечным ремнем безопасности

См. рисунки 12 - 18





! Вытяните автомобильный ремень безопасности, пропустите его по пути ремня 14, а затем пристегните его. 14 -3



! Проведите плечевую часть ремня безопасности через плечевую направляющую для ремня безопасности, как показано на рис. 14 -1

! ЗАПРЕЩАЕТСЯ располагать ремень безопасности автомобиля поверх подлокотников. Он должен проходить под подлокотниками. 14 -2

! Детское удерживающее устройство-бустер запрещается использовать, если пряжка ремня безопасности (гнездовая часть) слишком длинная и не позволяет надежно закрепить детское удерживающее устройство-бустер. 14 -4

! Поместив ребенка в данное детское удерживающее устройство-бустер, необходимо правильно пристегнуть ремень безопасности и расположить поясной ремень внизу, чтобы он плотно фиксировал область таза. 14

! Для установки подголовника на правильную высоту НЕОБХОДИМО расположить нижнюю часть подголовника на уровне верха плеч ребенка, как показано на рис. 15. При этом плечевая часть ремня безопасности должна располагаться в зеленой зоне, как показано на рис. 16

! Установите детское удерживающее устройство-бустер вплотную к спинке автомобильного сиденья, расположенного по ходу движения и оснащенного наплечно-поясным ремнем безопасности.





! Убедитесь, что плечевая часть штатного ремня безопасности проходит прямо через плечевую направляющую для ремня безопасности, как показано на рис. 17

! Потяните за плечевой ремень, чтобы затянуть штатный ремень безопасности и устранить его провисание.

! Если ремень проходит по горлу, голове или лицу ребенка, измените высоту подголовника.

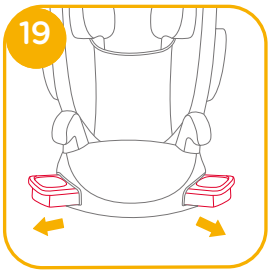
! Любые ремни, прикрепляющие бустер к сиденью автомобиля, должны быть хорошо натянуты и не перекручены.





ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДСТАКАННИКОВ

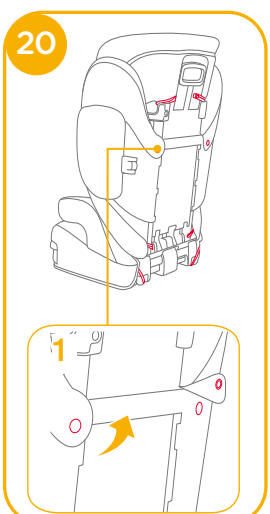
См. рис. 19



СНЯТИЕ МЯГКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

См. рис. 20

Расстегните 2 пары кнопок и 6 пар эластичных креплений на задней части мягких элементов, чтобы удалить. 20
Чтобы расстегнуть кнопки, потяните вниз, как показано на рисунке



Уход за изделием

- ! Стирайте тканевые детали и внутреннюю обивку в холодной воде при температуре не выше 30°C.
- ! Запрещается гладить тканевые детали.
- ! Запрещается отбеливать и подвергать тканевые детали химчистке.
- ! Запрещается использовать неразбавленные нейтральные моющие средства, бензин и другие органические растворители для чистки детского удерживающего устройства-бустера. Это может привести к повреждению детского удерживающего устройства-бустера.
- ! Не скручивайте тканевые детали и внутреннюю обивку при сушке. От этого на тканевых деталях и внутренней обивке могут появиться складки.
- ! Вывешивайте тканевые детали и внутреннюю обивку для просушки в тени.
- ! Если детское удерживающее устройство-бустер не используется в течение длительного времени, извлекайте его из автомобиля. Поместите детское удерживающее устройство-бустер в прохладное сухое место, недоступное для детей.



AR مرحبًا بك في عالم Joie™

تهانينا لانضمامك إلى عائلة Joie! إننا في غاية السعادة لاشتراكنا في رحلتك مع طفلك الصغير. فأثناء القيادة، يضمن لك المقعد الداعم عالي الظهر من سلسلة i-Trillo™ تقييد حركة طفلك بتقنية محسَّنة وعالية الجودة وبأقصى درجات السلامة المعتمدة. الرجاء قراءة هذا الدليل بعناية واتباع كل خطوة فيه لضمان قيادة مريحة وتوفير أفضل حماية لطفلك.

لاستخدام مقعد Joie هذا المزوَّد بوصلات وفقًا لمعيار ECE R129/03 الصادر على اللجنة الاقتصادية لأوروبا، يجب أن يستوفي طفلك الشروط التالية:
طول الطفل من ١٠٠ إلى ١٥٠ سم (السن المرجعية من ٣,٥ إلى ١٢ سنة).

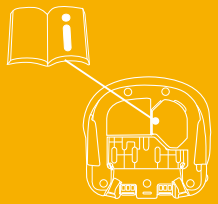
المقعد الداعم

الرجاء قراءة جميع التعليمات الواردة في هذا الدليل قبل تركيب المنتج واستخدامه.

! ملاحظة مهمة: احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل. الرجاء قراءته بعناية.

الرجاء الاحتفاظ بدليل التعليمات في حجيرة التخزين بالجزء السفلي من المقعد الداعم كما هو مبين في الشكل على اليسار.

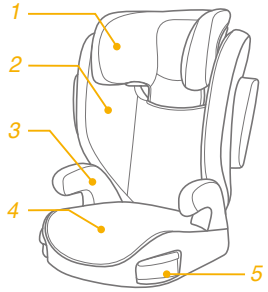
للاطلاع على معلومات الضمان؛ الرجاء زيارة موقعنا على الويب، وعنوانه joiebaby.com



قائمة الأجزاء

يرجى التأكد من توافر كافة الأجزاء قبل القيام بالتركيب، وفي حالة فقدان أي من الأجزاء، يرجى الاتصال بالموزِّع المحلي. لا داعٍ لاستخدام أية أدوات لتركيب العربة.

1 مسند الرأس
2 مسند الجزء السفلي من الظهر
3 مسند الذراع
4 القاعدة
5 حوامل الأكواب
6 ذراع ضبط مسند الرأس
7 موجهّ حزام الكتف
8 واقي الصدمات الجانبي





تحذير

- تجنب إجراء أي تعديلات أو إضافات على المقعد الداعم دون موافقة من هيئة الموافقة المختصة. لا تزِل أيًا من المواد الرغوية: البوليبروبلين الممدد (EPP) أو البوليسترين الممدد (EPS)؛ وإلا، فقد تحدث مشاكل في الأمان.
- لا تستخدم المقعد إذا كانت الأسطح ساخنة للغاية بسبب أشعة الشمس.
- لا تترك الطفل أبدًا دون مراقبة في المقعد الداعم أو السيارة، حتى ولو لبضع دقائق.
- يجب إحكام تثبيت أي أمتعة أو أي أشياء أخرى قد تحدث إصابات في حالة حدوث تصادم.
- يحظر استخدام المقعد الداعم بدون القطع اللينة.
- يتعين عدم إزالة القطع اللينة في المقعد الداعم واستخدام أي أشياء أخرى غير الموصى بها من قِبل المُصنِّع؛ إذ تشكِّل القطع اللينة جزءًا لا يتجزأ من أداء المقعد الداعم.
- احرص دائمًا على إحكام تثبيت الطفل في المقعد الداعم، حتى أثناء الرحلات القصيرة، حيث إنها تشهد وقوع معظم الحوادث.
- لا تترك هذا المقعد الداعم أو عناصر أخرى غير مثبّتة بأحزمة أو غير مربوطة بإحكام في السيارة. أخرج المقعد الداعم من السيارة إذا لم يُستخدم بانتظام وخزِّنه في بيئة جافة ومحمية من الشمس.

تحذير

- ليس هناك أي مقعد داعم يضمن الحماية الكاملة عند وقوع حادث. ومع ذلك، فإن الاستخدام الجيد لهذا المقعد من شأنه الحد من خطر تعرض الطفل لإصابة خطيرة أو الوفاة.
- توخَ العناية دائمًا لاتباع تعليمات التركيب بشكل صحيح؛ فهذا من شأنه ضمان أداء المقعد الداعم بمستوى أمثل للسلامة.
- توخَ العناية لوضع العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية وتركيبها في المقعد الداعم بحيث لا تكون عرضة للاحتجاز في مقعد متحرك أو في باب السيارة.
- لاستخدام هذا المقعد الداعم وفقًا للائحة ECE R129/03 الصادرة عن اللجنة الاقتصادية لأوروبا، يجب أن يستوفي طفلك الشروط التالية:

  طول الطفل من ١٠٠ إلى ١٥٠ سم (السن المرجعية من ٣,٥ إلى ١٢ سنة).
  الاتجاه للأمام فقط (في اتجاه سير السيارة).
- قد لا يكون المقعد الدائم مناسبًا للاستخدام في بعض السيارات من ١٣٥ إلى ١٥٠ سم .
- يجب أن تكون الأحزمة المثبّتة للمقعد الداعم في السيارة محكمة الشد وألا تكون ملتوية.
- ينبغي استبدال المقعد الداعم إذا تعرَّض لأحمال ثقيلة في حالة وقوع حادث أو إذا سقط.
- هذا المقعد الداعم غير مصمم إلا للاستخدام في سيارة.

الطوارئ

في حالة الطوارئ أو الحوادث، من الأهمية بمكان العناية بطفلك باستخدام الإسعافات الأولية وطلب المعالجة الطبية فورًا.

معلومات المنتج

١- هذا نظام محسَّن لتقييد حركة الطفل، وقد تم تصميمه للاستخدام كنظام عمومي منفصل لتقييد حركة الطفل من ١٠٠ إلى ١٥٠ سم (مقعد داعم متوافق مع معيار i-Size الأوروبي).

٢- معتمد وفقًا لأحدث نسخة من اللائحة R129/03 الصادرة عن الأمم المتحدة.

المنتج	مقعد داعم للطفل
مواد الصنع	بلاستيك، معدن، قماش
رقم براءة الاختراع	في انتظار الحصول على براءات اختراع
مواصفات الطفل	الطول من ١٠٠ إلى ١٥٠ سم (السن المرجعية من ٣,٥ إلى ١٢ سنة).
التركيب	اتجاه للأمام (في اتجاه سير السيارة)

تحذير

! يوصى بعدم استخدام مقعد داعم مستعمل مجهول الهوية؛ فقد يشتمل على أضرار أو عيوب هيكلية غير مرئية بسبب الاستعمال أو التخزين غير السليم.

! تجنب استخدام أي نقاط اتصال تتمتع بقدرة تحمل بخلاف تلك الواردة في التعليمات والمحددة على المقعد الداعم.

! لا تركِّب هذا المقعد الداعم في الحالات التالية:

١- اتجاه مقاعد السيارة ناحية الأجناب أو الخلف وفقًا لاتجاه سير السيارة.

٢- مقاعد السيارات القابلة للحركة أثناء التركيب.

! استشر تاجر التجزئة بخصوص المشكلات المتعلقة بالصيانة والإصلاح واستبدال قطع الغيار.

تجميع المقعد الداعم

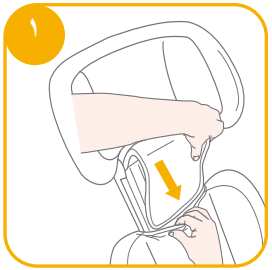
راجع الصور ١ - ٧

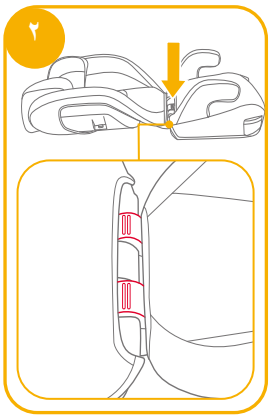
١- اضغط بقوة على مزلاج ضبط مسند الرأس أولاً ثم حرِّكه داخل مسند الظهر السفلي أسفل الغطاء القماش لربطهما معًا. ١

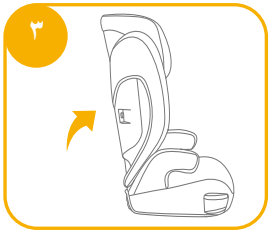
! افحص لتتحقق من استقرار القطعتين في مكانهما معًا بسحبهما.

٢- لتركيب مسند الظهر السفلي بالقاعدة، اشبك مسند الظهر السفلي فوق مفصلة قضيب المقعد على القاعدة ٢

٣- لف مسند الظهر السفلي لأعلى أثناء إمساك المقعد الداعم حتى تسمع صوت استقراره في وضعية قائمة. ٣



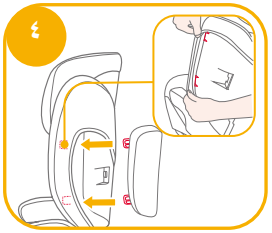


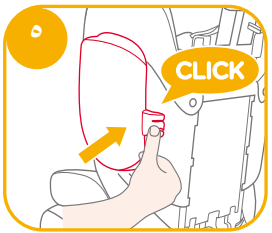


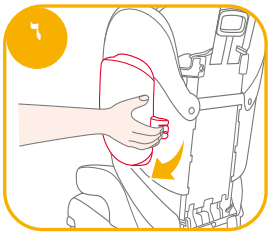
٤- قم بمحاذاة واقي الصدمات الجانبي مع فتحة المثبتات البلاستيكية لمسند الظهر السفلي ثم أدخله لإحكام القفل. ٤ ٥

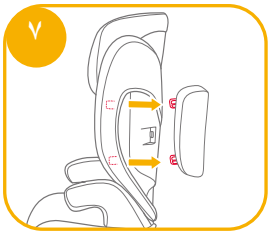
! الرجاء تحديد إذا كنت تريد تركيب واقي الصدمات الجانبي حسب حجم السيارة.

٥- أزِل واقي الصدمات الجانبي. يرجى الرجوع إلى ٦ ٧





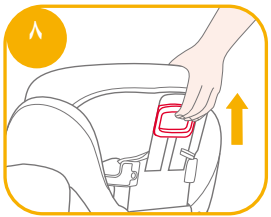




ضبط الارتفاع – لمسند الرأس

راجع الصور ٨

اضغط بقوة على ذراع ضبط مسند الرأس أثناء سحب مسند الرأس لأعلى أو لأسفل إلى أن يستقر في أحد الأوضاع العشرة. ٨



تنبيهات بشأن التركيب

راجع الصور ٩ - ١١

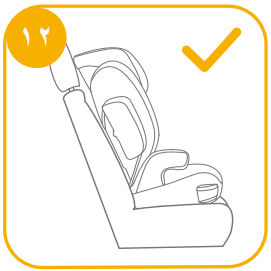






التركيب باستخدام حزام مزود بثلاث نقاط تثبيت

راجع الصور ١٢ - ١٨





! قم بسحب حزام أمان السيارة، وتمريره عبر مسار الحزام ١٣، ثم سحبه لأعلى.

١٤ - ٣



! مرر حزام الكتف عبر دليل حزام الكتف، كما هو موضح في ١٤ -١

! تجنب وضع حزام السيارة أعلى مساند الأذرع، حيث يجب تمريره أسفل هذه المساند. ١٤ -٢

! لا يمكن استخدام المقعد الداعم إذا كان إبزيم حزام أمان السيارة (طرف الإبزيم الأنثى) طويل للغاية لتثبيت المقعد الداعم بأمان. ١٤ -٤

! بعد وضع طفلك في هذا المقعد الداعم، ينبغي تثبيت حزام الأمان بشكل صحيح والتأكد من أن حزام الفخذ يتم تثبيته عند مستوي منخفض، بحيث يتم ربطه بإحكام على الحوض. ١٤

! لضمان ضبط الارتفاع المناسب لمسند الرأس، يجب أن يكون الجزء السفلى لمسند الرأس على استقامة واحدة مع الجزء العلوي لكتفي الطفل، كما هو موضح في ١٥، ويجب وضع حزام الكتف في المنطقة الخضراء المبينة في ١٦

! ثبت المقعد الداعم في مقابل مقعد السيارة الموجه للأمام والمزود بحزام الكتف والفخذ.





! تأكد من مرور جزء حزام الكتف في حزام السيارة بشكل مستقيم عبر دليل حزام الكتف، كما هو موضح في ١٧

! أحكم ربط حزام السيارة من خلال سحب حزام الكتف إلى أن تتم إزالة أي ارتخاء بالحزام.

! إذا امتد الحزام عبر رقبة الطفل أو رأسه أو وجهه، فأعد ضبط ارتفاع مسند الرأس.

! يجب أن تكون الأحزمة المثبّتة للمقعد الداعم في السيارة محكمة الشد وألا تكون ملتوية.





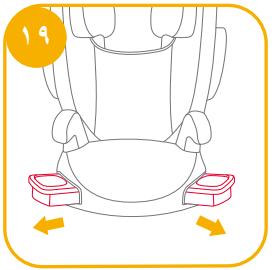
العناية والصيانة

- ! الرجاء غسل القطع اللينة والبطانة الداخلية بماء بارد بدرجة حرارة أقل من ٣٠ درجة.
- ! تجنب كي القطع اللينة.
- ! لا تستخدم مادة تبييض أثناء غسل القطع اللينة، وتجنب التنظيف الجاف.
- ! تجنب استخدام المنظفات المحايدة غير المخففة أو البنزين أو المذيبات العضوية الأخرى لتنظيف المقعد الداعم، فقد يتسبب ذلك في تلف المقعد الداعم.
- ! تجنب عصر القطع اللينة والبطانة الداخلية لتجفيفهما بقوة مفرطة. فقد يؤدي ذلك إلى ترك تجاعيد في البطانة الداخلية والقطع اللينة.
- ! الرجاء تجفيف القطع اللينة والبطانة الداخلية بتعليقهما في الظل.
- ! الرجاء فك المقعد الداعم من مقعد السيارة وإخراجه منها إذا كنت تنوي عدم استخدامه لمدة طويلة. ضع المقعد الداعم في مكان بارد وجاف وبعيدًا عن متناول الأطفال.



استخدام حوامل الأكواب

راجع الصور ١٩

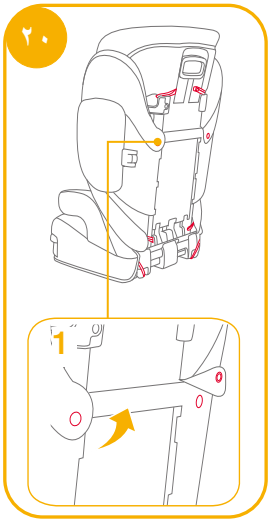


فك الأجزاء المستهلكة

راجع الصور ٢٠

قم بفتح زوجين من الأزرار و6 أزواج من الأشرطة المطاطية الموجودة بلاجزء الخلفي من الأجزاء المستهلكة لإزالتها. ٢٠

لإعادة تركيب وسادة المقعد، كل ما عليك فعله هو إجراء عكس الخطوات السابقة.



PL Witamy w Joie™

Gratulujemy zostania członkiem rodziny Joie! Bardzo się cieszymy z możliwości wspólnego podróżowania z Państwa dzieckiem. Podczas podróży z podstawką podwyższającą serii i-Trillo™ , używany będzie wysokiej jakości, posiadający komplet certyfikatów bezpieczeństwa, podwyższony fotelik samochodowy dla dziecka. Prosimy o uważne przeczytanie tego podręcznika i wykonanie każdej czynności, aby zapewnić wygodną jazdę i najlepsze zabezpieczenie dziecka.

Aby używać tej podstawki podwyższającej Joie z połączeniami , zgodnie ze standardem ECE R129/03, dziecko musi spełniać następujące wymagania.
Wzrost dziecka 100cm-150cm (Referencyjna grupa wiekowa 3,5-12 lat).

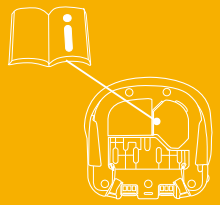
Podstawka podwyższająca

Przed instalacją i rozpoczęciem używania produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje z tego podręcznika.

! WAŻNE: ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. NALEŻY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE.

Podręcznik należy trzymać we wnęce, w dolnej części podstawki, jak na rysunku po prawej.

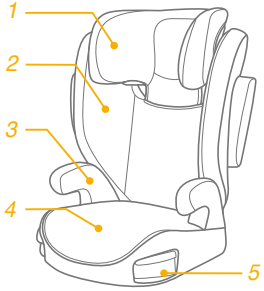
W celu uzyskania informacji o gwarancji, należy odwiedzić naszą stronę internetową, pod adresem joiebaby.com



Lista części

Upewnij się, że nie brakuje żadnej części przed montażem. Jeśli brakuje jakiejś części, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą. Żadne narzędzia nie są wymagane do montażu.

1. Zagłówek
2. Wsparcie dolnej części pleców
3. Podłokietnik
4. Podstawa
5. Uchwyty na kubek
6. Uchwyt regulatora zagłówka
7. Prowadnica pasa naramiennego
8. Boczna osłona





OSTRZEŻENIE

- ! ŻADNA podstawka podwyższająca nie gwarantuje pełnej ochrony przed obrażeniami w wypadku. Jednakże, prawidłowe używanie tej podstawki podwyższającej dla dziecka, zmniejszy niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci dziecka.
- ! Należy zawsze uważnie wykonywać instrukcje instalacji, co zapewni działanie podstawki z optymalnym poziomem bezpieczeństwa.
- ! Należy zwrócić uwagę aby elementy sztywne i elementy plastikowe podstawki podwyższającej były umiejscowione i zainstalowane tak, aby nie zostały uchwycone przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.
- ! Aby używać ten fotelik z podstawką podwyższającą zgodnie ze standardem ECE R129/03, dziecko musi spełniać następujące wymagania.

  Wzrost dziecka 100cm-150cm (wiek referencyjny: 3.5-12 lat). Nachylać można tylko do przodu (w kierunku jazdy pojazdu)
- ! Podstawka może nie pasować do wszystkich pojazdów, gdy wymagana jest wysokość używania 135cm-150cm.
- ! Wszelkie pasy mocujące podstawkę podwyższającą do pojazdu, powinny być napięte i nie powinny być skręcone.
- ! Fotelik z podstawką podwyższającą powinien zostać wymieniony, jeśli został narażony na silne przeciążenie w wypadku lub, gdy został upuszczony.
- ! Ten fotelik z podstawką podwyższającą jest przeznaczony do używania wyłącznie w samochodzie.

OSTRZEŻENIE

- ! Nie wolno wykonywać żadnych modyfikacji lub czegokolwiek dodawać do fotelika z podstawką podwyższającą, bez zatwierdzenia urzędu udzielającego homologacji. NIE należy usuwać żadnych białych pianek EPP/EPS. Niezastosowanie się do tego polecenia, może spowodować poważne problemy dotyczące bezpieczeństwa.
- ! NIE należy używać fotelika, jeśli jego powierzchnie zostały zbyt silnie nagrzane promieniami słońca.
- ! Nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez opieki w foteliku z podstawką podwyższającą lub w pojeździe, nawet na kilka minut.
- ! Bagaż lub inne przedmioty, które mogą doprowadzić do powstania obrażeń ciała w wyniku kolizji powinny być prawidłowo zabezpieczone.
- ! Nie należy używać tej podstawki podwyższającej bez miękkich wkładek.
- ! Miękkich wkładek nie należy zastępować innymi niż zalecane przez producenta, ponieważ stanowią one integralny element skuteczności działania podstawki podwyższającej.
- ! Zawsze należy zapiąć dziecko w podstawce podwyższającej, nawet na krótkich trasach, ponieważ wówczas zdarza się większość wypadków.
- ! NIE należy pozostawiać w pojeździe tej podstawki podwyższającej lub innych obiektów niezamocowanych pasami lub niezabezpieczonych. Fotelik z podstawką podwyższającą należy wyjąć z samochodu, jeśli nie jest często używany i umieścić go w suchym, zabezpieczonym przed słońcem miejscu.

OSTRZEŻENIE

! Zaleca się, aby nie wykorzystywać używanego fotelika z podstawką podwyższającą o nieznanej historii. Może on mieć niewidoczne uszkodzenia konstrukcji lub defekty spowodowane nieprawidłowym używaniem/przechowywaniem.

! NIE należy używać żadnych innych punktów styku przenoszenia obciążenia, niż opisane w instrukcjach i oznaczone na podstawce podwyższającej.

! NIE należy instalować tej podstawki podwyższającej w następujących warunkach:

1. Siedzenia pojazdu skierowane w bok lub do tyłu, w odniesieniu do kierunku ruchu pojazdu.
2. Siedzenia pojazdu przesuwane podczas montażu.

! Należy omówić ze sprzedawcą sprawy dotyczące konserwacji, naprawy i wymiany części.

Sytuacja zagrożenia

W sytuacji zagrożenia lub po wypadku najważniejsze jest, aby udzielić dziecku pierwszej pomocy i jak najszybciej poddać je konsultacji lekarskiej.

Informacje o produkcie

1. To jest system podwyższonego fotelika samochodowego, przeznaczony do używania jako nieintegralny uniwersalny system podwyższonego fotelika samochodowego (fotelik z podstawką podwyższająca i-Size) o wysokości 100-150cm.

2. Posiada certyfikat zgodności z najnowszymi przepisami UN R129/03.

Produkt	Fotelik z podstawką podwyższającą
Materiały	Tworzywa sztuczne, metale, tkaniny
Nr patentu	W trakcie patentowania
Odpowiedni dla	Dziecka o wzroście 100cm-150cm (Wiek referencyjny 3,5-12 lat).
Instalacja	skierowany do przodu (w kierunku ruchu pojazdu)

Montaż podstawki podwyższającej

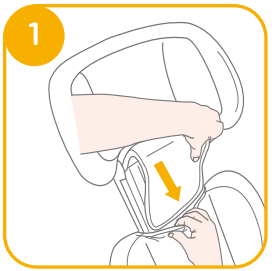
patrz rysunki 1 - 7

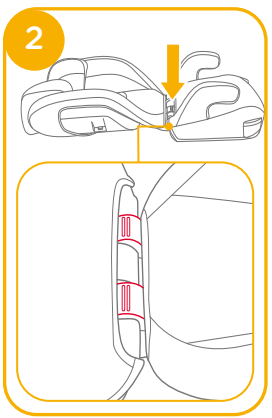
1. Ściśnij najpierw zatrzask regulacji podparcia głowy, a następnie przesuń w dół podparcie pleców pod pokrowcem z materiału, aby je połączyć ze sobą. 1

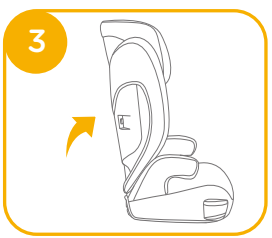
   ! SPRAWDŹ pociągając, czy te dwa elementy są razem dobrze połączone.

2. Aby zamocować dolne podparcie pleców do podstawy, zaczep dolny wspornik pleców nad zawiasem listwy siedzenia na podstawie. 2

3. Przekręć dolne podparcie pleców w górę, przytrzymując podstawkę podwyższającą siedzenia, aż do zatrzaśnięcia w pozycji pionowej. 3



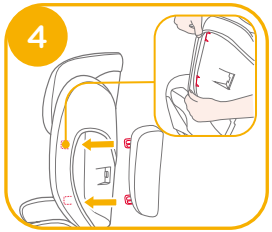


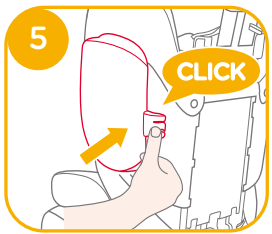


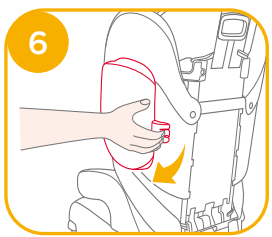
4. Dopasuj osłonę uderzenia bocznego do gniazda plastykowych elementów montażowych dolnego wspornika pleców, a następnie wsuń aby zablokować. 4 5

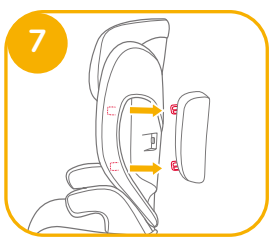
   ! Wybierz, czy instalować boczną osłonę zabezpieczenia prze uderzeniem , zgodną z wielkością samochodu.

5. Zdejmij system ochrony przed uderzeniami bocznymi. Sprawdź 6 7





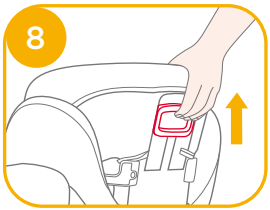




Regulacja wysokości- dla oparcia głowy

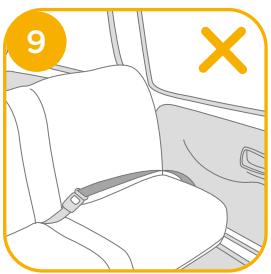
patrz rysunki 8

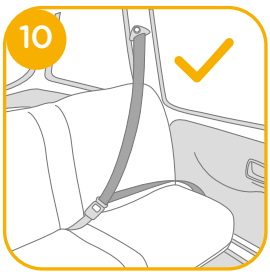
Ściśnij dźwignię regulacji oparcia głowy, pociągając jednocześnie w górę lub naciskając oparcie głowy, aż do zaskoczenia w jednej z 10 pozycji. 8



Uwagi dotyczące montażu

patrz rysunki 9 - 11







Instalacja za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa

patrz rysunki 12 - 18





! Pociągnij pas bezpieczeństwa pojazdu i przełóż przez szczelinę pasa 14, a następnie zatrzaśnij pas. 14 -3



! Przełóż pas na ramiona przez prowadnicę pasa na ramiona, pokazaną na 14 -1

! NIE należy prowadzić pasa pojazdu nad podłokietnikami. Musi on przechodzić pod podłokietnikami. 14 -2

! Podstawki podwyższającej nie można używać, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeński koniec sprzączki) jest za długa, aby bezpiecznie zatrzasnąć podstawkę podwyższającą. 14 -4

! Po umieszczeniu dziecka w tej podstawce podwyższającej, należy właściwie założyć pas bezpieczeństwa i upewnić się, że każdy pas biodrowy jest założony nisko, aby pewnie podtrzymywał biodro. 14

! Aby zapewnić prawidłową wysokość oparcia głowy, dolna część oparcia głowy MUSI znajdować się równo z górną pozycją ramion dziecka, jak pokazano na 15, a pas na ramiona musi być ustawiony w zielonej strefie, jak pokazano na 16

! Umieść podstawkę podwyższającą, skierowaną do przodu na siedzeniu pojazdu, wyposażonego w pas biodrowy/pas na ramiona.





! Upewnij się, część pasa bezpieczeństwa pojazdu przechodzi prosto przez pas naramienny, jak pokazano na 17

! Napnij pas bezpieczeństwa pojazdu pociągając pas naramienny, aż do usunięcia luzu pasa.

! Jeśli pas przechodzi przez szyję dziecka, głowę lub twarz, należy wyregulować wysokość oparcia głowy.

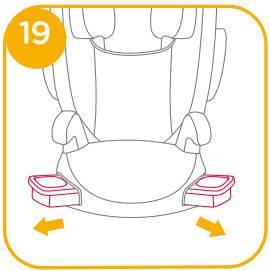
! Wszelkie pasy mocujące podstawkę podwyższającą do pojazdu, powinny być napięte i nie powinny być skręcone.





Użyj uchwytu na kubek

patrz rys. 19

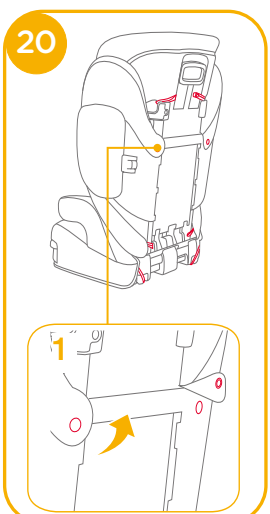


Demontaż tekstyliów

patrz rys. 20

Odczep 2 pary przycisków i 6 par gumek w tylnej części tekstyliów, aby je usunąć. 20

Aby zamontować tekstylia wystarczy odwrócić powyższą sekwencję.



Pielęgnacja i konserwacja

- ! Miękkie elementy i obicie wewnętrzne należy myć zimną wodą o temperaturze poniżej 30°C.
- ! Nie należy prasować miękkich elementów.
- ! Nie należy wybielać lub czyścić chemicznie miękkich elementów.
- ! Do mycia podstawki podwyższającej nie należy używać nierozcieńczonego neutralnego detergentu, benzyny lub innych rozpuszczalników organicznych. Mogą one spowodować uszkodzenie podstawki podwyższającej.
- ! Nie należy skręcać z wielką siłą miękkich elementów i obicia wewnętrznego w celu wysuszenia. Może to spowodować zagniecenie miękkich elementów i obicia wewnętrznego.
- ! Miękkie elementy i obicie wewnętrzne należy ręcznie wysuszyć w cieniu.
- ! Podstawkę podwyższającą należy wyjąć z siedzenia pojazdu, gdy długo nie będzie używana. Podstawkę podwyższającą należy umieścić w chłodnym, suchym miejscu, bez dostępu dziecka.



EL Καλώς ήλθατε στη Joie™

Συγχαρητήρια, γίνατε μέλος της οικογένειας Joie! Είμαστε ιδιαιτέρως ενθουσιασμένοι που θα βρισκόμαστε μαζί στο ταξίδι σας με το μικρό σας. Όταν ταξιδεύετε με το booster της σειράς i-Trillo™ , χρησιμοποιείτε ένα παιδικό κάθισμα ασφαλείας υψηλής ποιότητας, πλήρως πιστοποιημένο ως προς την ασφάλειά του. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και ακολουθήστε κάθε βήμα για να εξασφαλίσετε άνετη μετακίνηση και βέλτιστη προστασία για το παιδί σας.

Για να χρησιμοποιήσετε αυτό το booster της Joie με τους συνδέσμους σύμφωνα με τον Κανονισμό ECE R129/03, το παιδί σας πρέπει να πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις.
Ύψος παιδιού 100cm-150cm (Ηλικία αναφοράς 3,5-12 έτη).

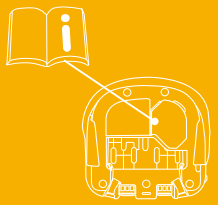
Booster

Διαβάστε όλες τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο πριν την εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΔΡΟΜΗ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών στον αποθηκευτικό θάλαμο στο κάτω μέρος του booster όπως φαίνεται στη δεξιά εικόνα.

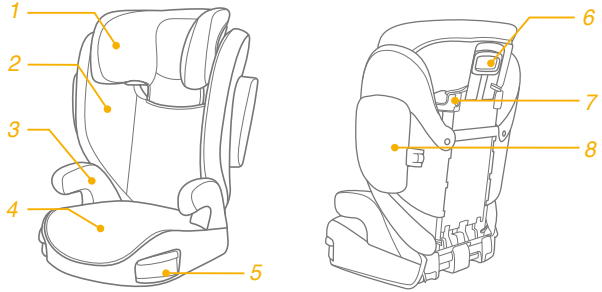
Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στο joiebaby.com



Λίστα Τεμαχίων

Σιγουρευτείτε ότι όλα τα κομμάτια είναι διαθέσιμα πριν την συναρμολόγηση.Αν λείπει κάποιο κομμάτι επικοινωνήστε με τον πωλητή σας.Δεν χρειάζονται εργαλεία για την συναρμολόγηση.

1 Στήριγμα κεφαλιού
2 Χαμηλό στήριγμα Πλάτης
3 Βραχίονες
4 Βάση
5 Ποτηροθήκες
6 Επίπεδο Ρύθμισης Στήριγμα Κεφαλιού
7 Οδηγός Ζώνης Ώμου
8 Πλαινό Κέλυφος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

! KANENA Booster δεν μπορεί να εγγυηθεί πλήρη προστασία από τραυματισμούς σε περίπτωση ατυχήματος. Η ορθή ωστόσο χρήση του συγκεκριμένου booster θα μειώσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου για το παιδί σας.

! Ακολουθείτε πάντα σωστά τις οδηγίες εγκατάστασης, ώστε να διασφαλίζεται ότι το booster παρέχει βέλτιστο επίπεδο ασφάλειας.

! Φροντίστε ώστε τα άκαμπτα αντικείμενα και τα πλαστικά μέρη του booster να τοποθετηθούν και να εγκατασταθούν με τρόπο που να μην είναι δυνατόν να παγιδευτούν από ένα κινητό κάθισμα ή την πόρτα του οχήματος.

! Για να χρησιμοποιήσετε αυτό το booster σύμφωνα με τον Κανονισμό ECE R129/03, το παιδί σας πρέπει να πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις.

Ύψος παιδιού 100cm-150cm (ηλικία αναφοράς: 3.5-12 έτη). Μόνο κατεύθυνση προς τα εμπρός (σε σχέση με την κίνηση του οχήματος)

! Το booster μπορεί να μην ταιριάζει σε όλα τα οχήματα για χρήση με παιδιά ύψους 135cm-150cm.

! Οι ιμάντες που συγκρατούν το booster στο όχημα πρέπει να είναι σφιχτοί και δεν πρέπει να είναι συστραμμένοι.

! Το booster πρέπει να αντικατασταθεί εάν υποστεί έντονη καταπόνηση σε περίπτωση ατυχήματος ή εάν πέσει κάτω.

! Αυτό το κάθισμα booster προορίζεται μόνο για χρήση στο αυτοκίνητο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

! Μην κάνετε αλλαγές ή προσθήκες στο booster χωρίς την έγκριση της αρχής έγκρισης τύπου. ΜΗΝ αφαιρείτε κανένα από τα λευκά αφρώδη υλικά EPP/EPS. Αν δεν τηρήσετε πιστά την οδηγία αυτή, ενδέχεται να προκύψουν θέματα ασφάλειας.

! ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το κάθισμα εάν οι επιφάνειες είναι πολύ ζεστές από το φως του ήλιου.

! Ποτέ μην αφήνετε το παιδί στο booster χωρίς επίβλεψη, έστω και για λίγα λεπτά.

! Τυχόν αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση σύγκρουσης, θα πρέπει να ασφαλίζονται κατάλληλα.

! Το booster δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς τα υφασμάτινα στοιχεία.

! Τα υφασμάτινα στοιχεία του booster δεν πρέπει να αντικαθίστανται από οποιαδήποτε άλλα, εκτός από εκείνα που προτείνονται από τον κατασκευαστή, καθώς τα υφασμάτινα στοιχεία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της απόδοσης του παιδικού καθίσματος ασφαλείας.

! Ασφαλίζετε πάντα το παιδί στο booster ακόμη και όταν πρόκειται για σύντομες διαδρομές, καθώς σε αυτές συμβαίνουν τα περισσότερα ατυχήματα.

! ΜΗΝ αφήνετε αυτό το booster ή άλλα αντικείμενα μη ασφαλισμένα στο όχημά σας. Αφαιρείστε το κάθισμα booster από το αυτοκίνητο εάν δεν χρησιμοποιείται τακτικά και φυλάσσετε σε ξηρό, προστατευμένο από τον ήλιο περιβάλλον.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

! Συνιστάται να μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένο κάθισμα booster του οποίου το ιστορικό δεν είναι γνωστό. Μπορεί να έχει υποστεί μη ορατές δομικές βλάβες ή ελαττώματα λόγω λανθασμένης χρήσης/αποθήκευσης.

! ΜΗ χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε σημεία επαφής που φέρουν φορτίο εκτός αυτών που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο booster.

! ΜΗΝ εγκαθιστάτε το booster υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

1. Καθίσματα αυτοκινήτου με πλαϊνή ή οπίσθια κατεύθυνση ως προς την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος.
2. Καθίσματα αυτοκινήτου που μετακινούνται κατά την εγκατάσταση.

! Συμβουλευτείτε το κατάστημα πώλησης για ζητήματα που αφορούν τη συντήρηση, την επισκευή και την αντικατάσταση εξαρτημάτων.

Έκτακτη ανάγκη

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ή ατυχήματος, η παροχή των πρώτων βοηθειών στο παιδί σας και η άμεση αναζήτηση ιατρικής περίθαλψης αποτελούν επιτακτική ανάγκη.

Πληροφορίες προϊόντος

1. Πρόκειται για ένα ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας, το οποίο προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως μη ενσωματωμένο σύστημα ασφάλισης παιδιών γενικής χρήσης για όλα τα οχήματα (κάθισμα booster i-Size) για παιδιά ύψους 100-150cm.

2. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον τελευταίο Κανονισμό R129/03 του ΟΗΕ.

Προϊόν	Κάθισμα Booster
Υλικά	Πλαστικά, μέταλλο, υφάσματα
Αριθμός ευρεσιτεχνίας	Διπλώματα ευρεσιτεχνίας σε εκκρεμότητα
Κατάλληλο για	Ύψος παιδιού 100cm-150cm (Ηλικία αναφοράς 3,5-12 έτη).
Εγκατάσταση	κατεύθυνση προς τα εμπρός (κατεύθυνση κίνησης του οχήματος)

Συναρμολόγηση Booster

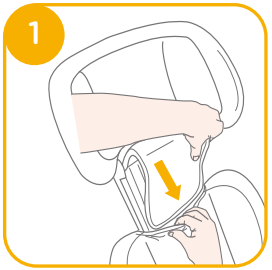
δείτε τις εικόνες 1 - 7

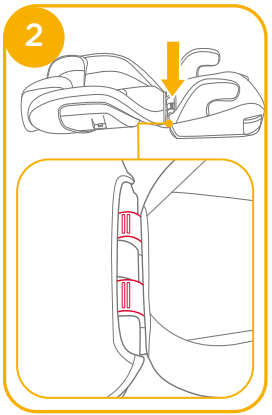
1. Πιέστε πρώτα το μάνταλο ρύθμισης του στηρίγματος κεφαλιού και, στη συνέχεια, σύρετε στο στήριγμα πλάτης κάτω από το κάλυμμα του υφάσματος για να τα συνδέσετε μεταξύ τους. 1

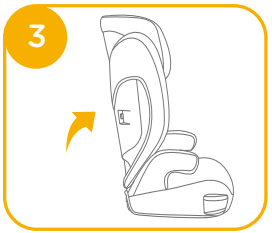
   ! ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ότι δύο τεμάχια είναι ασφαλισμένα μεταξύ τους τραβώντας τα.

2. Για να στερεώσετε το στήριγμα πλάτης στη βάση, συνδέστε το στήριγμα της πλάτης πάνω από τον μεντεσέ της μπάρας καθίσματος στη βάση. 2

3. Περιστρέψτε το στήριγμα πλάτης προς τα επάνω κρατώντας το κάθισμα του booster μέχρι να κουμπώσει σε όρθια θέση. 3



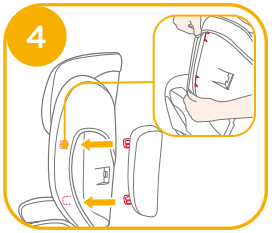


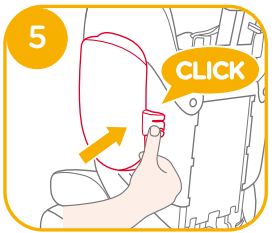


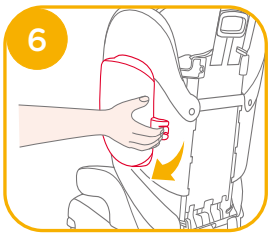
4. Ευθυγραμμίστε τη θωράκιση πλευρικής σύγκρουσης με τις πλαστικές υποδοχές του στηρίγματος πλάτης και, στη συνέχεια, πιέστε για να την ασφαλίσετε. 4 5

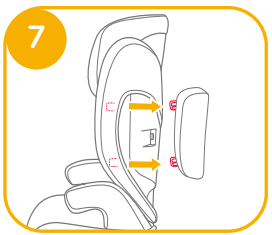
   ! Επιλέξτε αν θα εγκαταστήσετε τη θωράκιση πλευρικής σύγκρουσης ανάλογα με το μέγεθος του αυτοκινήτου.

5. Αφαιρέστε την προστασία πλευρικής σύγκρουσης. Ανατρέξτε στις εικόνες 6 7





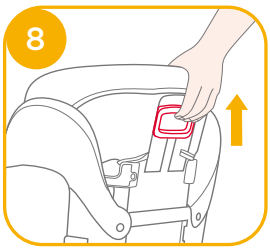




Ρύθμιση ύψους – για το στήριγμα κεφαλιού

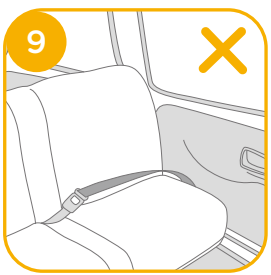
δείτε τις εικόνες 8

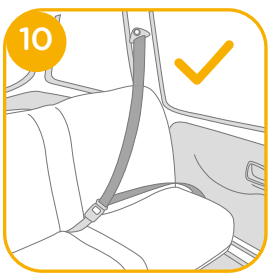
Πιέστε τον μοχλό ρύθμισης στηρίγματος κεφαλιού σηκώνοντας ταυτόχρονα προς τα πάνω ή σπρώχνοντας προς τα κάτω το στήριγμα κεφαλιού, μέχρι να κουμπώσει σε μία από τις 10 θέσεις: 8



Σημεία προσοχής κατά την εγκατάσταση

δείτε τις εικόνες 9 - 11







Τοποθέτηση με ζώνη 3 σημείων

δείτε τις εικόνες 12 - 18





! Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος και περάστε την από τη διαδρομή του ιμάντα 14 και, στη συνέχεια, κουμπώστε την. 14 -3



! Περάστε τον ιμάντα ώμου μέσα από τον οδηγό ιμάντα ώμου που φαίνεται στην εικόνα 14 -1

! ΜΗΝ τοποθετείτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος πάνω από τα στηρίγματα βραχιόνων. Πρέπει να περάσει κάτω από τα στηρίγματα βραχιόνων. 14 -2

! Το κάθισμα booster δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί εάν η πόρπη της ζώνης ασφαλείας του οχήματος (θηλυκό άκρο πόρπης) είναι πάρα πολύ μακριά για να συγκρατήσει με ασφάλεια το κάθισμα booster. 14 -4

! Κατά τη χρήση του συγκεκριμένου booster, η ζώνη ασφαλείας πρέπει να χρησιμοποιείται σωστά και να διασφαλίζεται ότι οι ιμάντες μέσης περνούν χαμηλά, έτσι ώστε η λεκάνη να συγκρατείται σταθερά. 14

! Για να διασφαλιστεί το σωστό ύψος του στηρίγματος κεφαλιού, το κάτω μέρος του προσκέφαλου ΠΡΕΠΕΙ να είναι στο ίδιο ύψος με τους ώμους του παιδιού, όπως φαίνεται στην εικόνα 15, και ο ιμάντας ώμου πρέπει να τοποθετηθεί στην πράσινη ζώνη όπως φαίνεται στην εικόνα 16

! Τοποθετήστε το booster σταθερά στην πλάτη του καθίσματος ενός οχήματος που διαθέτει ιμάντα μέσης/ώμου.





! Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας ώμου της ζώνης ασφαλείας του οχήματος περνά από τον οδηγό ιμάντα ώμου όπως φαίνεται στην εικόνα 17

! Σφίξτε τη ζώνη του οχήματος τραβώντας τον ιμάντα ώμου μέχρι να εφαρμόσει στο σώμα.

! Εάν η ζώνη ασφαλείας περνά από τον λαιμό, το κεφάλι ή το πρόσωπο του παιδιού, ρυθμίστε το ύψος του στηρίγματος κεφαλιού.

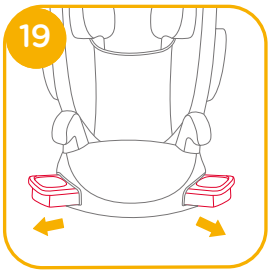
! Οι ιμάντες που συγκρατούν το booster στο όχημα πρέπει να είναι σφιχτοί και δεν πρέπει να είναι συστραμμένοι.





ΧΡΗΣΗ ΘΗΚΩΝ ΑΝΑΨΥΚΤΙΚΩΝ

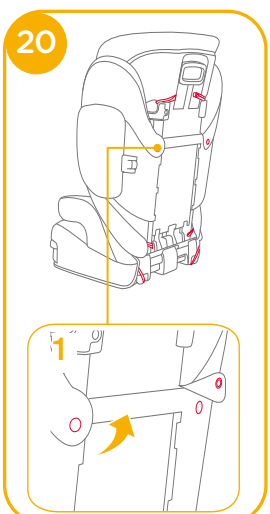
δείτε τις εικόνες 19



Αφαίρεση μαλακών εξαρτημάτων

δείτε τις εικόνες 20

Ανοίξτε 2 ζευγάρια κουμπιά και 6 ζευγάρια λάστιχα από πίσω και αφαιρέστε. 20
Για να ξαναβάλετε ξανά το ύφασμα απλά ακολουθήστε ανάποδα τα βήματα.



Φροντίδα και συντήρηση

- ! Πλένετε τα υφασμάτινα στοιχεία και την εσωτερική επένδυση με κρύο νερό, σε θερμοκρασία κάτω των 30°C.
- ! Μη σιδερώνετε τα υφασμάτινα στοιχεία.
- ! Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό ή υποβάλετε σε στεγνό καθάρισμα τα υφασμάτινα στοιχεία.
- ! Μη χρησιμοποιείτε αδιάλυτο ουδέτερο απορρυπαντικό, βενζίνη ή άλλο οργανικό διαλύτη για να πλύνετε το booster. Ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στο booster.
- ! Μη στύβετε υπερβολικά τα υφασμάτινα στοιχεία και την εσωτερική επένδυση για να στεγνώσουν. Αυτό ενδέχεται να δημιουργήσει ζάρες στα υφασμάτινα στοιχεία και την εσωτερική επένδυση.
- ! Κρεμάστε τα υφασμάτινα στοιχεία και την εσωτερική επένδυση για να στεγνώσουν σε ίσκιο.
- ! Αφαιρέστε το booster από το κάθισμα του οχήματος αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Τοποθετήστε το booster σε δροσερό, ξηρό χώρο και σε σημείο, στο οποίο δεν έχει πρόσβαση το παιδί σας.



KR 조이 제품을 구매해 주셔서 감사합니다

조이의 가족이 되신 것을 축하 드립니다! 당신과 당신의 귀여운 아이가 함께하 는 여행에 조이도 동참 할 수 있게 되어 매우 영광입니다. 조이 i-Trillo카시트 는 고품격 품질과 최신 ECE R 129/03 안전인증을 받은 주니어 카시트 입니다. 이 사용설명서를 잘 읽고 단계별에 따라 아이에게 최상의 안전과 편안함을 제공하여 주시기 바랍니다

최신 유럽 안전 기준 ECE R129/03을 통과한 제품이며 저희 제품의 사용 연령 기간은 다음과 같습니다.

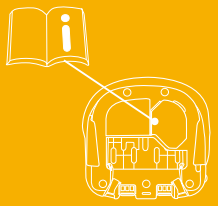
사용 연령: 아이 신장 100~150cm (참고 연령: 3.5~12세)

주니어 카시트

제품을 설치하여 사용하시기 전 사용 설명서를 모두 읽어 주시기 바랍니다.

! 중요: 추후 사용을 위해 사용 설명서를 잘 보관해 주시기 바랍니다.

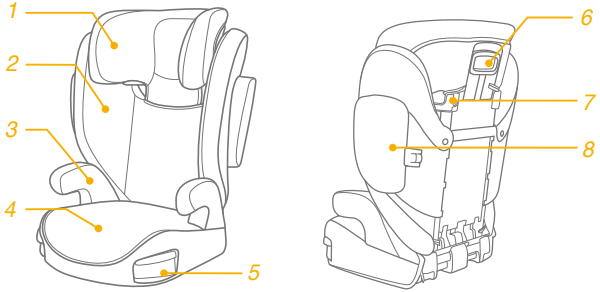
사용설명서를 제품 하단 보관함에 보관 하십시오.



부품 설명

제품을 조립하기 전에 빠진 부품이 없는지 재 확인 바랍니다. 빠진 부품이 있는 경우 업체에 연락 주시기 바랍니다. 조립 시 연장은 필요하지 않습니다.

1 헤드 레스트
2 등 보호대
3 팔걸이
4 베이스
5 컵 홀더
6 헤드 레스트 조절 레버
7 차량용 어깨 벨트 고정 장치
8 측면 충돌 보호장치



주의

! 사고 발생시 카시트를 사용하여 부상으로부터 완벽한 보호를 보장 할 수는 없습니다. 하지만 카시트를 올바르게 사용하면 아이가 중상을 입거나 사망 할 위험이 줄어 들게 됩니다.

! 항상 이 설명서의 지시사항에 따라 제품을 사용하십시오, 그렇게 해야 최적의 안전한 카시트의 역할을 해줄 수 있습니다.

! 카시트의 딱딱한 부품들과 플라스틱 부품들에 대하여 되도록 주의하십시오. 움직일 수 있는 좌석이나 차량의 문에 걸리지 않게 하세요.

! ECE R129/03에 따라 이 카시트를 사용하려면, 사용할 어린이는 다음 요구 사항을 충족해야 합니다. 아동 신장 100cm-150cm (참고 연령 : 만 3.5-12세 연령). 전방 보기 전용 (차량 주행 방향)

! 아동 신장 135cm~150cm의 아이가 사용할 경우, 이에 맞지 않는 차량이 있을 수 도 있습니다.

! 차량에 고정시키는 스트랩은 끈이 단단히 고정되어야 하며, 스트랩이 꼬이지 않아야 합니다.

! 챠량이 사고가 났거나 카시트를 떨어뜨렸을 시, 카시트를 교체 하시길 바랍니다.

주의

! 카시트는 차에서만 사용하도록 만들어졌습니다.

! 카시트를 변경하지 마십시오. 흰색 EPP / EPS 폼을 제거하지 마십시오. 그렇지 않으면 심각한 안전문제를 초래할 수 있습니다.

! 햇빛으로 인해 시트 표면이 너무 뜨거워졌을 경우 시트를 사용하지 마십시오.

! 절대 아이를 카시트에 혼자 두지 마시길 바랍니다.

! 차량 내에 고정되지 않는 물건을 놓아서는 안됩니다. 충돌로 인해 상해를 줄 수 있습니다.

! 시트 커버 없이 카시트를 사용하지 마시길 바랍니다

! 제조사가 추천하지 않은 시트류를 교체하여 사용하지 마시길 바랍니다. 시트류는 어린이안전장치 성능에 있어서 또 하나의 중요한 구성품 입니다

! 짧은 여행 일지라도 항상 카시트를 사용하여 어린이를 보호하십시오. 대부분의 사고는 방심할 경우 발생합니다.

! 이 카시트 또는 다른 제품들을 벨트로 고정하지 않은 채로 두지 마십시오. 카시트를 정기적으로 사용하지 않는 경우 습기가 없고 햇볕이 차단된 환경에서 보관하시기 바랍니다.

주의

! 사용한 이력을 모르는 중고 카시트를 사용하시지 마시길 바랍니다. 보이지 않는 내부 손상이 있을 수도 있고 또는 올바르지 않은 사용/보관 방법으로 제품이 손상을 입었을 수도 있습니다.

! 사용 설명서에 설명되고 표시된 것과 다른 방법으로 카시트를 설치 하지 마세요.

! 이 카시트는 다음과 같은 상황에서는 설치하지 마십시오: 차량 좌석이 측면 또는 뒤 쪽으로 향해 있을 경우카시트 설치 시 차량 시트가 움직이는 경우

! 제품 관리 및 보수, 수리 및 부품 교체와 관련된 문제 또는 의문 사항은 조이의 공식 한국 파트너사인 에이원으로 연락 주시길 바랍니다

! 화상을 방지하기 위해, 카시트 컵 홀더에 뜨거운 액체를 담지 마시기 바랍니다.

긴급사항

사고나 긴급한 상황인 경우, 즉시 아이를 보호하고 치료하는 것이 무엇보다 중요합니다.

제품 정보

1. 이 제품은 강화 된 어린이 보호 장치입니다. 준 범용 어린이 보호 장치(i-Size 주니어 카시트)로 아이 신장 100-150cm에서 사용 가능합니다.

2. 이 제품은 범용 어린이 보호 장치 입니다. 이 제품은 최신 유럽 안전 인증(UN 안전인증 기준) R129/03 승인을 받았습니다.

제 품:	주니어 카시트
재질:	플라스틱, 금속, 원단
사용 연령:	아이 신장 100cm~150cm (참고 연령 : 3.5-12세)
설치 방법:	전방 장착 (차량 주행 방향)

카시트 조립법

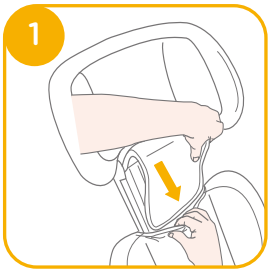
그림 ❶ - ❼

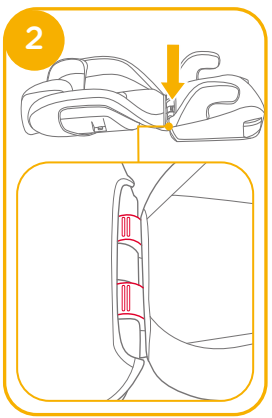
1. 헤드 레스트의 조절 래치를 꽉 쥐시고, 그런 다음 카시트 등판 보호대를 밀어 넣어 시트 커버 안쪽으로 연결시켜줍니다. ❶

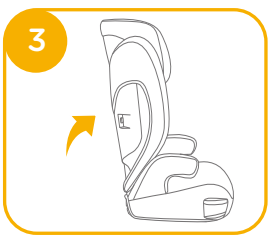
   ! 당겨서 두 부분이 확실히 연결되었는지 확인해줍니다.

2. 카시트 등판부분을 베이스에 결합할 때, 카시트 등판을 강하게 눌러 결합하십시오. 카시트 등판에 있는 ""U""모양 후크는 베이스에 있는 연결 부분과 맞물릴 것 입니다. ❷

3. 카시트 등판 부분을 회전하여 딸깍 소리가 날 때까지 시트를 똑바로 세워 줍니다. ❸



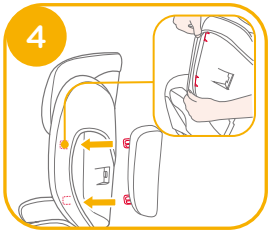


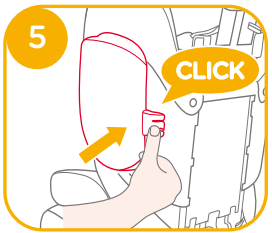


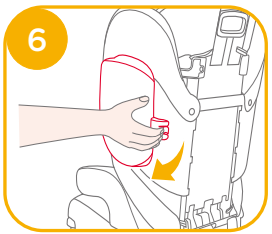
4. 측면 충격 보호장치를 등 보호대의 플라스틱 마운트 슬롯에 맞춘 다음 삽입하여 연결해 줍니다. ❹ ❺

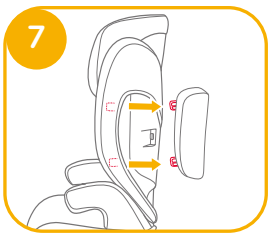
   ! 차량의 사이즈에 따라 측면 충격 보호막 설치여부를 선택하실 수 있습니다.

5. 양옆 충격 보호 장치를 제거해 주십시오. 다음을 참고해 주십시오. ❻ ❼





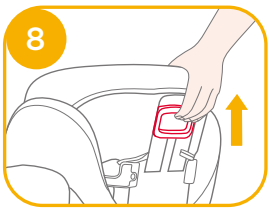




헤드 레스트 조절만으로 시트 높이 조절

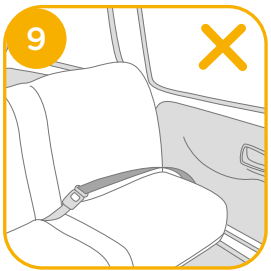
그림 ⑧

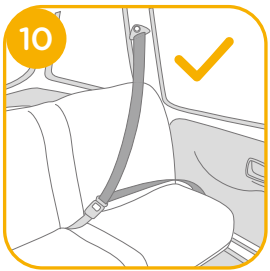
헤드 레스트 뒷 레버를 당기면서 위로 올리면 헤드 레스트 높이를 조절 가능합니다. 헤드 레스트의 경우 10 단계로 조절 가능합니다: ⑧



설치 시 고려 사항

그림 ⑨ - ⑪







제공된 차량 확인 피팅 리스트를 확인하여 사용 가능 여부를 확인 하세요, 특정 차량 부스터 시트 (135-150cm)

3점식 차량용 벨트로 설치

그림 ⑫ - ⑱





! 차량 안전벨트를 당겨 그림 ⑭ 과 같이 안전 벨트 가이드라인을 통과시켜 주고, 안전벨트를 채결해주시기 바랍니다. 그림. ⑭ -3



! 아이의 어깨와 어깨 벨트 가이드가 일직선상에 놓이도록 어깨 벨트를 조정해 주시길 바랍니다 ⑭ -1

! 안전벨트가 팔걸이 위에 놓여져서는 안되며, 반드시 팔걸이 아래로 통과 되어야 합니다. ⑭ -2

! 차량 안전 벨트 체결 버클이 길어 카시트를 고정하기 어려운 경우는 카시트를 사용해서는 안됩니다. ⑭ -4

! 자녀가 카시트에 앉은 후, 안전 벨트를 올바르게 사용하셔야 하며, 허리벨트 부분을 낮게 착용하여 골반부분이 단단히 고정되어야 합니다. ⑭

! 헤드 레스트 하단부가 그림 ⑮ 과 같이 아이 어깨와 일직선상에 놓여야 합니다. 어깨벨트는 반드시 녹색 안전벨트 가이드를 통과해야 합니다 ⑯

! 어깨와 허리벨트가 장착된 전방을 향하는 차량 시트에 카시트를 확실히 고정시켜 주시길 바랍니다.





! 어깨 벨트는 안전벨트 가이드에 통과 되어야 하며 ⑰ 번 그림과 같이 느슨하지 않도록 고정시켜 주시길 바랍니다 ⑰

! 차량 안전벨트가 단단히 고정이 되었는지 당겨 확인 하고,느슨한 경우 단단히 조여 주시기 바랍니다.

! 안전벨트 착용시 아이의 목, 머리/얼굴의 경우 헤드 레스트가 올바른 높이에 있는지 조정하시기 바랍니다.

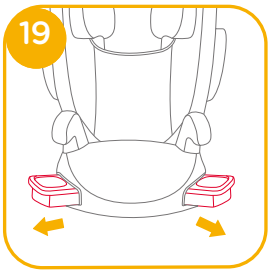
! 차량에 고정하는 안전벨트의 경우 단단히 조여야 하며, 꼬이지 않도록 주의하시길 바랍니다.





컵 홀더 사용

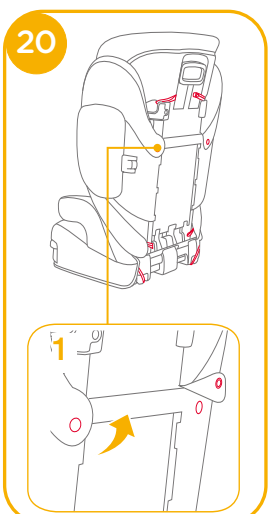
그림 ⑲



시트 분리 방법

그림 ⑳

시트 뒷면의 두 버튼과 그리고 6개
의 고무밴드를 분리하여
분리 하십시오. ⑳
다시 장착하실경우에는 위의 설명의
순서를 반대로 진행 하십시오.



카시트 관리 및 유지

- ! 시트와 이너시트는 30도 이하의 차가운 물로 세탁하십시오.
- ! 시트를 다림질 하지 마십시오.
- ! 시트를 표백하거나 드라이 클리닝 하지 마십시오.
- ! 세탁 시 희석되지 않은 중성세제, 가솔린 또는 유기농제 사용 하지 마세요. 카시트 커버에 손상을 입힐 수 있습니다.
- ! 시트를 건조시킬 때 과도한 힘으로 비틀어 짜지 마십시오. 시트에 주름이 남을 수도 있습니다.
- ! 시트를 그늘에 뉘어 말리고 건조기 사용하지 마세요.
- ! 오랜 기간 동안 카시트를 사용 하지 않을 경우 차량에서 제거하여 주십시오. 아이의 손이 닿지 않는 서늘하고 건조한 곳에 보관하여 주시기 바랍니다.



CZ Vítá vás značka Joie™

Blahopřejeme vám - stali jste se členy rodiny Joie! Jsme nadšeni, že můžeme doprovázet vaše děťátko na cestě. Při cestování s autosedačkou i-Trillo™ používáte vysoce kvalitní a plně certifikovaný vylepšený dětský zádržný systém. Pozorně si přečtěte tento návod. Jeho dodržováním zajistíte pohodlnou jízdu a maximální ochranu svého dítěte.

Aby bylo možné používat tuto autosedačku Joie s připojením v souladu s předpisem ECE R129/03, musí vaše dítě splňovat následující podmínky. Výška dítěte 100 - 150 cm (Odpovídá věku 3,5 - 12 let).

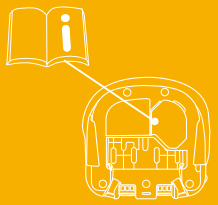
Autosedačka

Před instalováním a použitím tohoto výrobku si přečtěte všechny pokyny v tomto návodu.

! DŮLEŽITÉ: USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. POZORNĚ ČTĚTE.

Tento návod uschovejte do přihrádky na dolní straně autosedačky (viz obrázek vpravo) pro budoucí využití.

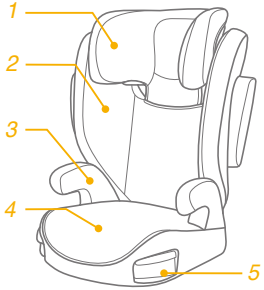
Informace o záruce najdete na našem webu joiebaby.com



Seznam částí

Před zahájením montáže se ujistěte, že je sedačka kompletní. Pokud některá součástka chybí, kontaktujte svého prodejce. K montáži není potřeba žádné nářadí.

1 Opěrka hlavy
2 Opěrka zad
3 Loketní opěrka
4 Základna (sedák)
5 Držáky nápojů
6 Pojistka nastavení opěrky hlavy
7 Vodič pásů
8 Boční štít





VAROVÁNÍ

- ! ŽÁDNÁ autosedačka nezaručuje plnou ochranu před zraněním v případě nehody. Správným používáním této autosedačky se ale sníží riziko vážného zranění nebo smrti vašeho dítěte.
- ! Vždy pozorně dodržujte pokyny pro instalaci. Tím bude zaručena optimální bezpečnost při používání autosedačky.
- ! Dbejte na to, aby pevné předměty a plastové části autosedačky byly umístěny a instalovány tak, aby nemohly být zachyceny pohyblivým sedadlem nebo dveřmi vozidla.
- ! Aby bylo možné používat tuto autosedačku v souladu s předpisem ECE R129/03, musí vaše dítě splňovat následující podmínky.

  Výška dítěte 100 - 150 cm (odpovídá věku: 3.5 - 12 let). Pouze po směru jízdy (vozidla)
- ! Tuto autosedačku pravděpodobně nebude možné nainstalovat do všech vozidel pro použití od 135 - 150 cm.
- ! Veškeré popruhy, které přidržují autosedačku k vozidlu, musí být utažené a nesmí být překroucené.
- ! Pokud byla autosedačka vystavena velkému zatížení při nehodě nebo pokud došlo k jejímu pádu, je nezbytné ji vyměnit
- ! Tato autosedačka je určena k použití pouze v automobilu.

VAROVÁNÍ

- ! Bez schválení zkušebnou neprovádějte žádné úpravy ani rozšíření této autosedačky. NEODSTRAŇUJTE žádnou část bílého polystyrenu (EPP/EPS). V opačném případě může dojít k závažnému ohrožení bezpečnosti.
- ! NEPOUŽÍVEJTE sedačku, pokud je její povrch rozehřátý od slunce.
- ! V žádném případě neponechávejte dítě v autosedačce ani ve voze bez dozoru, a to ani na několik minut.
- ! Veškerá zavazadla nebo jiné předměty, které v případě nehody mohou způsobit zranění, musí být řádně zajištěny.
- ! Tuto autosedačku nelze používat bez látkových potahů.
- ! Látkové potahy autosedačky smí být nahrazeny pouze podle doporučení výrobce, protože se nedílnou částí podílejí na účinnosti autosedačky.
- ! Dítě v této autosedačce vždy zajistěte, i na krátkých trasách; nejvíce nehod se přihodí právě při nich.
- ! NEPONECHÁVEJTE tuto autosedačku ani jiné předměty ve voze nepřipásané nebo nezajištěné. Pokud tuto autosedačku nebudete pravidelně používat, vyjměte ji z vozu a uložte na suchém místě chráněném před sluncem.

VAROVÁNÍ

! Nedoporučujeme používat autosedačku z druhé ruky s neznámou historii. Může mít skryté strukturální poškození nebo závady způsobené nesprávným používáním/skladováním.

! NEPOUŽÍVEJTE žádné jiné zátěžové kontaktní body, než jsou popsány v těchto pokynech a označeny na autosedačce.

! NEPOUŽÍVEJTE tuto autosedačku v následujících případech:

1. Sedadla vozu jsou orientována do stran nebo proti směru jízdy vozu.
2. Pohyblivá sedadla vozu při instalaci.

! Informace ohledně údržby, opravy a náhradních dílů vám poskytne prodejce.

! Sedačka je vhodná pro vozidlo, které je vybaveno tříbodovým bezpečnostním pásem s navíječem, schváleným dle předpisu OSN/EHK č.16, nebo jinou ekvivalentní normou.

! V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ nepoužívejte tuto dětskou autosedačku, pokud je nekompletní nebo poškozená.

! V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ nepoužívejte provazy ani jiné náhražky k zajištění dětské autosedačky ve voze nebo k zajištění dítěte v autosedačce.

Stav nouze

V případě ohrožení nebo úrazu je nejdůležitější poskytnout vašemu dítěti okamžité ošetření a následnou lékařskou pomoc.

Informace o produktu

1. Toto je vylepšený dětský zádržný systém, který je určen k použití jako neintegrální univerzální vylepšený dětský zádržný systém (autosedačka i-Size) od 100 - 150 cm.

2. Byla schválena v souladu s nejaktuálnějším předpisem UN R129/03.

Výrobek	Autosedačka
Materiály	Plasty, kovy, textil
Č. patentu	Čeká na udělení patentu
Vhodné pro	Výška dítěte 100 - 150 cm (odpovídá věku 3,5 - 12 let).
Instalace	po směru jízdy (vozidla)

Sestavení autosedačky

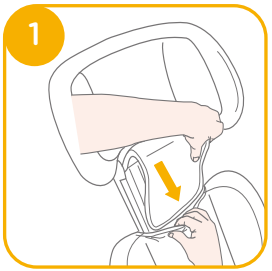
viz obrázky 1 - 7

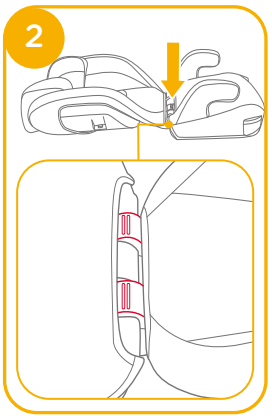
1. Nejdříve stiskněte páčku nastavení výšky podhlavníku. Potom zasuňte dolní opěru zad pod textilní potah, aby se spojili dohromady. 1

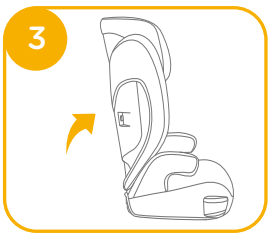
   ! Zatažením za oba kusy SE PŘESVĚDČTE, že jsou bezpečně spojené.

2. Chcete-li připevnit dolní opěru zad k základně, zahákněte ji do osy závěsu sedačky na základně. 2

3. Otočte dolní opěru zad a zároveň přidržujte autosedačku, dokud nezacvakne ve vzpřímené poloze. 3



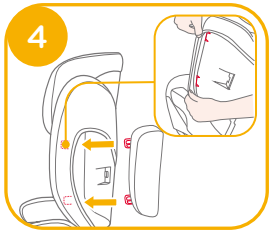


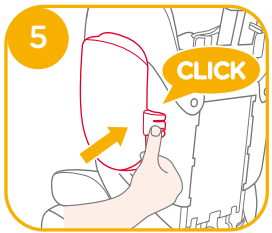


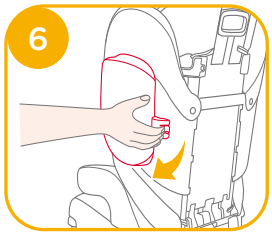
4. Zorientujte ochranu proti bočnímu nárazu s otvorem v plastovém držáku dolní opěry zad a zasuňte. 4 5

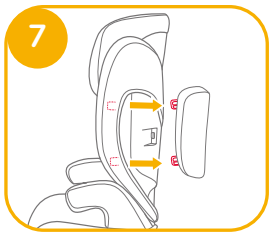
   ! Podle velikosti vozu se rozhodněte, zda chcete nainstalovat ochranu proti bočnímu nárazu.

5. Sejměte ochranu proti bočnímu nárazu. Viz obrázky 6 7





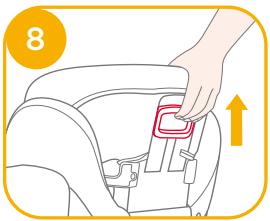




Nastavení výšky - pro opěrku hlavy

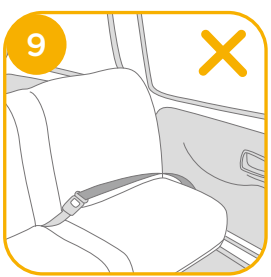
viz obrázky ❽

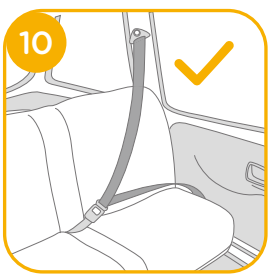
Stiskněte páčku pro nastavení výšky a zároveň ji zatlačte dolů, nebo vytáhněte nahoru, dokud nezapadne do jedné z 10 pozic. ❽



Dbejte při instalaci

viz obrázky ❾ - ⓫







Instalace pomocí 3-bodového pásu v automobilu

viz obrázky ⓬ - ⓲





! Vytáhněte bezpečnostní pás vozu a veďte jej dráhou pásu ⓮ a potom jej zapněte. ⓮ -3



! Provlečte ramenní pás otvorem, viz obrázek 14 -1

! NEPOKLÁDEJTE bezpečnostní pás vozidla přes opěrky rukou. Musí být umístěn pod nimi. 14 -2

! Autosedačku nelze použít, pokud je přezka bezpečnostního pásu vozidla (samičí část svorky) příliš dlouhá, což znemožňuje bezpečné připoutání autosedačky. 14 -4

! Po umístění dítěte do této autosedačky musí být správně použit bezpečnostní pás. Bederní popruh musí být veden dole a pánev musí být pevně zajištěna. 14

! Aby byla zajištěna správná výška opěrky hlavy, MUSÍ být dolní část opěrky hlavy v rovině s horní hranou ramen dítěte podle obrázku 15 a ramenní pás musí být umístěn v zelené zóně podle obrázku 16

! Umístěte autosedačku pevně na sedadlo vozu po směru jízdy, které je vybaveno bederním/ramenním pásem.





! Ramenní část bezpečnostního pásu vozu musí procházet přímo vodícím otvorem ramenního pásu jako na obrázku v 17

! Zatažením za ramenní popruh utáhněte bezpečnostní pás vozu tak, aby neměl žádnou vůli.

! Pokud pás leží dítěti přes krk, hlavu nebo obličej, upravte výšku opěrky hlavy.

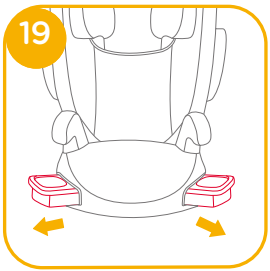
! Veškeré popruhy, které přidržují autosedačku k vozidlu, musí být utažené a nesmí být překroucené.





Použití držáků nápojů

obr 19

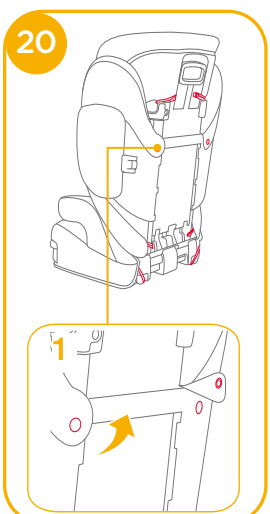


Odejmutí potahu

obr 20

Odepněte 2 druky a 6 gumiček na zadní straně potahu 20

Pro nandání potahu, postupujte dle uvedených instrukcí v obráceném pořadí.



Péče a údržba

- ! Látkové části a vnitřní polstrování perte ve studené vodě do 30°C.
- ! Látkové části nežehlete.
- ! Na látkové části nepoužívejte bělidlo ani je nečistěte za sucha.
- ! K čištění této autosedačky nepoužívejte neředěný neutrální detergent, benzín ani jiné organické rozpouštědlo. Mohlo by dojít k poškození autosedačky.
- ! Textilní potahy ani vnitřní polstrování neždímejte pro rychlejší schnutí. Mohlo by to na textilním potahu nebo na vnitřním polstrování zanechat záhyby.
- ! Textilní potah a vnitřní polstrování nechte vyschnout zavěšené ve stínu.
- ! Pokud autosedačku delší dobu nepoužíváte, vyjměte ji z vozidla. Autosedačku skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah dětí.



SK Vitajte v rodine Joie™

Blahoželáme k tomu, že ste sa stali súčasťou rodiny Joie! Sme nadšení, že sme súčasťou vašej cesty s vašim dieťaťom. Pri cestovaní s autosedačkou i-Trillo™ používate vysokokvalitnú plne certifikovanú zosilnenú detskú autosedačku. Pozorne si prečítajte túto príručku a dodržiavajte všetky kroky na zabezpečenie pohodlnej jazdy a čo najlepšej ochrany svojho dieťaťa.

Na používanie tejto autosedačky Joie s prípojkami podľa normy ECE R129/03 musí dieťa spĺňať nasledujúce požiadavky.
Výška dieťaťa 100 - 150 cm (približný vek 3,5 - 12 rokov).

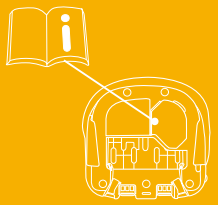
Autosedačka

Pred inštaláciou a používaním tohto výrobku si prečítajte všetky pokyny, ktoré sú v tejto príručke uvedené.

! DÔLEŽITÉ: UCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE.
ČÍTAJTE POZORNE.

Návod na použitie uchovávajte v úložnom priestore v spodnej časti autosedačky, ako je zobrazené na obrázku vpravo.

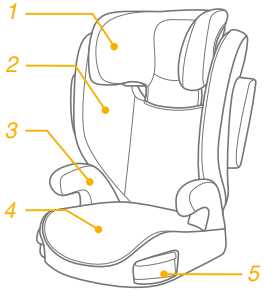
Informácie o záruke nájdete na našej webovej stránke joiebaby.com



Zoznam častí

Pred zahájením inštalácie sa uistite, že všetky súčasti sú dostupné. Ak niektorá súčiastka chýba, kontaktujte svojho predajcu. K inštalácii nie je potreba žiadne náradie.

1 Opierka hlavy
2 Opierka chrbta
3 Opierka rúk
4 Základňa (sedák)
5 Držiaky nápojov
6 Poistka nastavenia opierky hlavy
7 Vodič pásov
8 Bočné štíty





VÝSTRAHA

- ! ŽIADNA autosedačka nemôže zaručiť úplnú ochranu pred úrazom pri nehode. Správne používanie tejto autosedačky však znižuje riziko vážneho poranenia alebo smrti dieťaťa.
- ! Vždy dbajte na správne dodržiavanie pokynov na inštaláciu, zaistí sa tým, že účinok autosedačky bude na optimálnej úrovni bezpečnosti.
- ! Dbajte na to, aby boli pevné predmety a plastové časti autosedačky umiestnené a inštalované tak, aby nebolo možné ich zachytenie do pohyblivých sedadiel alebo dverí vozidla.
- ! Na používanie tejto sedacej podložky podľa normy ECE R129/03 musí dieťa spĺňať nasledujúce požiadavky.

  Výška dieťaťa 100 – 150 cm (približný vek: 3.5 - 12 rokov). Na použitie len pri smerovaní tvárou dopredu (v smere jazdy vozidla)
- ! Autosedačka nemusí byť vhodná pre všetky vozidlá na použitie od 135 - 150 cm.
- ! Akékoľvek popruhy, ktoré pripevňujú autosedačku k vozidlu, musia byť utiahnuté a popruhy nesmú byť skrútené.
- ! Autosedačka sa musí vymeniť, ak bola vystavená vysokému zaťaženiu v prípade nehody alebo pádu.
- ! Táto autosedačka je určená len na používanie v aute.

VÝSTRAHA

- ! Nevykonávajte žiadne zmeny ani doplnenia autosedačky bez súhlasu orgánu pre typové schvaľovanie. NEODSTRAŇUJTE žiadnu z bielych pien EPP/EPS. V opačnom prípade to môže viesť k vážnym bezpečnostným problémom.
- ! NEPOUŽÍVAJTE sedačku, ak je jej povrch príliš horúci zo slnečného svetla.
- ! Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke alebo vo vozidle bez dozoru a to ani na pár minút.
- ! Akákoľvek batožina alebo iné predmety, ktoré by mohli spôsobiť zranenie v prípade kolízie, sa musia správnym spôsobom zaistiť.
- ! Autosedačka sa nesmie používať bez mäkkých textílií.
- ! Mäkké textílie autosedačky sa nesmú nahrádzať inými než odporúčanými výrobcom, pretože mäkké textílie tvoria neoddeliteľnú súčasť charakteristických vlastností detskej autosedačky.
- ! Dieťa v autosedačke vždy zaisťujte, aj keď idete len na krátku cestu, pretože práve pri nich sa vyskytuje najviac nehôd.
- ! Nenechávajte túto autosedačku ani iné predmety vo vozidle nepripútané alebo nezaistené. Ak sa sedacia podložka pravidelne nepoužíva, vyberte ju z auta a uskladnite na suchom mieste chránenom pred slnkom.

VÝSTRAHA

! Odporúča sa nepoužívať autosedačku z druhej ruky, ktorej história nie je známa. Môže trpieť neviditeľnými štrukturálnymi poškodeniami alebo porušeniami v dôsledku nesprávneho používania/ skladovania.

! NEPOUŽÍVAJTE žiadne iné kontaktné záťažové body, ako sú uvedené v pokynoch a označené na autosedačke.

! NEINŠTALUJTE túto autosedačku v nasledujúcich podmienkach:

1. Sedadlá vozidla smerujúce bokom alebo dozadu vzhľadom na smer jazdy vozidla.
2. Sedadlá vozidla pohybujúce sa počas inštalácie.

! Ohľadne otázok týkajúcich sa údržby, opravy a výmeny dielov sa obráťte na predajcu.

! Sedačka je vhodná pre vozidlo, ktoré je vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom s navíjačom, schváleným podľa predpisu OSN / EHK č.16, alebo inou ekvivalentnou normou.

! V ŽIADNOM PRÍPADE nepoužívajte túto detskú autosedačku, ak je nekompletná alebo poškodená.

! V ŽIADNOM PRÍPADE nepoužívajte povrazy ani iné náhradky na zabezpečenie detskej autosedačky vo vozidle alebo na zabezpečenie dieťaťa v autosedačke.

Núdzový stav

V prípade núdzovej situácie alebo nehody je najdôležitejšie, aby bolo o vaše dieťa ihneď postarané v rámci prvej pomoci a lekárskeho ošetrenia.

Informácie o výrobku

1. Toto je Zosilnený detský zadržiavací systém, ktorý je určený na použitie ako Neintegrálny univerzálny zosilnený detský zadržiavací systém (sedacia podložka i-Size) od 100 - 150 cm.

2. Je schválený podľa najnovšieho predpisu UN R129/03.

Výrobok	Autosedačka
Materiály	Plast, kov, textil
Patent č.	Patentová prihláška sa prerokúva
Vhodné pre	Výška dieťaťa 100 - 150 cm (Referenčný vek 3,5 - 12 rokov).
Inštalácia	smerom tvárou dopredu (v smere jazdy vozidla)

Zostavenie autosedačky

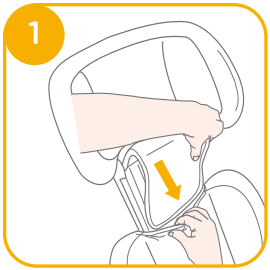
pozrite si obrázky 1 - 7

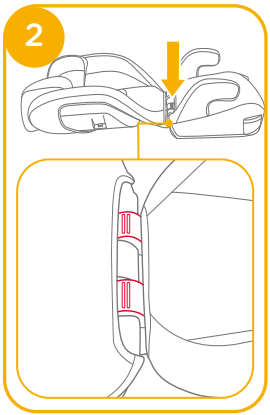
1. Najprv stisnite páčku na nastavenie opierky hlavy a potom posuňte opierku dolnej časti chrbta pod látkový poťah, aby ste ich spojili. 1

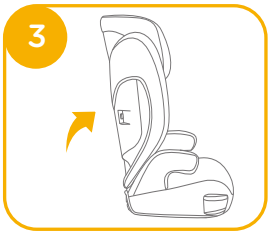
   ! SKONTROLUJTE, či sú oba kusy do seba pevne zacvaknuté tak, že ich potiahnete.

2. Ak chcete pripevniť opierku dolnej časti chrbta k základni, prichyťte háčik opierky dolnej časti chrbta k tyčkovému závesu sedačky na základni. 2

3. Otočte opierku dolnej časti chrbta dohora, pričom držte autosedačku, kým nezacvakne vo vzpriamenej polohe. 3



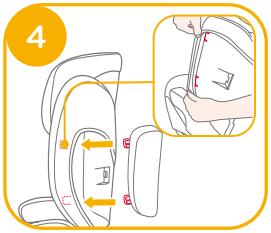


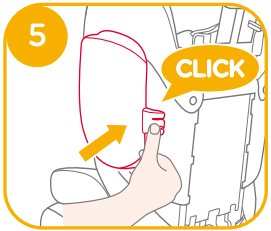


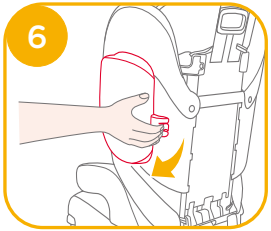
4. Zarovnajte bočný nárazový štít s otvorom v plastových držiakoch opierky dolnej časti chrbta a zaistite ho zasunutím. 4 5

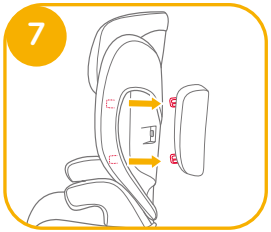
   ! Vyberte si, či nainštalovať bočný nárazový štít podľa veľkosti vozidla.

5. Vyberte chránič proti bočnému nárazu. Pozrite si obrázky 6 7





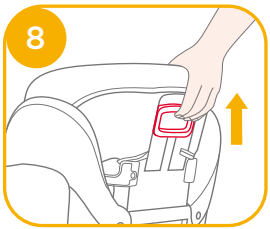




Nastavenie výšky - pre opierku hlavy

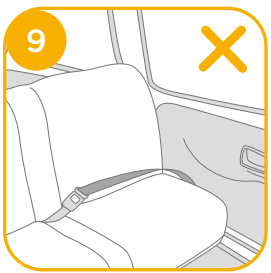
pozrite si obrázky ❽

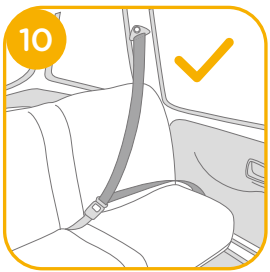
Stlačte páčku na nastavenie opierky hlavy, pričom vytiahnite alebo zatlačte opierku hlavy, kým nezapadne do jednej z 10 polôh. ❽



Pokyny týkajúce sa inštalácie

pozrite si obrázky ❾ - ⓫







Inštalácia pomocou 3-bodového pása automobilu

pozrite si obrázky ⓬ - ⓲





! Vytiahnite bezpečnostný pás vozidla a preveďte ho cez dráhu pásu ⓮, potom ho zapnite. ⓮ -3



! Preveďte ramenný pás cez vodiaci prvok ramenného pásu zobrazený na obrázku 14 -1

! NEUMIESTŇUJTE pás vozidla cez vrchnú stranu opierok na ruky. Musí prechádzať pod nimi. 14 -2

! Autosedačka sa nesmie používať, ak je spona bezpečnostného pásu vozidla (samičí koniec spony) príliš dlhá na pevné ukotvenie sedačky. 14 -4

! Po uložení dieťaťa do tejto autosedačky sa musí bezpečnostný pás použiť správne, pričom sa musí zaistiť, aby akýkoľvek bedrový popruh prechádzal nízko v spodnej časti s pevne pripútanou panvou. 14

! Aby sa zaistila správna výška opierky hlavy, MUSÍ byť spodná časť opierky hlavy zarovno s vrcholom ramien dieťaťa, ako je to znázornené na 15, a ramenný pás musí byť umiestnený v zelenej zóne, ako je znázornené na 16

! Autosedačku pevne pritlačte k operadlu sedadla vozidla smerujúceho tvárou dopredu, ktoré je vybavené bedrovým/ramenným pásom.





! Uistite sa, že ramenná časť pásu vozidla prechádza priamo cez vodiaci prvok ramenného pásu, ako je znázornené na obrázku 17

! Dotiahnite pás vozidla potiahnutím ramenného popruhu, kým sa neodstráni všetka vôľa pásu.

! Ak pás leží cez detský krk, hlavu alebo tvár, znova upravte výšku opierky hlavy.

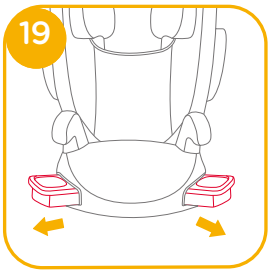
! Akékoľvek popruhy, ktoré pripevňujú autosedačku k vozidlu, musia byť pevné a popruhy nesmú byť skrútené.





Použitie držiaku nápojov

obr 19

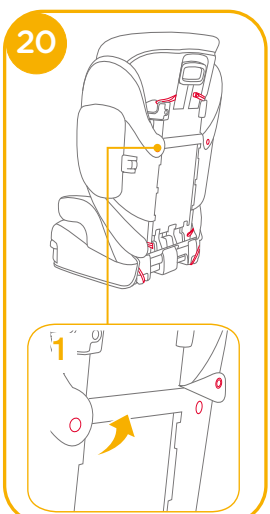


Odejmutie poťahu

obr 20

Odopnite 2 druky a 6 gumičiek na zadnej strane poťahu 20

Pre navlieknutie poťahu postupujte podľa uvedených inštrukcií v obrátenom poradí.



Starostlivosť a údržba

- ! Mäkké textílie a vnútorné čalúnenie umývajte studenou vodou s teplotou pod 30°C.
- ! Nežehlite mäkké textílie.
- ! Mäkké textílie nebieľte ani chemicky nečistite.
- ! Na umývanie autosedačky nepoužívajte nezriedený neutrálny čistiaci prostriedok, benzín ani iné organické rozpúšťadlo. Môže to spôsobiť poškodenie autosedačky.
- ! Neskrúcajte mäkké textílie ani vnútorné čalúnenie veľkou silou, aby ste ich vysušili. Mohlo by to na mäkkých textíliách a čalúnení zanechať zvrásnenie.
- ! Mäkké textílie a vnútorné čalúnenie zaveste do tieňa, aby sa vysušili.
- ! Ak sa táto autosedačka dlhšie nepoužíva, vyberte ju zo sedadla vozidla. Zosilnenú autosedačku dajte na chladné a suché miesto a niekde, kde sa k nej vaše dieťa nedostane.



NL Welkom bij Joie™

Gefeliciteerd dat u nu lid bent van de Joie-familie! Het doet ons veel genoegen om deel te kunnen uitmaken van uw reis met uw kleintje. Tijdens het reizen met het kinderstoeltje met hoge rug uit de i-Trillo™ -reeks gebruikt u een veilig en volledig gecertificeerd verbeterd kinderzitje. Lees deze handleiding zorgvuldig en volg elke stap om voor een comfortabele rit en de beste bescherming van uw kind te zorgen.

Om dit Joie-kinderstoeltje met de -aansluitingen volgens de ECE R129/03-richtlijn te kunnen gebruiken, moet uw kind aan de volgende voorwaarden voldoen.
Lengte kind 100cm-150cm (Referentieleeftijd 3,5-12 jaar).

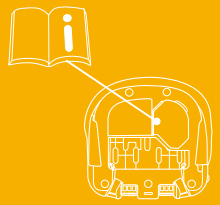
Stoeltje

Lees alle aanwijzingen in deze handleiding voordat u het product opzet en gebruikt.

! BELANGRIJK: BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK.
LEES DIT ZORGVULDIG DOOR.

Bewaar de handleiding in het bewaarvak onderop het kinderstoeltje zoals rechts is afgebeeld.

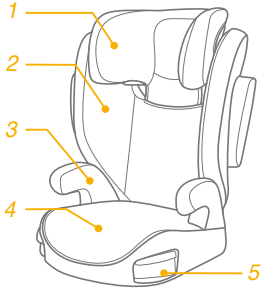
Bezoek voor informatie over de garantie onze website op joiebaby.com



Lijst van onderdelen

Zorg dat alle onderdelen voor het opslaan droog zijn. Als er items ontbreken of beschadigd zijn, kunt u contact opnemen met uw leverancier. Voor de montage is geen gereedschap nodig.

1 Hoofdsteun
2 Steun voor onderrug
3 Armleuning
4 Voet
5 Bekerhouders
6 Instelhendel voor hoofdsteun
7 Geleider voor schouderriem
8 Afscherming voor inslag opzij





WAARSCHUWING

! GEEN ENKEL kinderstoeltje biedt volledige bescherming tegen letsel bij een ongeluk. Maar het juiste gebruik van het kinderstoeltje verlaagt het risico op ernstig letsel of de dood.

! Zorg er altijd voor dat u de installatie-instructies juist opvolgt. Hierdoor zorgt u ervoor dat het kinderstoeltje presteert op een optimaal veiligheidsniveau.

! Zorg er voor dat de stugge items en plastic onderdelen van een kinderstoeltje zo moeten worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze niet klem kunnen komen door een verplaatsbare stoel of in een deur van het voertuig.

! Om dit kinderstoeltje volgens de ECE R129/03-richtlijn te kunnen gebruiken, moet uw kind aan de volgende voorwaarden voldoen.

Lengte kind 100cm-150cm (referentieleeftijd: 3.5-12 jaar). Alleen naar voren kijkend (in rijrichting van het voertuig)

! Het kinderstoeltje past wellicht niet op alle voertuigen voor het gebruik van 135cm-150cm.

! Alle riemen die het kinderstoeltje bevestigen aan het voertuig, moeten stevig vastzitten en de riemen mogen niet gedraaid zijn.

! Het kinderstoeltje moet worden vervangen als het onderworpen is geweest aan zware belasting in het geval van een ongeval of als het is gevallen.

! Dit kinderstoeltje is alleen bedoeld voor gebruik in de auto.

WAARSCHUWING

! Beng geen wijzigingen of toevoegingen aan het kinderstoeltje aan zonder de goedkeuring van de instantie voor goedkeuring van types. Verwijder het witte EPP/EPS-schuim NIET. Dit niet doen kan leiden tot ernstige veiligheidsproblemen.

! Gebruik het zitje NIET als de oppervlakken te heet zijn door zonlicht.

! Laat uw kind nooit zonder toezicht achter in het kinderstsoeltje, zelfs niet voor een paar minuten.

! Bagage en andere voorwerpen die in geval van botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten goed zijn vastgezet.

! Gebruik het kinderstoeltje niet zonder de zachte onderdelen.

! Vervang de zachte onderdelen van het kinderstoeltje alleen door de onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen omdat de zachte onderdelen een integraal onderdeel vormen van de werking van het kinderzitje.

! Zet het kind altijd vast in het kinderstoeltje, zelfs op korte tochtjes, omdat daarbij de meeste ongelukken plaatsvinden.

! Laat dit kinderstoeltje of andere items NIET zonder gordel of onbeveiligd in uw voertuig. Verwijder het kinderstoeltje uit de auto als het niet regelmatig wordt gebruikt en bewaar het in een droge omgeving met bescherming tegen de zon.

WAARSCHUWING

! Het wordt aanbevolen om geen tweedehands kinderstoeltje te gebruiken waarvan de geschiedenis niet bekend is. Het kan onzichtbare structurele schade of defecten bevatten als gevolg van onjuist gebruik/opslag.

! Gebruik GEEN lastdragende contactpunten dan degene die in de aanwijzingen zijn beschreven en die op het zitje zijn aangegeven.

! Installeer dit kinderstoeltje NIET onder de volgende omstandigheden:

1. Autostoelen die opzij of naar achteren kijken ten opzichte van de rijrichting van de auto.
2. Autostoelen kunnen tijdens de installatie bewegen.

! Neem contact op met de distributeur over onderhoud, reparaties en vervangen van onderdelen.

Noodgeval

Bij een noodsituatie of een ongeluk is het heel belangrijk om uw kind direct te laten verzorgen met eerste hulp en medische behandeling.

Productinformatie

1. Dit is een verbeterd kinderzitsysteem, bedoeld voor gebruik als een niet-integraal universeel verbeterd kinderzitsysteem (i-Size-kinderstoeltje) vanaf 100-150cm.

2. Het is goedgekeurd volgens de meest recente VN-verordening R129/03.

Product	Kinderstoeltje
Materiaal	Kunststoffen, metaal, geweven stoffen
Patentnr.	Patent aangevraagd
Geschikt voor	lengte kind 100cm-150cm (referentieleeftijd 3,5-12 jaar).
Installatie	naar voren kijkend (in rijrichting van voertuig)

Montage kinderstoeltje

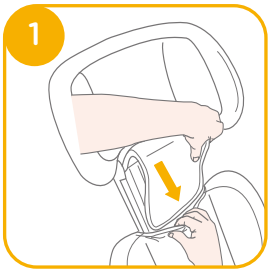
zie afbeeldingen 1 - 7

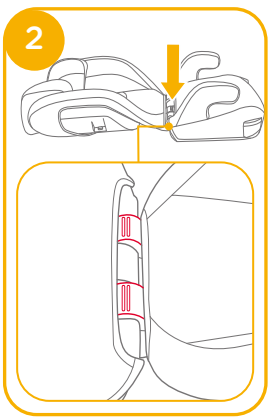
1. Knijp eerst in de instelhendel voor de hoofdsteun en schuif vervolgens de steun voor de onderrug erin onder de stoffen bekleding om ze samen te verbinden. 1

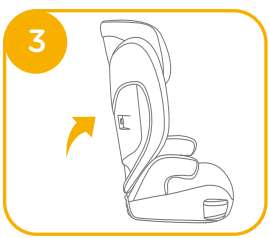
   ! CONTROLEER of twee stukken stevig in elkaar zijn geklikt door er aan te trekken.

2. Voor het bevestigen van de steun voor de onderrug aan de voet, haakt u de steun voor de onderrug over de scharnier van de stoelbeugel op de voet. 2

3. Draai de steun voor de onderrug omhoog terwijl u het kinderstoeltje vasthoudt totdat het in een stand rechtop klikt. 3



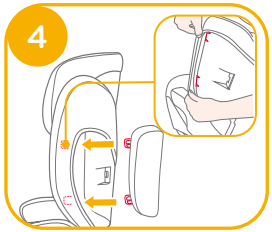


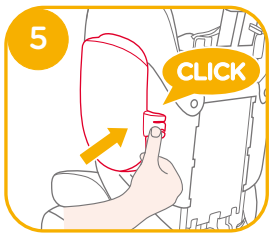


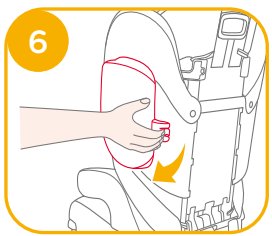
4. Lijn de afscherming voor inslag opzij uit met de sleuf van de plastic houders van de steun voor de onderrug en steek hem er in om hem vast te zetten. 4 5

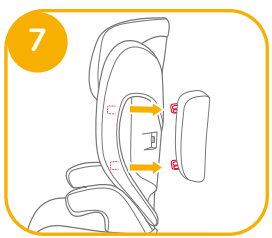
   ! Kies voor het wel of niet installeren van de afscherming voor inslag opzij overeenkomstig de grootte van de auto.

5. Verwijder bescherming voor inslag opzij. Raadpleeg 6 7





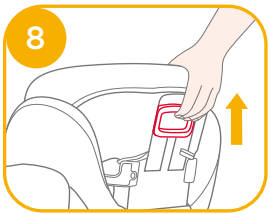




Hoogte-afstelling- voor hoofdsteun

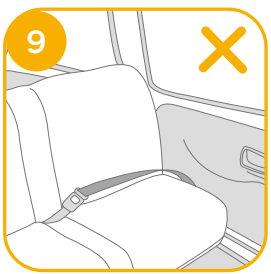
zie afbeeldingen 8

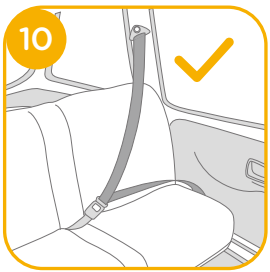
Knijp in de hendel voor de afstelling van de hoofdsteun en trek tegelijkertijd de hoofdsteun op of druk deze omlaag tot het in een van de 10 standen klikt. 8



Concerns on Installation

see images 9 - 11







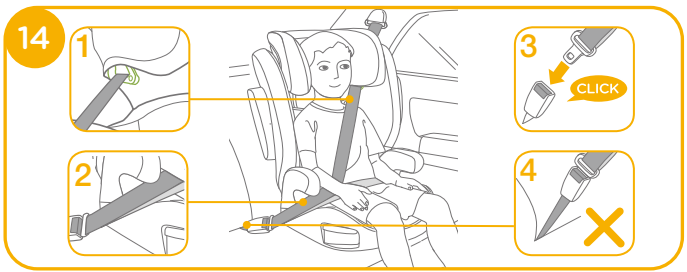
Installatie met driepuntsgordel

see images 12 - 18





! Trek aan de veiligheidsgordel van het voertuig en steek deze door de gordelgeleider 14 en gesp hem vast. 14 -3



! Plaats de schouderriem door de geleider voor de schouderriem als afgebeeld in 14 -1

! Plaats de voertuiggordel NIET over de bovenkanten van de armleuningen. Hij moet onder de armleuningen doorgaan. 14 -2

! Het kinderstoeltje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gespkant) te lang is om het stoeltje veilig vast te zetten. 14 -4

! Nadat uw kind in dit kinderstoeltje is geplaatst, moet u de veiligheidsriem goed gebruiken en ervoor zorgen dat elke middelriem laag wordt gedragen zodat het bekken goed vastzit. 14

! Om zeker te zijn dat de juiste hoogte van de hoofdsteun is ingesteld, moet de onderkant van de hoofdsteun gelijklopen met de bovenkant van de schouders van het kind zoals afgebeeld in 15 en de schouderriem moet in het groene gebied zijn geplaatst als afgebeeld in 16

! Zet een kinderstoeltje stevig tegen de rugleuning van een naar voren kijkende autostoel die is voorzien van een heup/schoudergordel.





! Zorg ervoor dat het riemgedeelte van de autogordel recht in de geleider voor de schouderriem gaat zoals afgebeeld in 17

! Maak de autogordel vast door te trekken aan de schouderriem totdat alle speling is verwijderd.

! Als de riem over hals, hoofd of gezicht van het kind komt, moet u de hoogte van de hoofdsteun aanpassen.

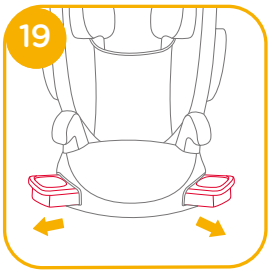
! Alle riemen die het kinderstoeltje bevestigen aan het voertuig, moeten stevig vastzitten en de riemen mogen niet gedraaid zijn.





Bekerhouders gebruiken

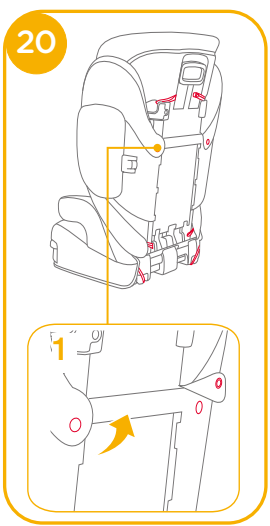
zie afbeeldingen ⑲



Maak zachte voorwerpen los

zie afbeeldingen ⑳

Open 2 paar knopen en 6 paar elastieken op de achterkant van de zachte voorwerpen om ze te verwijderen. ⑳
Om de kussens weer te plaatsen, gaat u in omgekeerde volgorde te werk.



Verzorging en onderhoud

- ! Was de zachte voorwerpen en binnenvoering met koud water onder 30°C.
- ! De zachte voorwerpen niet strijken.
- ! De zachte voorwerpen niet bleken of laten stomen.
- ! Gebruik geen onverdund neutraal schoonmaakmiddel, benzine of andere organische materialen om het stoeltje te wassen. Dat kan het zitje beschadigen.
- ! De zachte voorwerpen en binnenvoering niet uitwringen om ze te drogen. Daardoor kunnen de zachte voorwerpen en binnenvoering kreukelen.
- ! Hang de zachte voorwerpen en binnenvoering in de schaduw op.
- ! Haal het kinderstoeltje uit de autostoel als hij voor langere tijd niet wordt gebruikt. Berg het zitje op een koele en droge plaats op, waar uw kind er niet bij kan.



PT Bem-vindo à Joie™

Parabéns por se tornar membro da família Joie! Estamos muito satisfeitos por participar na sua aventura com o seu bebé. Ao viajar com a cadeira auto de encosto alto da série i-Trillo™ , estará a utilizar um sistema avançado de retenção para crianças de alta qualidade, totalmente certificado. Leia atentamente este manual e execute todos os passos para garantir uma utilização confortável e a melhor proteção para a criança.

Para utilizar esta cadeira auto Joie com os conectores ,de acordo com o regulamento ECE R129/03, a criança deve cumprir os seguintes requisitos.
Altura da criança 100 cm-150 cm (idade de referência 3,5-12 anos).

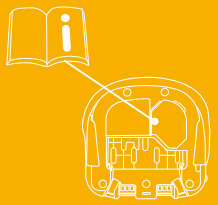
Cadeira auto

Leia todas as instruções deste manual antes de utilizar o produto.

! IMPORTANTE: GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA.
LEIA ATENTAMENTE.

Guarde o manual de instruções no compartimento de armazenamento no fundo da cadeira auto , como indicado na figura à direita.

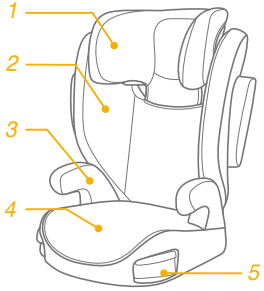
Para informações sobre a garantia, visite o nosso Web site em joiebaby.com



Lista de peças

Certifique-se de que todas as peças estão disponíveis antes da montagem. Se alguma parte estiver faltando, entre em contato com o representante local. Não são necessárias ferramentas para a montagem.

1 Suporte para Cabeça
2 Suporte Lombar
3 Apoio do Braço
4 Base
5 Suportes para Copos
6 Alavanca de Ajuste do Suporte para Cabeça
7 Guia da Correia de Ombro
8 Proteção contra Choque Lateral





AVISO

! NENHUMA cadeira auto é capaz de garantir proteção total contra lesões em caso de acidente. Contudo, a utilização apropriada desta cadeira auto reduzirá o risco de lesões graves ou morte da criança.

! Siga sempre as instruções de instalação corretamente para garantir que a cadeira auto é utilizada com a máxima segurança.

! As peças rígidas e plásticas da cadeira auto devem estar localizadas e instaladas de forma a que não fiquem presas num assento móvel ou numa porta do veículo.

! Para utilizar esta cadeira auto de acordo com o regulamento CEE R129/03, a criança deve cumprir os seguintes requisitos.

Altura da criança 100 cm-150 cm (idade de referência: 3.5-12 anos). Virado para a frente apenas (na direção de deslocação do veículo)

! A cadeira auto pode não caber em todos os veículos indicados para cadeiras de 135 cm a 150 cm.

! As correias que seguram a cadeira auto ao veículo devem estar apertadas e não devem estar torcidas.

! A cadeira auto deve substituída caso tenha sido sujeita a esforços violentos num acidente ou tenha sofrido uma queda.

! Esta cadeira auto destina-se a ser utilizada apenas no carro.

AVISO

! Não efetue quaisquer alterações ou adições à cadeira auto sem a aprovação da entidade homologadora. NÃO remova as espumas brancas de EPP/EPS. Caso contrário, poderão ocorrer problemas de segurança graves.

! NÃO utilize a cadeira se as superfícies estiverem muito quentes devido à exposição solar.

! NUNCA deixe a criança sem supervisão na cadeira auto ou no veículo, nem que seja por poucos minutos.

! Todas as bagagens ou outros objetos que possam causar ferimentos em caso de colisão, devem estar corretamente fixos.

! A cadeira auto não deve ser utilizada sem a capa de tecido.

! A capa de tecido acolchoado da cadeira auto não deve ser substituída por qualquer outra que não seja recomendada pelo fabricante, pois é parte integrante do sistema de retenção.

! Prenda sempre a criança na cadeira auto, mesmo em trajetos curtos, já que a maioria dos acidentes ocorre neste tipo de trajetos.

! NÃO utilize esta cadeira auto ou outros elementos sem o cinto colocado ou sem a fixar ao seu veículo. Remova a cadeira auto do carro se a mesma não for utilizada regularmente e armazene-a num local seco e protegido do sol.

AVISO

! Não é recomendada a utilização de uma cadeira auto em segunda mão cujo histórico seja desconhecido. Pode possui defeituoso ou danos estruturais invisíveis devido a utilização/ armazenamento incorretos.

! NÃO utilize quaisquer pontos de contacto de suporte de carga diferentes dos descritos nas instruções e marcados na cadeira auto.

! NÃO instale esta cadeira auto nas seguintes condições:

1. Assentos de veículo virados para o lado ou para a retaguarda em relação à direção de deslocação do veículo.
2. Assentos de veículos amovíveis durante a instalação.

! Para questões relacionadas com manutenção, reparação e substituição de peças, consulte o revendedor.

Emergência

Em caso de emergência ou acidente, é muito importante que a criança receba imediatamente primeiros socorros e tratamento médico.

Informações sobre o produto

1. Este é um sistema avançado de retenção para crianças que se destina a ser utilizado como sistema avançado de retenção para crianças universal não integral (cadeira auto i-Size) de 100 cm a 150 cm.

2. Está aprovado ao abrigo do Regulamento da ONU R129/03.

Produto	Cadeira auto
Materiais	Plástico, metal, tecido
Nº. De patente	Patentes pendentes
Adequado para	Altura da criança 100 cm-150 cm (idade de referência 3,5-12 anos).
Instalação	virado para a frente (na direção de deslocação do veículo)

Montagem da cadeira auto

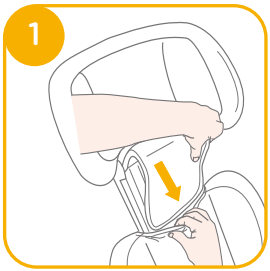
ver imagens 1 - 7

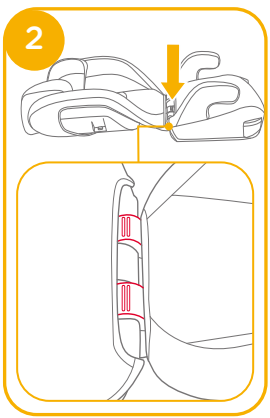
1. Aperte primeiro o trinco de ajuste do apoio de cabeça e, em seguida, deslize o apoio lombar sob a capa de tecido para os unir. 1

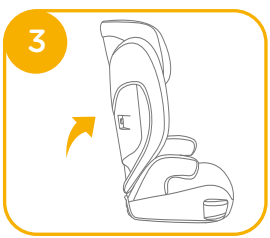
   ! CERTIFIQUE-SE de que as duas partes estão firmemente unidas puxando por elas.

2. Para unir o apoio lombar à base, prenda o apoio lombar sobre a dobradiça da barra da cadeira na base. 2

3. Rode o apoio lombar para cima, segurando na cadeira auto até que encaixe numa posição vertical. 3



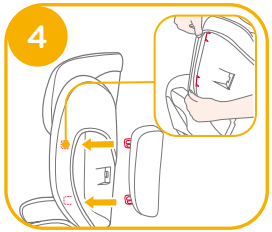


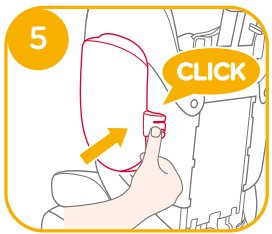


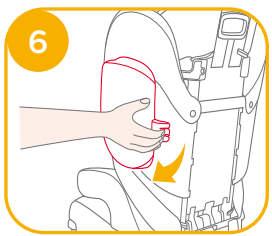
4. Alinhe a proteção contra impactos laterais com o compartimento dos encaixes de plástico do apoio lombar, e introduza para encaixar. 4 5

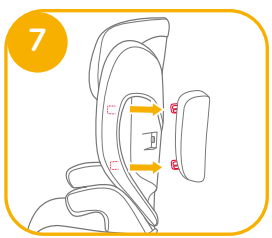
   ! Escolha se pretende instalar a proteção contra impactos laterais de acordo com o tamanho do carro.

5. Retire a proteção contra impactos laterais. Consulte 6 7





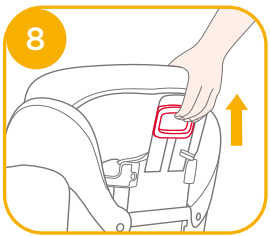




Ajuste da altura - para o apoio da cabeça

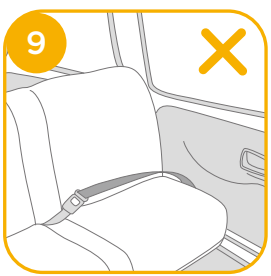
ver imagens 8

Aperte a alavanca de ajuste do apoio de cabeça e ajuste o apoio de cabeça para cima ou para baixo até que este encaixe numa das 10 posições. 8

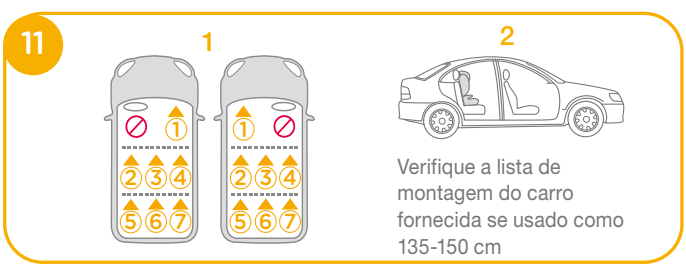


Cuidados na instalação

ver imagens 9 - 11







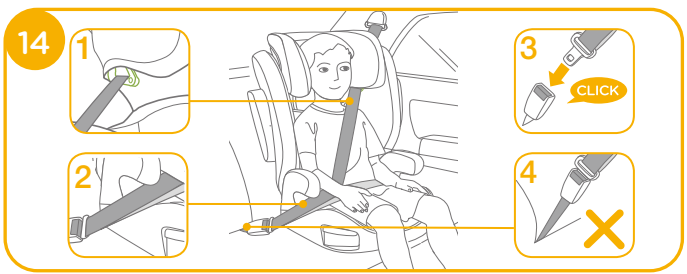
Instalação com cinto de 3 pontos

ver imagens 12 - 18





! Puxe o cinto de segurança, oriente-o através da guia do cinto 14 e aperte-o. 14 -3



! Coloque a correia de ombro através da guia da correia de ombro exibida em 14 -1

! NÃO coloque o cinto sobre os apoios para os braços. Deve passar por baixo dos apoios para os braços. 14 -2

! A cadeira auto não pode ser utilizada se a fivela do cinto de segurança (fivela fêmea) for demasiado longa para fixar firmemente a cadeira auto. 14 -4

! Após a colocação da criança na cadeira auto, deverá utilizar corretamente o cinto de segurança e garantir que a correia subabdominal está o mais baixo possível, para que a cintura esteja bem segura. 14

! Para garantir que obtém a altura do apoio de cabeça correta, a parte inferior do apoio de cabeça DEVE ficar alinhada com a parte superior dos ombros da criança, conforme ilustrado em 15 e a correia de ombro deve estar posicionada na zona a verde, conforme ilustrado em 16

! Encoste a cadeira auto firmemente contra o encosto de um banco de veículo virado para a frente equipado com um cinto de três pontos.





! Certifique-se de que a parte do cinto do veículo que fica sobre o ombro passa através da guia da correia de ombro, conforme ilustrado em 17

! Aperte o cinto de segurança puxando pela correia de ombro até remover toda a folga do cinto.

! Se o cinto cruzar o pescoço, cabeça ou rosto da criança, reajuste a altura do apoio de cabeça.

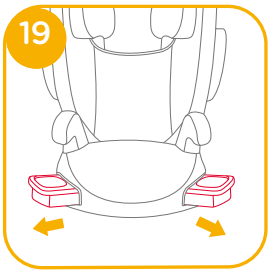
! As correias que seguram a cadeira auto ao veículo devem estar apertadas e não devem estar torcidas.





Utilize suportes para copos

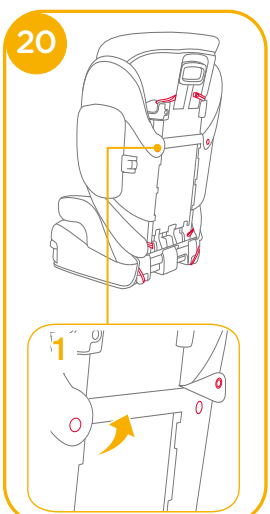
ver imagens ⑲



Separar Mercadorias Macias

ver imagens ⑳

Abra 2 pares de botões e 6 pares de elásticos na parte de trás das mercadorias macias para removê-las. ⑳
Para repor a almofada do assento simplesmente inverta os passos acima.



Cuidado e manutenção

- ! Lave a capa de tecido e o acolchoado interior com água fria a uma temperatura inferior a 30°C.
- ! Não engome a capa de tecido.
- ! Não utilize lixívia nem lavar a seco a capa de tecido.
- ! Não utilize detergentes neutros não diluídos, gasolina ou outros solventes orgânicos para lavar a cadeira auto. Poderá danificar a cadeira auto.
- ! Não torça as capas de tecido acolchoado e o revestimento interno para os secar rapidamente. Poderá enrugar as capas de tecido acolchoado e o revestimento interno.
- ! Deixe secar as capas de tecido acolchoado e o revestimento interno à sombra.
- ! Remova a cadeira auto do banco do veículo se não pretende utilizá-la durante um longo período. Coloque a cadeira auto num local fresco e seco e fora do alcance das crianças.



TR Joie™'ye Hoş Geldiniz

Joie ailesinin bir parçası olduğunuz için tebrikler! Çocuğunuz ile birlikte yapacağınız seyahatinizin bir parçası olmak bizi fazlasıyla heyecanlandırıyor. i-Trillo™ serisi yüksek sırtlı koltukla seyahat ederken, yüksek kaliteli, tam sertifikalı güvenlikli geliştirilmiş çocuk koltuğu kullanırsınız. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve çocuğunuz için rahat bir sürüş ve en iyi korumayı sağladığınızdan emin olmak için her adımı izleyin.

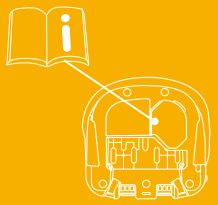
ECE R129/03 yönetmeliğine göre bağlantılara sahip bu Joie yüksek sırtlı koltuğu kullanmak için, çocuğunuzun aşağıdaki gereklilikleri karşılaması gerekir.
Çocuğun boyu 100cm-150cm (Referans yaş 3,5-12 yaş).

Yardımcı

Lütfen ürünü takmadan ya da kullanmadan önce bu kılavuzdaki tüm talimatları okuyun.

! ÖNEMLİ: İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN. LÜTFEN DİKKATLİCE OKUYUN.

Lütfen sağdaki şekilde gösterildiği gibi talimat kılavuzunu yardımcının en altındaki saklama gözünde muhafaza edin.

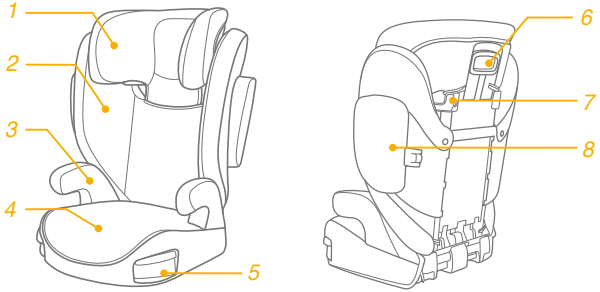


Garanti bilgileri için lütfen joiebaby.com adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

Parça Listesi

Montaj öncesinde tüm parçaların mevcut olduğunu doğrulayın. Eksik parça varsa, lütfen yerel satıcınıza başvurun. Montaj için herhangi bir alete gerek yoktur.

1 Kafa Desteği
2 Alt Sırt Desteği
3 Kolçak
4 Taban
5 Bardaklık
6 Kafa Desteği Ayar Kolu
7 Omuz Kemeri Kılavuzu
8 Yan Çarpma Kalkanı



UYARI

- Hiçbir yardımcı kaza hâlinde tam koruma garanti edemez. Ancak bu yardımcının doğru kullanılması, çocuğunuzun ciddi yaralanma veya ölüm riskini azaltacaktır.
- Kurulum talimatlarını daima doğru bir şekilde takip etmeye özen gösterin; bu, yardımcının optimum güvenlik seviyesinde çalışmasını sağlar.
- Yardımcının sert ve plastik parçalarının, hareketli bir koltuğa veya aracın bir kapısına sıkışmayacak şekilde yerleştirilip monte edilmeleri gerektiğine dikkat edin.
- ECE R129/03 yönetmeliğine göre bağlantılara sahip bu yardımcıyı kullanmak için, çocuğunuzun aşağıdaki gereklilikleri karşılaması gerekir.

  Çocuğun boyu 100cm-150cm (referans yaş: 3.5-12 yaş). Yalnız öne dönük (araç seyahat yönünde)
- Yardımcı, 135cm-150cm arası kullanım için tüm araçlara sığmayabilir.
- Yardımcıyı araca sabitleyen kayışlar sıkı olmalı ve kemerler bükülmemelidir.
- Yardımcı koltuk, bir kaza durumunda ağır yüklere maruz kalırsa veya düşerse değiştirilmelidir.
- Bu yardımcı, yalnız arabada kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

UYARI

- Tür onay yetkili kuruluşunun onayı olmadan yardımcı koltukta herhangi bir değişiklik veya ekleme yapmayın. Beyaz EPP/EPS köpüklerin hiç birini ÇIKARMAYIN. Bu, ciddi güvenlik sorunlarına neden olabilir.
- Yüzeyler güneş nedeniyle çok fazla ısınmışsa koltuğu KULLANMAYIN.
- Çocuğu, bir kaç dakika için bile olsa, yardımcı koltukta veya araçta gözetimsiz bırakmayın.
- Çarpışma durumunda yaralanmalara neden olabilecek herhangi bir bavul veya diğer nesneler uygun biçimde sabitlenmelidir.
- Yardımcı, tekstil malzemeler olmadan kullanılmamalıdır.
- Koltuk performansının önemli bir parçasını oluşturduklarından, yardımcının tekstil malzemeleri üretici firmanın önerdiğinin dışındakilerle değiştirilmemelidir.
- Çocuğu, çoğu kazanın meydana geldiği kısa gezilerde bile mutlaka yardımcıya sabitleyin.
- Bu yardımcıyı veya diğer öğeleri aracınızda kemersiz veya sabitlenmemiş bir halde bırakmayın. Düzenli kullanılmadığı zamanlarda yardımcı koltuğu araçtan çıkarın ve kuru, güneşten korunan bir ortamda saklayın.

UYARI

! Geçmişi bilinmeyen ikinci el bir yardımcı koltuk kullanmanız önerilmez. Yanlış kullanım/saklama nedeniyle görünmeyen yapısal hasarlar veya kusurlar içerebilir.

! Yardımcıda işaretlenen ve talimatlarda belirtilenlerin dışında herhangi bir yük karşılama temas noktasını KULLANMAYIN.

! Aşağıdaki koşullarda bu yardımcıyı KURMAYIN:

1. Aracın gidiş yönüne göre yanlara veya arkaya dönük araç koltukları.
2. Kurulum sırasında hareket eden araç koltukları.

! Bakım, onarım ve parça değişimiyle ilgili konular için satıcıya danışın.

Acil Durum

Acil durum veya kaza hâlinde, ilk yardım ve tıbbi tedavi yoluyla çocuğunuzla hemen ilgilenilmesini sağlamak çok önemlidir.

Ürün Bilgisi

1. Bu, 100-150 cm arası Entegre olmayan Evrensel Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemi (i-Size yardımcı koltuk) olarak.

2. En son BM R129/03 Yönetmeliğine göre onaylanmıştır.

Ürün	Yardımcı koltuğu
Malzemeler	Plastik, Metal, Kumaş
Patent No.	Patentler beklemededir
Uygunluk	Çocuğun boyu 100cm-150cm (Referans yaş 3,5-12 yaş).
Kurulum	öne dönük (araç seyahat yönü)

Yardımcının Montajı

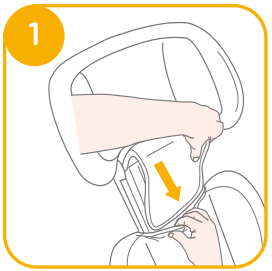
Bkz. şekil 1 - 7

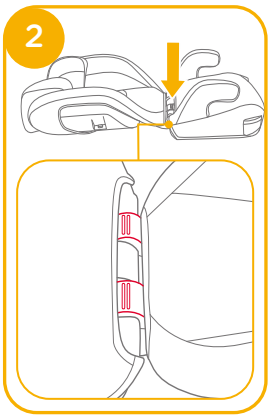
1. Önce kafa desteği ayar mandalını sıkın, sonra birbirine bağlamak için kumaş kapağın altına alt sırt desteğini kaydırın.1

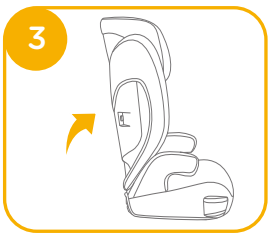
   ! Birlikte sıkı biçimde geçtiklerinden emin olmak için iki parçayı çekerek kontrol edin.

2. Alt sırt desteğini tabana takmak için, alt sırt desteğini tabandaki koltuk çubuğu menteşesinin üzerine asın.2

3. Yardımcı koltuğu tutarken, alt sırt desteğini dik konumda yerine oturana dek yukarı çevirin.3



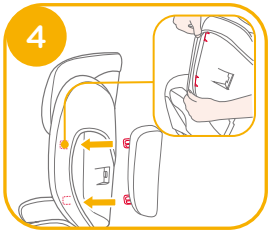


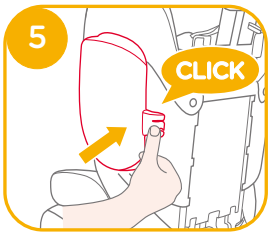


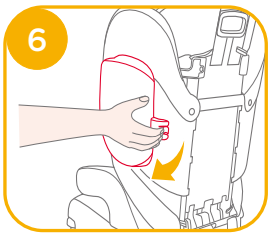
4. Yan darbe koruyucuyu alt sırt desteği plastik montaj noktalarının yuvasıyla hizalayın ve kilitlemek için geçirin. 4 5

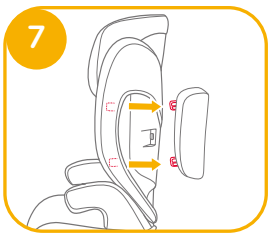
   ! Lütfen yan darbe korumasını aracın boyutuna göre monte edip etmeyeceğinizi seçin.

5. Yan darbe korumasını çıkarın. Bkz. 6 7





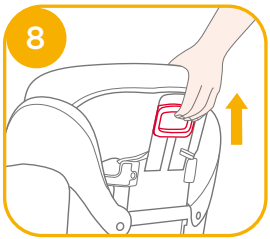




Yükseklik Ayarı - Kafa Desteği için

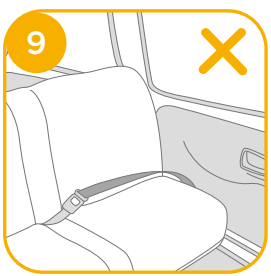
bkz. şekil 8

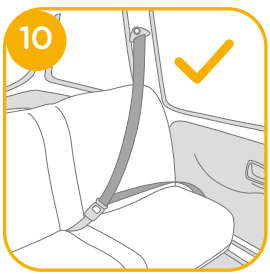
Kafa desteği ayar kolunu sıkarken , 10 konumdan birine geçinceye kadar kafa desteğini yukarı veya aşağı doğru çekin. 8

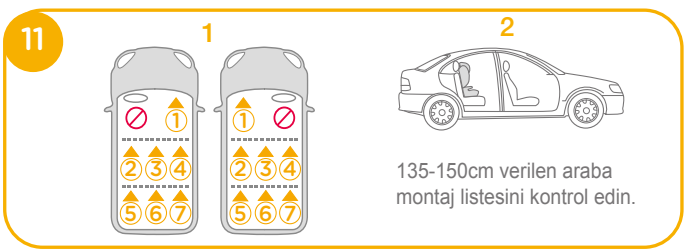


Montajda Dikkat Edilecek Noktalar

Bkz. şekil 9 - 11







3 noktalı kayışla kurulum

Bkz. şekil 12 - 18





! Araç emniyet kemerini çekin ve kemer yolundan geçirip 14 bağlayın. 14 -3



! Omuz kemerini 14 -1 ile gösterilen omuz kemeri kılavuzu boyunca konumlandırın.

! Araç emniyet kemerini kolçakların üzerinde konumlandırmayın. Kolçakların altından geçmelidir. 14 -2

! Yardımcı, araç emniyet kemeri tokası (dişi toka ucu) yükselticiyi güvenli biçimde tutturmak için çok uzunsa, kullanılamaz. 14 -4

! Çocuğunuz bu yardımcıya yerleştirildikten sonra, güvenlik kemeri doğru kullanılmalıdır ve herhangi bir kucak kemerinin altta olduğundan emin olun, böylece leğen kemiğine tam olarak oturmalıdır. 14

! Doğru kafa desteği yüksekliğinin elde edildiğinden emin olmak için, koltuk başlığının altı, 15 ile gösterildiği gibi çocuğun omuzlarının üstüyle hizalı OLMALIDIR ve omuz kemeri ile gösterildiği gibi yeşil bölgede konumlandırılmalıdır. 16

! Koltuğu, kucak/omuz kemeriyle donatılmış öne bakan araç koltuğunun arkasına karşı sıkıca yerleştirin.





! Araç kemerinin omuz kemeri kısmının, omuz kemeri kılavuzunun içinden şekilde gösterildiği gibi düz bir şekilde geçtiğinden emin olun. 17

! Tüm kemer gevşekliği giderilene kadar omuz kemerini çekerek araç kemerini sıkın.

! Kemer çocuğun boynu, kafası veya yüzü boyunca ilerliyorsa, kafa desteği yüksekliğini yeniden ayarlayın.

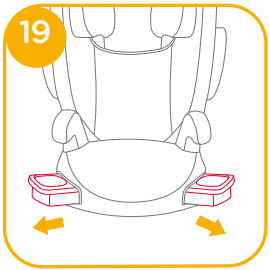
! Yardımcıyı araca sabitleyen kayışlar sıkı olmalı ve kemerler bükülmemelidir.





Bardaklıkları Kullanma

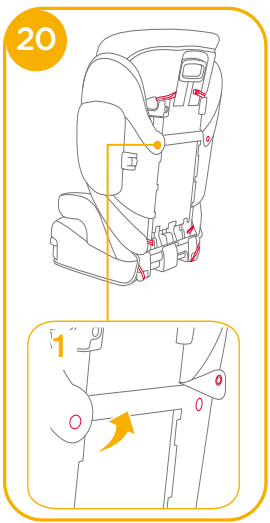
Bkz. şekil 19



Tekstil Malzemelerini Ayırma

Bkz. şekil 20

Tekstil malzemesini çıkarmak için 2 çift düğmeyi ve 6 çift bandı açın. 20
Koltuk pedini yerine takmak için yukarıdaki adımları tersine uygulayın.



Temizlik ve Bakım

- ! Lütfen tekstil malzemeleri ve iç ped kısmını 30°C'nin altındaki soğuk su ile yıkayın.
- ! Yumuşak eşyaları ütülemeyin.
- ! Tekstil malzemelerinde ağartıcı kullanmayın veya kuru temizlemeye vermeyin.
- ! Yardımcıyı yıkamak için sulandırılmayan nötr deterjan, benzin veya diğer organik çözücüyü kullanmayın. Bu işlem yardımcıya zarar verebilir.
- ! Büyük bir güç kullanarak kurutmak için yumuşak eşyaları ve iç pedi bükmeyin. Yumuşak eşyalarda ve iç pedde kırışıklık bırakabilir.
- ! Lütfen yumuşak eşyaları ve iç pedi gölgede asarak kurutun.
- ! Uzun süre kullanılmayacaksa lütfen yardımcıyı aracın koltuğundan çıkarın. Yardımcıyı serin, kuru bir yerde ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.



SL Dobrodošli pri znamki Joie™

Čestitamo vam, da ste postali član družine Joie! Veseli nas, da bomo del vašega življenja z malčkom. Medtem ko potujete z jahači z visokim naslonjalom serije i-Trillo™ , uporabljate visokokakovosten in popolnoma certificiran varnostni sistem za zadrževanje otrok. Natančno preberite ta navodila in upoštevajte vse korake, da boste zagotovili udobno vožnjo in najboljšo zaščito za svojega otroka.

Za uporabo tega jahača Joie v skladu s predpisom ECE R129/03 mora otrok izpolnjevati naslednje zahteve.
Otrokova višina: 100 cm–150 cm (referenčna starost od 3,5 do 12 let)

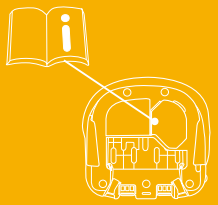
Jahač

Pred namestitvijo in uporabo izdelka preberite vsa navodila v tem priročniku.

! POMEMBNO: SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.
NATANČNO PREBERITE.

Navodila za uporabo shranite v prostoru za shranjevanje na dnu jahača, kot je prikazano na desni sliki.

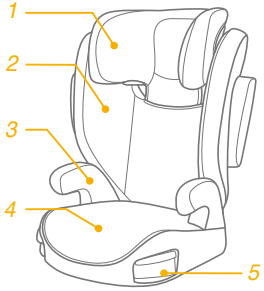
Informacije o garanciji najdete na spletni strani joiebaby.com.



Seznam delov

Prepričajte se, da imate pred sestavljanjem izdelka na voljo vse dele. Če kateri od delov manjka, se obrnite na lokalnega prodajalca. Za sestavljanje izdelka ne potrebujete nobenega orodja.

1 Opora za glavo
2 Opora za križ
3 Naslon za roke
4 Podnožje
5 Držali za plastenke
6 Ročica za nastavitev opore za glavo
7 Vodilo za ramenski pas
8 Zaščita pred stranskimi udarci





OPOZORILO

! NOBEN jahač ne more zagotavljati popolne zaščite pred poškodbami v primeru nezgode. Vendar se s pravilno uporabo jahača zmanjša nevarnost hudih poškodb ali smrti otroka.

! Navodila za namestitev vedno dosledno upoštevajte, saj boste s tem zagotovili optimalno stopnjo varnosti pri uporabi jahača.

! Upoštevajte, da morajo biti togi elementi in plastični deli jahača nameščeni tako, da ne obstaja možnost, da se ujamejo zaradi premičnega sedeža ali vrat avtomobila.

! Za uporabo tega jahača v skladu s predpisom ECE R129/03 mora otrok izpolnjevati naslednje zahteve.

Višina otroka 100–150 cm (referenčna starost: 3,5–12 let) Izdelek naj bo vedno usmerjen naprej (v smeri vožnje vozila).

! Jahač morda ni primeren za uporabo v vseh vozilih za otrokovo višino od 135 cm do 150 cm.

! Vsi trakovi, s katerimi je jahač pritrjen v vozilo, morajo biti napeti in ne smejo biti zviti.

! Tega jahača zamenjajte, če je bil izpostavljen hudim obremenitvam v prometni nesreči oziroma je padel.

OPOZORILO

! Ta jahač je namenjen samo za uporabo v avtomobilu.

! Jahača ne spreminjajte in mu ničesar ne dodajajte, ne da bi to odobril homologacijski organ. NE odstranjujte belih pen EPP/EPS. V nasprotnem primeru lahko povzročite resne varnostne težave.

! Sedeža NE uporabljajte, če ga je sončna svetloba površine preveč segrela.

! Otroka v jahaču nikoli, niti za nekaj minut, ne pustite brez nadzora.

! Prtljago ali druge predmete, ki bi v primeru trčenja lahko povzročili telesne poškodbe, morate ustrezno zavarovati.

! Jahača ne uporabljajte brez mehkih delov.

! Uporabljajte samo mehke dele, ki jih je priporočil proizvajalec, saj so sestavni del zmogljivosti jahača.

! Otroka v jahaču vedno privežite z varnostnim pasom, tudi če gre za kratko vožnjo, saj so prav na teh nezgode najbolj pogoste.

! Tega jahača oziroma drugih elementov NE puščajte nepripetih ali nezavarovanih v vozilu. Če jahača ne uporabljate redno, ga odstranite iz avtomobila in shranite na suho mesto, zaščiteno pred sončno svetlobo.

OPOZORILO

! Priporočamo, da ne uporabljate rabljenega jahača, čigar zgodovine ne poznate. Sedež ima lahko nevidne strukturne poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilne uporabe/shranjevanja.

! VEDNO uporabljajte le nosilne kontaktne točke, opisane v navodilih in označene na jahaču.

! Tega jahača NE uporabljajte pod naslednjimi pogoji:

1. Na sedežih vozil, usmerjenih na stran ali nazaj glede na smer vožnje vozila;
2. Na sedežih vozil, ki se med nameščanjem izdelka premikajo.

! Glede vzdrževanja, popravila in zamenjave delov se posvetujte s trgovcem.

V nujnem primeru

V nujnem primeru ali v primeru nesreče je pomembno, da otroku takoj nudite prvo pomoč in obiščete zdravnika.

Informacije o izdelku

1. To je izboljšan sistem za zadrževanje otrok, namenjen uporabi kot neintegriran univerzalni izboljšani sistem za zadrževanje otrok (jahač i-Size) za otroke od 100–150 cm.

2. Sedež je homologiran v skladu z najnovejšo uredbo ZN R129/03.

Izdelek	Jahač
Materiali	Plastika, kovina, tkanina
Št. patenta	V postopku pridobitve patenta
Primerno za	Otroci, visoki od 100 cm do 150 cm (referenčna starost: 3,5–12 let).
Namestitev	Usmerjenost naprej (v smeri vožnje vozila)

Namestitev jahača

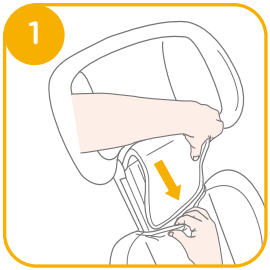
Glejte slike 1 - 7

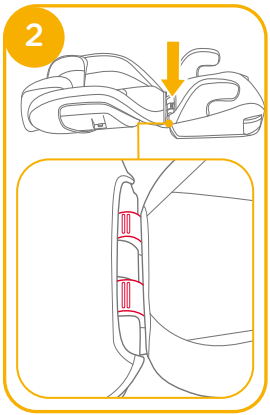
1. Najprej stisnite ročico za nastavitev opore za glavo in nato oporo za glavo potisnite v oporo za križ pod tkanino, da ju priključite skupaj. 1

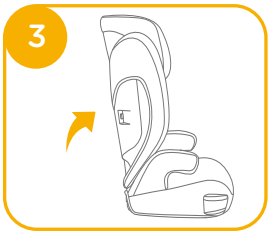
   ! PREVERITE in se prepričajte, da sta se oba dela trdno zaskočila, tako da ju povlečete.

2. Če želite oporo za križ pritrditi na podnožje, oporo za križ priključite prek tečaja sedežne letve na podnožje. 2

3. Medtem ko držite jahača, oporo za križ zavrtite navzgor, dokler se ne zaskoči v pokončen položaj. 3



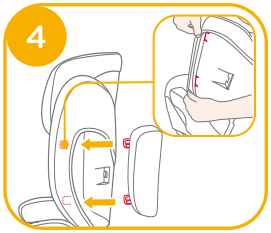


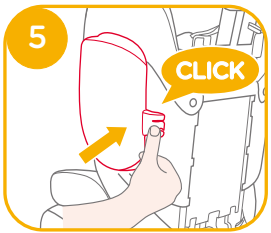


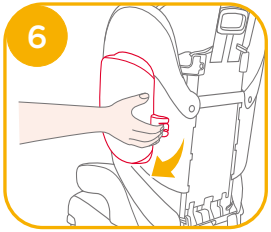
4. Zaščito pred stranskimi udarci poravnajte z režo plastičnih nosilcev opore za križ in nato vstavite v zaklep. 4 5

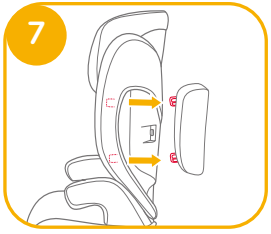
   ! Za namestitev zaščite pred stranskimi udarci se odločite glede na velikost vozila.

5. Odstranite zaščito pred stranskimi udarci. Glejte sliki 6 in 7.





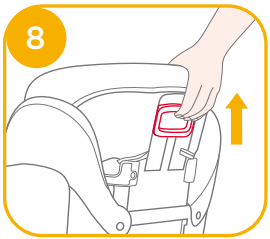




Nastavitev višine – za oporo za glavo

Glejte slike 8

Stisnite ročico za nastavitev opore za glavo, obenem pa dvignite oporo za glavo ali jo potisnite navzdol, dokler se ne zaskoči v enem izmed 10 položajev. 8

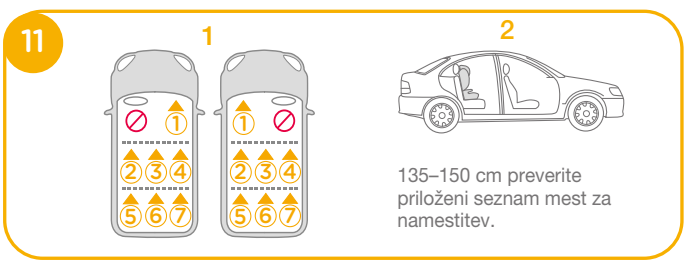


Opozorila glede namestitve

Glejte slike 9 - 11







Namestitev s 3-točkovnim varnostnim pasom

Glejte slike 12 - 18





! Varnostni pas vozila povlecite in ga speljite skozi vodilo za pas 14, nato ga zapnite. 14 -3



! Ramenski varnostni pas speljite skozi vodilo za varnostni pas, kot je prikazano na sliki 14 -1

! Varnostnega pasu vozila NE namestite prek naslonov za roki. Potekati mora pod naslonoma za roki. 14 -2

! Jahača ni mogoče uporabiti, če je sponka varnostnega pasu vozila (ženski del sponke) predolga za varno pritrditev jahača. 14 -4

! Ko otroka namestite v tega jahača, morate pravilno namestiti varnostni pas in zagotoviti, da namestite medenični pas čim nižje, da je medenica pravilno podprta. 14

! Da zagotovite pravilno višino opore za glavo, MORA biti spodnji del naslona za glavo poravnan z zgornjim delom otrokovih ramen, kot je prikazano na sliki 15, ramenski varnostni pas pa mora biti nameščen v zelenem območju, kot je prikazano na sliki 16

! Jahača namestite trdno ob naslon naprej usmerjenega sedeža v vozilu, ki je opremljen z medeničnim/ramenskim varnostnim pasom.





! Poskrbite, da je ramenski del varnostnega pasu speljan naravnost skozi vodilo za ramenski varnostni pas, kot je prikazano na sliki 17

! Varnostni pas vozila zategnite, tako da povlečete ramenski varnostni pas.

! Če varnostni pas poteka prek otrokovega vratu, glave ali obraza, ponovno nastavite višino opore za glavo.

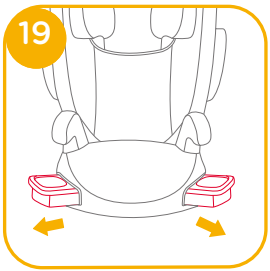
! Vsi trakovi, s katerimi je jahač pritrjen v vozilo, morajo biti napeti in ne smejo biti zviti.





Uporaba držal za plastenke

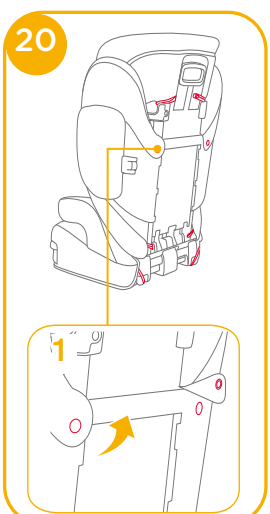
Glejte slike ⑲



Odstranjevanje mehkih delov

Glejte slike ⑳

Odprite 2 para gumbov in 6 parov elastik na hrbtni strani mehkih delov, da jih odstranite. ⑳
Za ponovno namestitev sedežne blazine enostavno ponovite zgornje korake v obratnem vrstnem redu.



Nega in vzdrževanje

- ! Mehke dele in notranje podloge operite s hladno vodo do 30 °C.
- ! Mehkih delov ne likajte.
- ! Mehkih delov ne belite in jih ne čistite s kemičnim čiščenjem.
- ! Za čiščenje ne uporabljajte nerazredčenih nevtralnih čistilnih sredstev, bencina ali drugih organskih topil. S tem lahko jahača poškodujete.
- ! Mehkih delov in notranjih podlog ne ožemajte z veliko silo z namenom, da bi se posušili. Lahko bi ostala zmečkana.
- ! Mehke dele in notranje podloge obesite v senco, da se posušijo.
- ! Če jahača dalj časa ne nameravate uporabljati, ga odstranite s sedeža vozila. Jahača shranite v hladnem in suhem prostoru, kamor otrok nima dostopa.



RO Bun venit la Joie™

Felicitări pentru că ați devenit parte din familia Joie! Ne bucurăm să participăm la călătoria alături de micuțul vostru. Călătorind cu dispozitivul de suport cu spătar înalt i-Trillo™ din seria , utilizați un sistem de siguranță pentru copii de înaltă calitate, complet certificat. Citiți cu atenție acest manual și urmați fiecare pas pentru a asigura o călătorie confortabilă și cea mai înaltă protecție pentru copilul dvs.

Pentru a utiliza acest scaun înălțător Joie în conformitate cu ECE R129/03, copilul trebuie să îndeplinească următoarele cerințe. Înălțimea copilului trebuie să fie între 100 cm-150 cm (vârsta 3,5-12 ani).

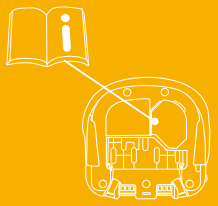
Scaun înălțător

Citiți toate instrucțiunile din manual înainte de asamblarea și utilizarea acestui produs.

! IMPORTANT: PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE. CITIȚI CU ATENȚIE.

Păstrați manualul de instrucțiuni în compartimentul de depozitare din partea de jos a scaunului înălțător, conform figurii din dreapta.

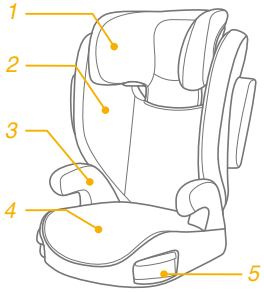
Pentru informații privind garanția, vizitați site-ul nostru web pe joiebaby.com



Lista componentelor

Înainte de montare, asigurați-vă că aveți toate componentele. Dacă lipsește o componentă, vă rugăm să contactați distribuitorul local. Montajul nu necesită niciun fel de scule.

1 Suport pentru cap
2 Suport în partea inferioară a spatelui
3 Cotieră
4 Bază
5 Suport de pahare
6 Manetă de reglare a suportului pentru cap
7 Ghidajul centurii de umăr
8 Scut de impact lateral





ATENȚIE

! NICIUN scaun nu poate garanta protecția completă împotriva rănirii în caz de accident. Cu toate acestea, utilizarea corectă a acestui scaun înălțător va reduce riscul rănirii grave sau al decesului copilului.

! Întotdeauna respectați instrucțiunile de instalare, acest lucru va asigura funcționarea la un nivel optim de siguranță.

! Aveți grijă ca articolele rigide și componentele din plastic ale scaunului înălțător să fie amplasate și instalate astfel încât să nu poată fi prinse de un scaun mobil sau de o ușă a vehiculului.

! Pentru a utiliza acest scaun înălțător în conformitate cu ECE R129/03, copilul trebuie să îndeplinească următoarele cerințe.

Înălțimea copilului între 100 cm -150 cm (vârsta: 3,5-12 ani). Doar orientat spre înainte (în direcția de deplasare a vehiculului)

! Scaunul înălțător nu se potrivește cu toate vehiculele, pentru utilizare cu înălțimi între 135 cm-150 cm.

! Centurile care fixează scaunul înălțător de vehicul trebuie să fie strânse și să nu fie răsucite.

! Scaunul înălțător trebuie înlocuit dacă a fost supus unor sarcini mari, în caz de accident sau dacă a fost abandonat.

ATENȚIE

! Acest scaun înălțător este destinat utilizării exclusive în mașină.

! Nu faceți modificări sau adăugări la scaunul înălțător fără aprobarea autorității de omologare de tip. NU scoateți spumele albe EPP/EPS. În caz contrar, pot apărea riscuri grave pentru siguranță.

! NU folosiți scaunul dacă suprafețele sunt fierbinți de la lumina soarelui.

! Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaun sau vehicul, nici măcar câteva minute.

! Orice bagaje sau alte obiecte care ar putea cauza răniri în cazul unui accident trebuie fixate corespunzător.

! Scaunul înălțător nu trebuie utilizat fără componentele moi.

! Componentele moi nu trebuie să fie înlocuite decât cu cele recomandate de producător, deoarece componentele moi sunt parte integrantă a performanței sistemului de fixare.

! Fixați întotdeauna copilul în scaunul înălțător, chiar și în călătorii scurte, deoarece acesta este momentul în care au loc cele mai multe accidente.

! NU lăsați acest scaun înălțător sau alte elemente neprinse în centură sau neasigurate în vehicul. Scoateți scaunul înălțător din mașină dacă nu este folosit în mod obișnuit și păstrați-l într-un mediu uscat, protejat de soare.

ATENȚIE

! Se recomandă să nu utilizați un scaun înălțător achiziționat la mâna a doua, al cărui istoric nu este cunoscut. Poate avea daune sau defecte structurale invizibile din cauza utilizării/depozitării incorecte.

! NU utilizați niciun punct de contact pentru suportul sarcinii decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul înălțător.

! NU instalați acest scaun înălțător în următoarele condiții:

1. Scaunele vehiculului sunt orientate spre lateral sau spre spate, în raport cu direcția de rulare a vehiculului.
2. Scaunele sunt mobile în timpul instalării.

! Consultați distribuitorul pentru probleme legate de întreținere, reparații și înlocuirea pieselor.

Urgențe

În caz de urgență sau accidente, este esențial să îi fie acordate primul ajutor și tratament medical copilului.

Informații referitoare la produs

1. Acesta este un sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii, destinat să fie utilizat ca sistem neintegral de reținere pentru copii (scaun înălțător i-Size) de la 100-150 cm.

2. Este aprobat conform celui mai recent Regulament al ONU R129/03.

Produs	Scaun înălțător
Materiale	Plastic, metal, textil
Nr. brevet	Brevet în așteptare
Potrivit pentru	Copii de înălțime 100 cm-150 cm (vârsta 3,5-12 ani).
Instalare	Orientată înainte (în direcția deplasării vehiculului)

Asamblarea scaunului înălțător

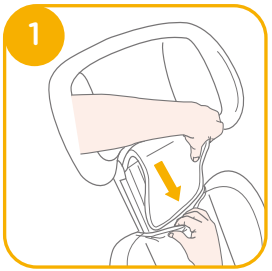
consultați imaginile 1 - 7

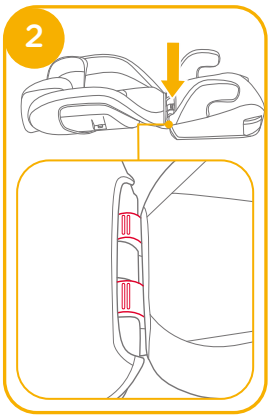
1. Strângeți mai întâi maneta de reglare a tetierei, apoi introduceți partea inferioară a spătarului sub husa materialului, pentru a le conecta. 1

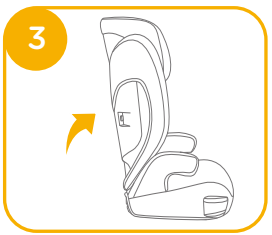
   ! VERIFICAȚI pentru a vă asigura că sunt strânse bine cele două bucăți, trăgând de ele.

2. Pentru a atașa suportul lombar la bază, conectați suportul lombar peste balamaua scaunului de pe bază. 2

3. Rotiți suportul lombar în sus, ținând scaunul înălțător până când se fixează cu un clic într-o poziție verticală. 3



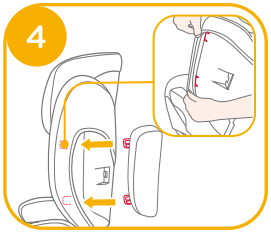


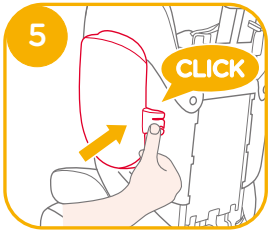


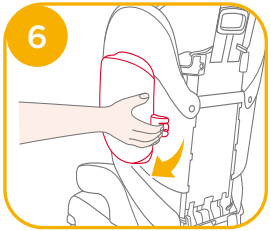
4. Aliniați scutul de impact lateral cu fanta de montare a suportului lombar și apoi introduceți pentru a bloca. 4 5

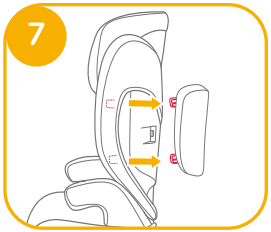
   ! Instalarea scutului de impact lateral depinde de dimensiunile mașinii.

5. Îndepărtați protecția de impact lateral. Consultați 6 7





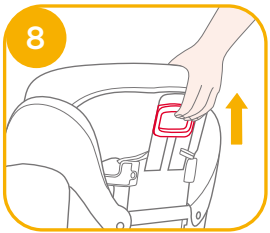




Reglarea înălțimii - pentru tetieră

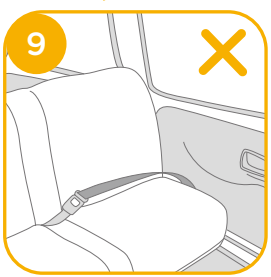
Consultați imaginile 8

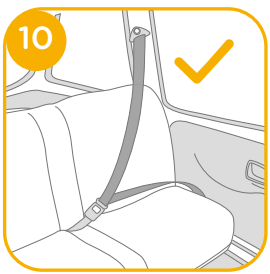
Trageți de maneta de reglare a tetierei, în timp ce ridicați sau coborâți tetiera până când se fixează într-una dintre cele 10 poziții. 8



Preocupări legate de instalare

consultați imaginile 9 - 11







Instalarea cu centură de siguranță în 3 puncte

consultați imaginile 12 - 18





! Trageți de centura de siguranță a vehiculului și treceți pe calea centurii 14 și apoi conectați. 14 -3



! Poziționați centura de umăr prin ghidul centurii de umăr prezentat în 14 -1

! NU așezați centura de siguranță a vehiculului peste cotiere. Aceasta trebuie să treacă pe sub cotiere. 14 -2

! Scaunul înălțător nu poate fi utilizat dacă catarama centurii de siguranță a vehiculului (capătul cataramei mamă) este prea lungă pentru a ancora fix scaunul înălțător. 14 -4

! După ce ați pus copilul în acest scaun înălțător, centura de siguranță trebuie utilizată corect și trebuie să vă asigurați că toate curelele pentru abdomen sunt așezate exclusiv în poziție foarte joasă, astfel încât zona bazinului să fie fixată ferm. 14

! Pentru a vă asigura că obțineți înălțimea corectă a tetierei, partea de jos a tetierei TREBUIE SĂ fie la același nivel cu partea superioară a umerilor copilului, așa cum se arată în 15 iar centura de umăr trebuie poziționată în zona verde, așa cum se arată în 16

! Așezați ferm un înălțător pe spatele unui scaun orientat spre direcția de mers, echipat cu o centură de picioare/umăr.





! Asigurați-vă că porțiunea centurii de umăr trece direct prin ghidajul curelei de umăr, așa cum se arată în 17

! Strângeți centura vehiculului, trăgând centura de umăr până când este netedă.

! În cazul în care centura se așază pe gâtul, capul sau fața copilului, reglați înălțimea tetierei.

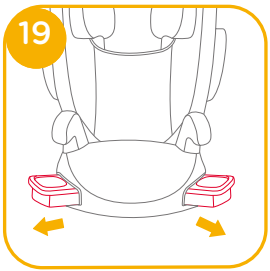
! Centurile care fixează scaunul înălțător de vehicul trebuie să fie strânse și să nu fie răsucite.





Folosirea suporturilor pentru pahare

Consultați imaginile 19

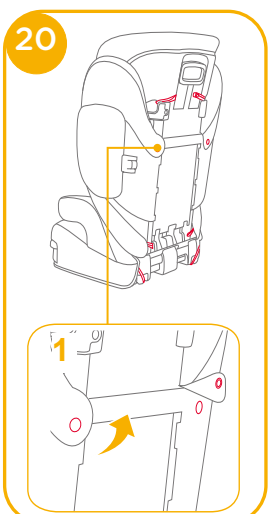


Demontarea părților moi

Consultați imaginile 20

Deschideți cele 2 perechi de butoane și cele 6 perechi de elastice de pe spatele componentelor moi, pentru a le îndepărta. 20

Pentru a remonta perna scaunului, urmați pașii de mai sus în ordine inversă.



Îngrijire și întreținere

- ! Spălați componentele moi și căptușeala interioară cu apă rece, sub 30°C.
- ! Nu călcați componentele moi.
- ! Nu înălbiți sau nu curățați chimic componentele moi.
- ! Nu utilizați detergenți neutri nediluați pe bază de benzină sau alți solvenți organici pentru spălare. Aceasta poate cauza deteriorarea scaunului.
- ! Nu răsuciți cu forță mare componentele moi și căptușeala interioară pentru a le usca. Poate lăsa cute în componentele moi și căptușeala interioară.
- ! Lăsați componentele moi și căptușeala interioară să se usuce în aer liber, la umbră.
- ! Îndepărtați scaunul înălțător de pe scaunul vehiculului dacă nu îl folosiți pentru o perioadă lungă de timp. Depozitați scaunul înălțător într-un loc răcoros și uscat și în care copilul nu îl poate accesa.



HR BiH Dobro došli u Joie™

Čestitamo vam što ste postali član obitelji Joie! I mi smo uzbuđeni što možemo postati dijelom vašeg putovanja uz vašeg mališana. Tijekom putovanja s djetetom u booster autosjedalici s visokim naslonom serije i-Trillo™ znajte da koristite visokokvalitetnu, potpuno certificiranu dječju autosjedalicu s naprednim sigurnosnim značajkama. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik i slijedite svaki postupak iz uputa kako biste osigurali udobnu vožnju i najbolju zaštitu za svoje dijete.

Za korištenje ove Joie booster autosjedalice u skladu s ECE R129/03 dijete mora imati sljedeće mjere.
Dijete je visine 100cm – 150cm (približna dob 3,5 – 12 godina).

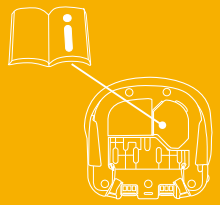
Booster autosjedalica

Prije postavljanja i uporabe ovog proizvoda pročitajte sve upute u ovom priručniku.

! VAŽNO: SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPORABU. PAŽLJIVO PROČITAJTE.

Upute za uporabu čuvajte u odjeljku za pohranu na dnu booster autosjedalice kao na slici desno.

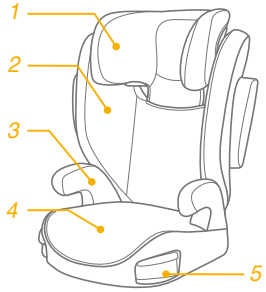
Za informacije o jamstvu posjetite web stranicu joiebaby.com



Popis dijelova

Prije sklapanja provjerite jesu li raspoloživi svi dijelovi. Ako bilo koji dio nedostaje kontaktirajte lokalnog prodavača. Za sklapanje nije potreban alat.

1 Oslonac za glavu
2 Donji oslonac naslona
3 Naslon za ruke
4 Baza
5 Držači za čašu
6 Ručkica za podešavanje oslonca za glavu
7 Vodilica pojasa preko ramena
8 Bočni štitnik od udaraca





UPOZORENJE

- NITI JEDNA booster autosjedalica ne može jamčiti potpunu zaštitu od ozljeda u automobilskoj nesreći. No pravilna uporaba ove booster autosjedalice smanjit će rizik od ozljeda ili smrti djeteta.
- Uvijek pažljivo slijedite upute za ugradnju, to će osigurati pravilan rad i optimalnu razinu sigurnosti korištenja booster autosjedalice.
- Pazite kako ne biste postavili čvrste i plastične dijelove booster autosjedalice tako da se mogu zaglaviti zbog pomicanja sjedala ili vrata vozila.
- Za korištenje ove booster autosjedalice u skladu s ECE R129/ 03 dijete mora imati sljedeće mjere.

  Visina djeteta 100cm – 150cm (približna dob: 3,5 – 12 godina). Samo za uporabu u smjeru vožnje (dijete sjedi okrenuto prema naprijed)
- Booster autosjedalica možda neće pristajati u sva vozila za dijete visine od 135cm – 150cm.
- Sve trake koje booster autosjedalicu pričvršćuju na vozilo moraju biti dobro pričvršćene i ne smiju biti uvijene.
- Booster autosjedalicu treba zamijeniti ako je bila izložena velikim opterećenjima u slučaju automobilske nesreće ili ako vam je ispala iz ruku.
- Booster autosjedalica namijenjena je korištenju isključivo u automobilu.

UPOZORENJE

- Ne vršite nikakve preinake niti što dodajte na booster autosjedalici bez odobrenja nadležnog tijela. NE skidajte ni najmanji dio bijele EPP/EPS spužve. U suprotnom mogući su ozbiljni problemi u svezi sigurnosti uporabe.
- NE KORISTITE sjedalicu ako su joj površine prevruće zbog izloženosti suncu.
- Nikad i ni u kom slučaju ne ostavljajte dijete u booster autosjedalici ili vozilu bez nadzora niti na nekoliko minuta.
- Sva prtljaga ili drugi predmeti koji bi mogli prouzročiti ozljede u slučaju sudara moraju biti pravilno pričvršćeni.
- Booster autosjedalica ne smije se koristiti bez obloga i mekih dijelova.
- Obloge i meki dijelovi booster autosjedalice smiju se zamijeniti isključivo onima koje preporučuje proizvođač jer su i ti dijelovi bitni za učinkovitost i radna svojstva sigurnosnog sustava za dijete.
- Dijete uvijek pričvrstite u booster autosjedalicu čak i na kratkim relacijama jer tada se događa većina nesreća.
- NE OSTAVLJAJTE booster autosjedalicu niti druge predmete u vozilu ako nisu pričvršćeni ili privezani sigurnosnim pojasevima. Ako booster autosjedalicu ne koristite stalno izvadite je iz automobila i pohranite na suho mjesto zaštićeno od sunca.

UPOZORENJE

! Ne preporučuje se koristiti booster autosjedalicu iz druge ruke čija vam povijest korištenja nije poznata. Moguće su nevidljiva strukturna oštećenja ili izobličenja zbog nepravilnog korištenja ili skladištenja.

! NIKAD ne koristite druge kontaktne točke za opterećenje i nošenje osim onih navedenih u uputama i označenih na booster autosjedalici.

! NIKAD NE postavljajte ovu booster autosjedalicu u sljedećim uvjetima:

1. Sjedala u vozilu okrenuta su bočno ili suprotno od smjera kretanja vozila.
2. Sjedala u vozilu pomiču se tijekom postavljanja dječje autosjedalice.

! Savjetujte se s prodavačem u svezi održavanja, popravaka i zamjene dijelova.

! Radi sprječavanja opekotina nikad ne nalijevajte vruće tekućine u posudu u držaču autosjedalice.

Hitan slučaj

U hitnom slučaju ili ako se dogodi bilo kakva nesreća najvažnije je pobrinuti se za dijete i odmah mu pružiti prvu pomoć i zdravstvenu skrb.

Podaci o proizvodu

1. Ovo je napredni sustav pričvršćivanja djeteta u vozilu i namijenjen je za korištenje kao neintegralni univerzalni napredni sustav za pričvršćivanje djeteta (i-Size booster autosjedalica) za dijete visine od 100 do 150cm.

2. Odobren je zadnjom UN uredbom R129/03.

Proizvod	Booster autosjedalica
Materijali	Plastika, metal, tkanine
Patent br.	Patenti prijavljeni i čekaju registraciju
Prikladno za	dijete visine 100cm – 150cm (približna dob 3,5 – 12 godina).
Postavljanje	Samo za uporabu u smjeru vožnje (dijete sjedi okrenuto prema naprijed)

Sklapanje booster autosjedalice

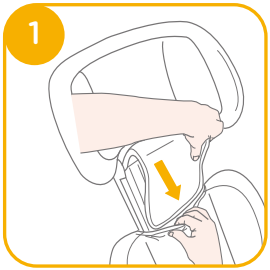
pogledajte slike 1 - 7

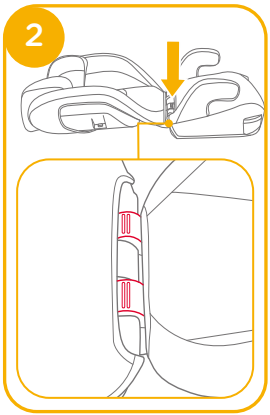
1. Najprije stisnite polugu za podešavanje oslonca za glavu, a zatim gurnite oslonac donjeg dijela leđa ispod pokrova od tkanine kako bi ih spojili. 1

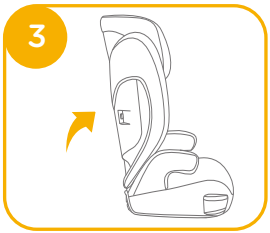
   ! PROVJERITE povlačenjem jesu li ta dva dijela sigurno pričvršćena.

2. Za spajanje oslonca za donji dio leđa na bazu prebacite oslonac za donji dio leđa preko šarke na prečki sjedalice na bazi. 2

3. Okrenite oslonac za donji dio leđa prema gore dok držite booster autosjedalicu sve dok ne klikne u podignutom položaju. 3



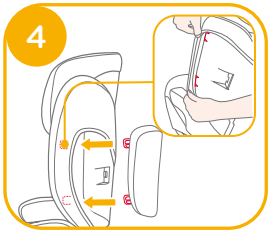


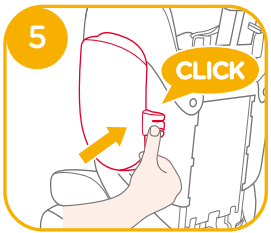


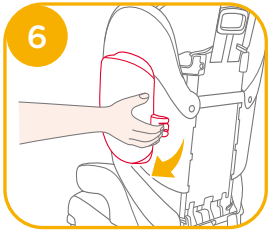
4. Poravnajte bočni štitnik od udaraca utorom plastičnih nosača oslonca za donji dio leđa, a zatim ga umetnite kako bi ga učvrstili. 4 5

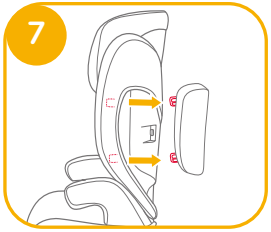
   ! Prema veličini automobila odaberite treba li ugraditi bočni štitnik od udaraca.

5. Uklonite zaštitu od bočnog udarca. Pogledajte slike 6 7





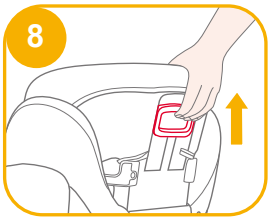




Podešavanje visine – za oslonac za glavu

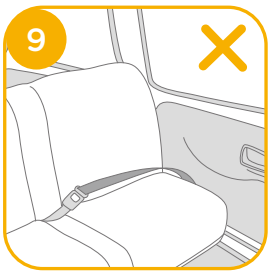
pogledajte slike 8

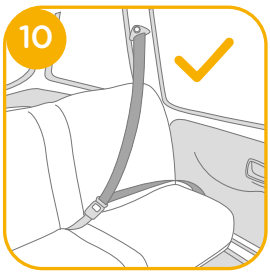
Stisnite ručicu za podešavanje naslona za glavu istodobno povlačeći naslon za glavu prema gore ili gurajući ga prema dolje dok ne škljocne i smjesti se u jedan od 10 položaja. 8



Pripazite prilikom postavljanja

pogledajte slike 9 - 11







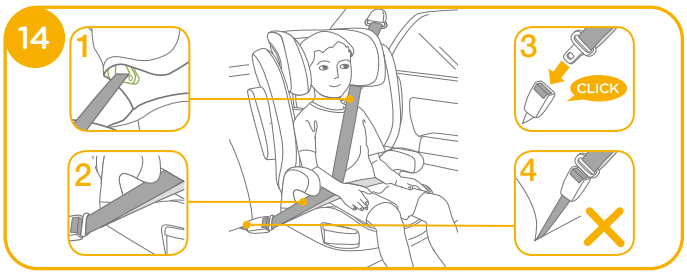
Postavljanje sa sigurnosnim pojasom u 3 točke

pogledajte slike 12 - 18





! Povucite sigurnosni pojas vozila i provucite ga po predviđenoj putanji prolaska 14, a zatim ga zakopčajte. 14 -3



- ! Postavite pojas za ramena kroz vodilicu pojasa za ramena kako je prikazano na slici 14 -1
- ! Sigurnosni pojas vozila NEMOJTE postavljati preko naslona za ruke. Taj pojas mora prolaziti ispod naslona za ruke. 14 -2
- ! Booster autosjedalica ne smije se koristiti ako je kopča sigurnosnog pojasa u vozilu (ženski kraj kopče) preduga za sigurno pričvršćivanje booster autosjedalice. 14 -4
- ! Nakon što dijete stavite u ovu booster autosjedalicu potrebno je pravilno postaviti sigurnosni pojas i svakako provjeriti je li pojas preko kukova postavljen dovoljno nisko tako da je zdjelica djeteta sigurno pričvršćena. 14
- ! Kako bi se osigurala pravilna visina oslonca za glavu dno oslonca za glavu MORA biti u ravnini s vrhom djetetovih ramena kao što je prikazano na slici 15, a pojas za ramena mora biti postavljen u zelenom području kao što je prikazano na slici 16
- ! Stavite booster autosjedalicu čvrsto uz naslon sjedala u automobilu koje je okrenuto u smjeru vožnje i opremljeno pojasom za kukove i ramena.





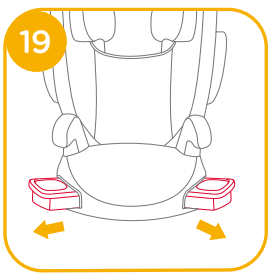
- ! Provjerite prolazi li pojas za ramena vozila kroz vodilicu pojasa za rame kao što je prikazano na slici 17
- ! Zategnite sigurnosni pojas vozila povlačenjem trake za rame sve dok pojas nije potpuno zategnut.
- ! Ako pojas leži preko djetetovog vrata, glave ili lice, popravite i pravilno namjestite visinu oslonca za glavu.
- ! Sve trake koje booster autosjedalicu pričvršćuju na vozilo moraju biti dobro pričvršćene i ne smiju biti uvijene.





Upotreba držača za čašu

pogledajte slike 19

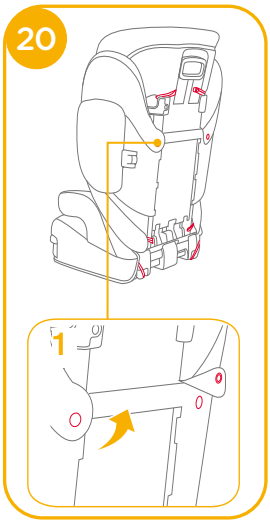


Skidanje obloga

pogledajte slike ⑳

Otvorite 2 para gumbi i 6 para elastičnih kukica na stražnjoj strani obloge kako biste je skinuli. ⑳

Za ponovno stavljanje jastuka sjedalice gore navedene korake izvršite suprotnim redoslijedom.



Briga i održavanje

- ! Meke dijelove i unutarnje umetke perite hladnom vodom temperature niže od 30 °C.
- ! Ne glačajte obloge i meke dijelove.
- ! Ne izbjeljujte niti nemojte kemijski čistiti obloge.
- ! Ne koristite nerazrijeđeni benzin za čišćenje ili druga organska otapala za pranje booster autosjedalice. To može oštetiti booster autosjedalicu.
- ! Ne uvijajte meke dijelove i unutarnje umetke velikom silom radi iscjeđivanja i sušenja. To može ostaviti nabore na oblogama i unutarnjem umetku.
- ! Obloge i unutarnje umetke objesite i sušite na sjenovitom mjestu.
- ! Uklonite booster autosjedalicu sa sjedala u vozilu ako se dulje vrijeme neće koristiti. Pohranite booster autosjedalicu na hladno i suho mjesto izvan dohvata djece.



FI Tervetuloa Joie™-perheeseen

Onnittelut liittymisestä Joie-perheeseen! Olemme innoissamme osallistumisestamme matkaanne pienokaisenne kanssa. Matkustaessanne korkeaselkäisen i-Trillo™-istuinkorokesarjan kanssa, käytätte korkealaatuista, turvallisuudeltaan täysin sertifioitua parannettua lasten turvaistuinta. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja noudata kaikkia ohjeita varmistaaksesi mukavan matkan ja parhaan suojauksen lapselle.

Käyttääksesi tätä Joie-istuinkoroketta ECE R129/03 -normin mukaisesti, lapsen on täytettävä seuraavat vaatimukset.
Lapsen pituus 100–150cm (Ikä 3,5–12 vuotta).

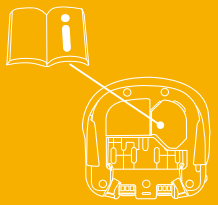
Istuinkoroke

Lue kaikki tämän käyttöoppaan ohjeet ennen tämän tuotteen asennusta ja käyttöä.

! TÄRKEÄÄ: SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN.
LUE HUOLELLISESTI.

Säilytä tätä käyttöopasta istuinkorokkeen alaosassa olevassa säilytyslokerossa, kuten oikealla olevassa kuvassa.

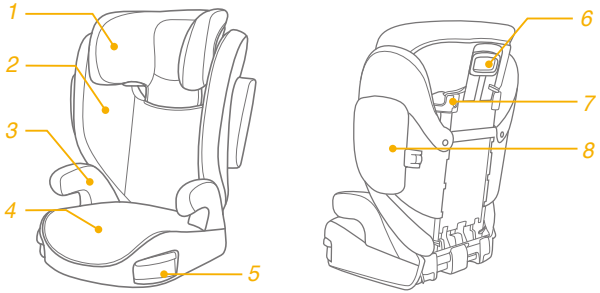
Tutustuaksesi takuutietoihin, siirry verkko-sivustollemme joiebaby.com



Osaluettelo

Varmista ennen kokoamista, että kaikki osat ovat käytettävissä. Jos jokin osa puuttuu, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään. Kokoamiseen ei tarvita työkaluja.

1 Päätuki
2 Alaselän tuki
3 Käsinoja
4 Alusta
5 Kupinpidikkeet
6 Päätuen säätövipu
7 Hartiaturvavyön ohjain
8 Sivutörmäyssuojus



VAROITUS

- MIKÄÄN istuinkoroke ei takaa täyttä suojausta vammalta onnettomuudessa. Tämän istuinkorokkeen oikea käyttö vähentää kuitenkin lapsen vakavan vamman tai kuoleman vaaraa.
- Varmista aina, että noudatat asennusohjeita oikein. Tämä varmistaa, että istuinkoroke toimii optimaalisella turvallisuustasolla.
- Pidä huoli, että istuinkorokkeen jäykät kohteet ja muoviosat on sijoitettu ja asennettu niin, etteivät ne todennäköisesti takerru siirrettävään penkkiin tai ajoneuvon oveen.
- Käyttääksesi tätä istuinkoroketta ECE R129/03 -normin mukaisesti, lapsen on täytettävä seuraavat vaatimukset.

  Lapsen pituus 100–150cm (ikä noin: 3,5–12 vuotta). Vain kasvot menosuuntaan (ajoneuvon ajosuuntaan)
- Istuinkoroke ei ehkä sovi kaikkiin ajoneuvoihin käytettäväksi 135–150cm:n pituisilla lapsilla.
- Kaikkien hihnojen, jotka kiinnittävät istuinkorokkeen ajoneuvoon, tulee olla tiukalla eivätkä ne saa olla kiertyneitä.
- Istuinkoroke tulee vaihtaa, jo se on altistunut raskaille kuormille onnettomuuden yhteydessä, tai jos on pudonnut.

VAROITUS

- Istuinkoroke on tarkoitettu käytettäväksi vain autossa.
- Älä tee istuinkorokkeeseen mitään muutoksia tai lisäyksiä, joilla ei ole tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksyntää. ÄLÄ poista mitään EPP/EPS-vaahtopehmusteita. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin turvallisuusongelmiin.
- ÄLÄ käytä istuinta, jos sen pinnat ovat auringonpaisteesta johtuen liian kuumia.
- Älä koskaan jätä lasta valvomatta istuinkorokkeeseen tai ajoneuvoon edes muutamaksi minuutiksi.
- Kaikki matkatavarat tai muut esineet, jotka voivat aiheuttaa vammoja törmäystilanteessa, on kiinnitettävä kunnolla.
- Istuinkoroketta ei saa käyttää ilman pehmyttarvikkeita.
- Istuinkorokkeen pehmyttarvikkeita ei saa vaihtaa muihin kuin valmistajan suosittelemiin, koska pehmyttarvikkeet muodostavat kiinteän osan turvajärjestelmän suorituskyvystä.
- Kiinnitä lapsi aina istuinkorokkeeseen lyhyilläkin matkoilla, koska juuri tällöin useimmat onnettomuudet tapahtuvat.
- ÄLÄ jätä tätä istuinkoroketta tai muita kohteita ilman turvavyötä tai kiinnitystä ajoneuvoon. Irrota istuinkoroke autosta, jos sitä ei käytetä säännöllisesti ja säilytä sitä auringolta suojatussa paikassa.

VAROITUS

! Ei ole suositeltavaa käyttää käytettyä istuinkoroketta, jonka käyttöhistoriaa ei tunneta. Siinä voi olla väärästä käytöstä/säilytyksestä johtuvia näkymättömiä rakenteellisia vahinkoja tai vikoja.

! ÄLÄ käytä muita kuormituspisteitä, kuin on kuvattu ohjeissa ja merkitty istuinkorokkeeseen.

! ÄLÄ asenna tätä istuinkoroketta seuraavissa olosuhteissa:

1. Ajoneuvon istuimille, jotka ovat sivuttain tai taaksepäin ajoneuvon ajosuuntaan nähden.
2. Ajoneuvon istuimille, jotka ovat epävakaita asennuksen aikana.

! Ota yhteyttä jälleenmyyjään ongelmissa, jotka liittyvät kunnossapitoon, korjaukseen ja osien vaihtoon.

! Palovammojen välttämiseksi, älä koskaan aseta kuumia juomia istuinkorokkeen kupinpidikkeeseen.

Hätätilanne

Hätätilanteessa tai onnettomuuden sattuessa kaikkein tärkeintä on ensiavun saaminen lapselle ja hakeutuminen välittömästi lääketieteelliseen hoitoon.

Tuotetiedot

1. Tämä on parannettu lapsen turvaistuin, joka on tarkoitettu käytettäväksi Non-integral Universal Enhanced Child Restraint -järjestelmässä (i-Size-istuinkoroke) 100–150cm:n pituisille lapsille.

2. Sillä on uusimman Yhdistyneiden Kansakuntien R129/03-säädöksen hyväksyntä.

Tuote	Istuinkoroke
Materiaalit	Muovit, metalli, kankaat
Patenttinumero	Patentteja vireillä
Sopivuus	Lapsen pituus 100–150cm (Ikä 3,5–12 vuotta).
Asennus	Kasvot menosuuntaan (ajoneuvon ajosuuntaan)

Istuinkorokekokoonpano

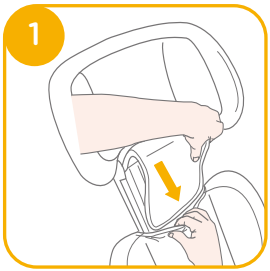
katso kuvat 1 - 7

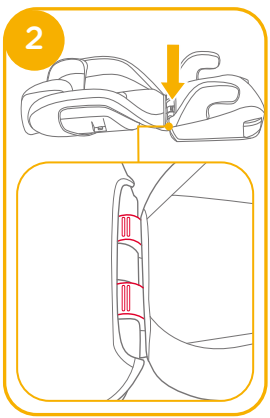
1. Purista ensin päätuen säätövipua ja liu'uta sitten alaselkätuki kangaskannen alle liittääksesi ne yhteen. 1

   ! VARMISTA, että kaksi kappaletta ovat napsahtaneet kiinni toisiinsa vetämällä niitä.

2. Kiinnittääksesi alaselkätuen alustaan, kiinnitä alaselkätuki koukulla istuintangon saranan yli alustassa. 2

3. Kierrä alaselkätukea ylös pitäen kiinni istuinkorokkeesta, kunnes se naksahtaa pystyasentoon. 3



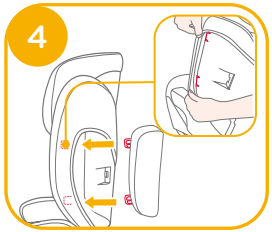


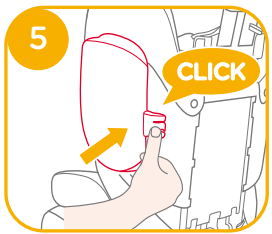


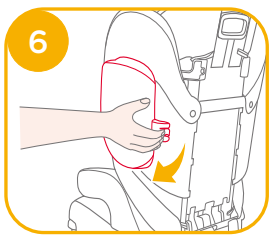
4. Kohdista sivutörmäyssuoja alaselkätuen muovisten kiinnikkeiden aukkoon ja vie se sisään lukitaksesi sen. 4 5

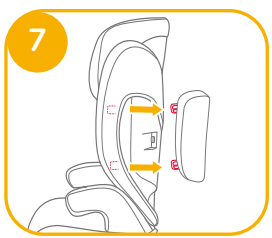
   ! Valitse asennetaanko sivutörmäyssuoja auton koon mukaisesti.

5. Irrota sivutörmäyssuoja. Katso kuvat 6 7





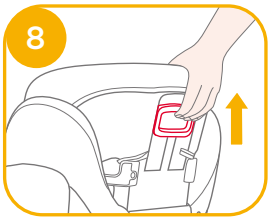




Korkeuden säätö - Päätuki

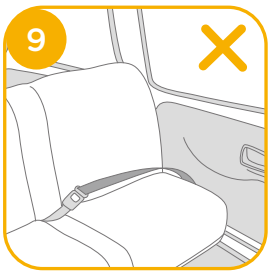
katso kuvat 8

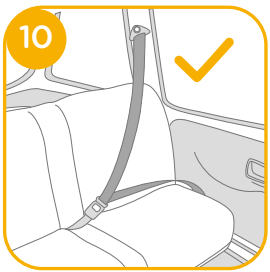
Purista päätuen säätövipua samalla, kun vedät päätukea ylös tai alas, kunnes se napsahtaa yhteen 10 asennosta. 8



Asennuksessa huomioitavaa

Katso kuvat 9 - 11







Asennus 3-pisteturvavyöllä

katso kuvat 12 - 18





! Vedä ajoneuvon turvavyötä, vie se vyöreitin läpi 14 ja kiinnitä se solkeen. 14 -3



! Sijoita hartiaturvavyö hartiaturvavyön ohjaimen läpi, kuten kuvassa 14 -1

! ÄLÄ sijoita ajoneuvon turvavyötä käsinojien päälle. Niiden on kuljettava käsinojien alta. 14 -2

! Istuinkoroketta ei voi käyttää, jos ajoneuvon turvavyön solki (naaras-solkipää) on liian pitkä istuinkorokkeen pitävään ankkurointiin. 14 -4

! Kun lapsi on asetettu tähän istuinkorokkeeseen, turvavyötä on käytettävä oikein ja varmistettava, että kaikkia sylihihnoja pidetään alhaalla niin, että lantio pysyy lujasti paikallaan. 14

! Jotta varmistetaan, että oikea päätuen korkeus on saavutettu, päätuen alareunan ON oltava samalla tasolla kuin lapsen hartioiden yläosa, kuten kuvassa 15 ja hartiavyön on oltava asennettu vihreälle alueelle, kuten kuvassa 16

! Aseta istuinkoroke lujasti vasten ajoneuvon syli/hartiavyöllä varustetun eteenpäin suunnatun istuimen selkää.





! Varmista, että ajoneuvon turvavyön hartiavyöosa menee hartiavyön ohjaimen läpi, kuten kuvassa 17

! Kiristä ajoneuvon turvavyö vetämällä hartiahihnaa, kunnes kaikki löysä on poistettu.

! Jos vyö laskeutuu lapsen niskan, pään tai kasvojen päälle, säädä päätuen korkeus uudelleen.

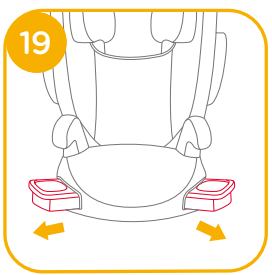
! Kaikkien hihnojen, jotka kiinnittävät istuinkorokkeen ajoneuvoon, tulee olla tiukalla eivätkä ne saa olla kiertyneitä.





Käytä kupinpidikkeitä

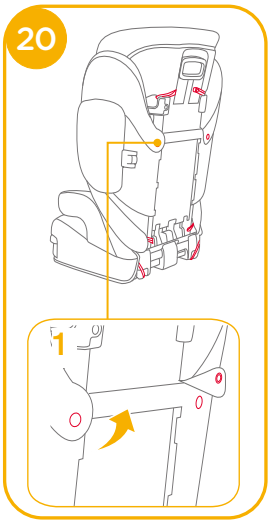
katso kuvat 19



Irrota pehmyttarvikkeet

katso kuvat 20

Avaa 2 paria nappeja ja 6 paria joustavia kiinnikkeitä istuintyynyn takana irrottaaksesi sen. 20 Kiinnittääksesi istuintyynyn takaisin paikalleen, suorita yllä kuvatut toimenpiteet käänteisessä järjestyksessä.



Hoito ja kunnossapito

- ! Pese pehmyttarvikkeet ja sisäpehmuste alle 30 °C -asteisella kylmällä vedellä.
- ! Älä silitä pehmusteita.
- ! Älä valkaise tai kuivapese pehmyttarvikkeita.
- ! Älä käytä laimentamatonta neutraalia pesuainetta, bensiiniä tai muita orgaanisia liuottimia istuinkorokkeen pesemiseen. Se voi vahingoittaa istuinkoroketta
- ! Älä kuivaa pehmyttarvikkeita ja sisäpehmusteita kiertämällä niitä suurella voimalla. Pehmyttarvikkeisiin ja sisäpehmusteisiin voi jäädä ryppyjä.
- ! Ripusta pehmyttarvikkeet ja sisäpehmusteet varjoon kuivumaan.
- ! Irrota istuinkoroke ajoneuvon penkistä, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan. Säilytä istuinkoroketta viileässä, kuivassa paikassa, johon lapsilla ei ole pääsyä.



NO Velkommen til Joie™

Gratulerer med å bli en del av Joie-familien! Vi er så glade for å bli en del av reisen til deg og barnet ditt. Når du reiser med i-Trillo™ beltestol med høy rygg, bruker du et helsertifisert forsterket barnesete av høy kvalitet. Les nøye gjennom denne håndboken og følg alle trinn for en behagelig tur der barnet er så godt beskyttet som mulig.

For at bruk av denne beltestolen fra Joie skal være i henhold til ECE R129/03 må barnet være innenfor følgende mål.
Barnets høyde 100–150cm (referansealder 3,5–12 år).

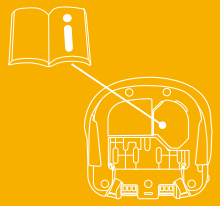
Beltestol

Les alle instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og bruker produktet.

! VIKTIG: BEHOLD FOR FREMTIDIG OPPSLAG.
LES NØYE.

Oppbevar bruksanvisningen i oppbevaringsrommet nederst på beltestolen som på figuren til høyre.

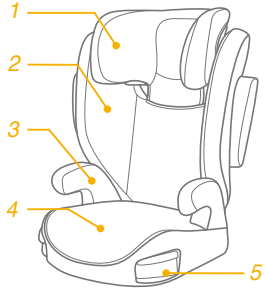
Du finner garantiinformasjon på vårt nettsted: joiebaby.com



Deleliste

Påse at du har alle delene før montering. Hvis noen del mangler, kontakter du din lokale forhandler. Det kreves ingen verktøy for montering.

1	Hodestøtte	5	Koppholdere
2	Korsryggstøtte	6	Hodestøttejusteringsspak
3	Armlene	7	Skulderbeltefører
4	Base	8	Sidestøtskjold





ADVARSEL

- ! INGEN beltestol kan garantere full beskyttelse mot skade ved en ulykke. Riktig bruk av denne beltestolen vil imidlertid redusere risikoen at barnet ditt blir alvorlig skadet eller dør.
- ! Sørg alltid for å følge instruksjonene for installasjon riktig. Da kan du sørge for at beltestolen fungerer så sikkert som mulig.
- ! Pass på at de stive gjenstandene og plastdelene på beltestolen blir plassert og installert slik at de ikke kan hemmes av et flyttbart sete eller en av bilens dører.
- ! For at bruk av denne beltestolen skal være i henhold til ECE R129/03 må barnet være innenfor følgende mål:

  Barnets høyde 100–150cm (referansealder: 3,5–12 år). Kun fremovervendt (i kjøretøyets kjøreretning)
- ! Beltestolen passer kanskje ikke til alle kjøretøyer ved bruk med 135–150 cm.
- ! Alle remmene som holder beltestolen til kjøretøyet, skal være tette, og remmene skal ikke vris.
- ! Beltestolen bør skiftes ut hvis den har blitt utsatt for tung belastning ved ulykke eller hvis det har falt.

ADVARSEL

- ! Denne beltestolen skal bare brukes i en bil.
- ! Ikke endre eller legg til noe på beltestolen uten godkjenning fra typegodkjenningsmyndigheten. IKKE fjern noe av det hvite EPP/EPS-skummet. Ellers kan det føre til alvorlige problemer med sikkerhet.
- ! IKKE bruk beltestolen hvis overflatene er for varme mot sollys.
- ! La aldri barnet være uten tilsyn i beltestolen eller kjøretøyet, ikke engang i noen minutter.
- ! All bagasje eller andre gjenstander som kan gi personskader ved kollisjon, skal være forsvarlig festet.
- ! Beltestolen skal ikke brukes uten de myke delene.
- ! De myke delene på beltestolen skal ikke byttes ut med noen andre enn de som er anbefalt av produsenten, da de er vesentlige for ytelsen til barnesetet.
- ! Barn skal alltid sitte i beltestolen, selv på korte turer, da dette er når de fleste ulykker oppstår.
- ! IKKE la denne beltestolen eller andre gjenstander være ufestet med belte eller usikret i bilen. Fjern beltestolen fra bilen hvis den ikke brukes regelmessig, og oppbevar den i tørre omgivelser beskyttet fra solen.

ADVARSEL

! Man bør ikke bruke en brukt beltestol som man ikke kjenner historikken til. Det kan ha usynlige strukturelle skader eller mangler på grunn av feil bruk/lagring.

! IKKE bruk andre bærende kontaktpunkter annet enn de som står beskrevet i instruksjonene og markert på beltestolen.

! IKKE bruk beltestolen med:

1. bilseter vendt sidelengs eller bakover i forhold til kjøretøyets kjøreretning.
2. bilseter som kan beveges under installasjon.

! Kontakt forhandleren for spørsmål vedrørende vedlikehold, reparasjon og utskifting av deler.

! For å unngå brannskader må du aldri legge varme væsker i koppholderne på beltestolen.

Nødsituasjon

Ved nødstilfeller eller ulykker er det viktigste at barnet blir tatt hånd om med førstehjelp og medisinsk behandling umiddelbart.

Produktinformasjon

1. Dette er et forbedret barnesetesystem beregnet på å brukes som et ikke-integrert universalt forbedret barnesetesystem (i-Size beltestol) fra 100–150cm.

2. Den er godkjent etter den nyeste FN-reguleringen R129/03.

Produkt	Beltestol
Materialer	Plast, metall, tekstiler
Patentnr.	Patentmeldt
Egnet for	Barnets høyde 100–150cm (referansealder 3,5–12 år).
Installasjon	Forovervendt (i kjøretøyets kjøreretning)

Sette sammen beltestolen

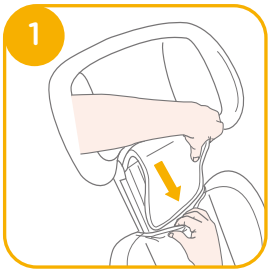
se bilder 1 - 7

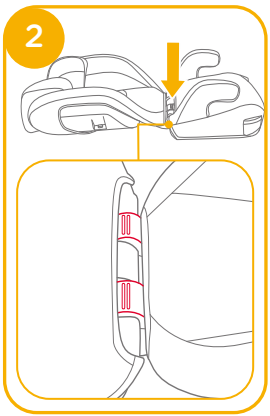
1. Klem inn hodestøttens justeringsspak først, og skyv deretter nedre ryggstøtte inn under stoffdekselet for å koble dem sammen. 1

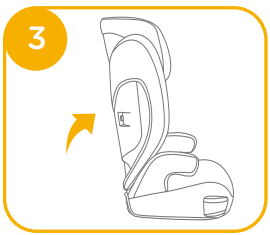
   ! SJEKK at to de to stykkene er ordentlig festet ved å trekke i dem.

2. Fest den nedre ryggstøtten til basen ved å hekte den nedre ryggstøtten over setestangens hengsel på basen. 2

3. Roter den nedre ryggstøtten opp mens du holder beltestolen til den klikker på plass i oppreist stilling. 3



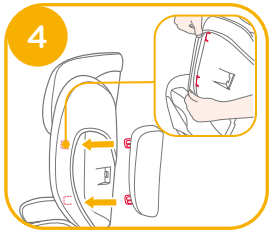


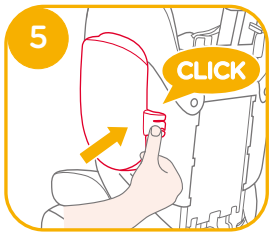


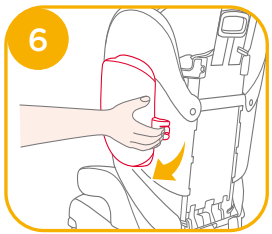
4. Sett sidestøtskjoldet på linje med sporet på plastfestene til nedre ryggstøtte, og sett inn for å låse. 4 5

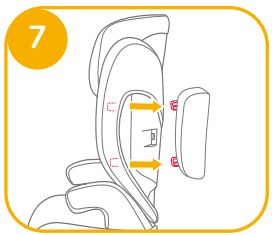
   ! Avgjør om du vil montere sidestøtskjoldet i henhold til størrelsen på bilen.

5. Fjern sidestøtbeskyttelse. Se 6 7





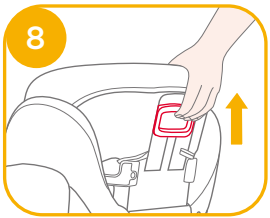




Høydejustering – for hodestøtte

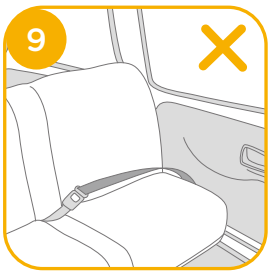
se bilder ❽

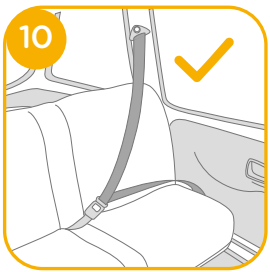
Klem justeringsspaken for hodestøtten mens du trekker opp eller ned hodestøtten til den klikker inn på en av de 10 posisjonene. ❽



Merknader for installasjon

se bilder ❾ - ⓫







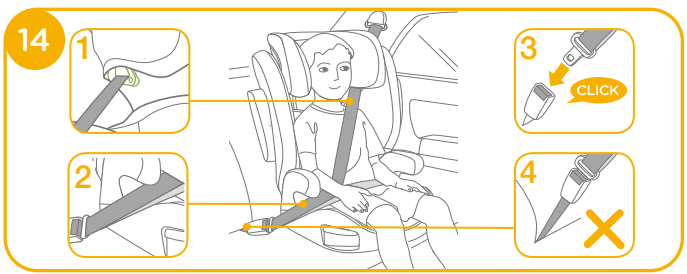
For montering med 3-punktsbelte

se bilder ⓬ - ⓲





! Trekk i bilens sikkerhetsbelte og før det gjennom beltebanen ⓮, og spenn det deretter fast. ⓮ -3



! Legg skulderbelte gjennom skulderbeltefører en som vist i 14 -1

! IKKE sett bilbeltet over toppen av armlenene. Det må føres under armlenene. 14 -2

! Beltestolen kan ikke brukes hvis bilens låsespennen i kjøretøyet (hunn-enden) er for lang til å forankre belteputen på en sikker måte. 14 -4

! Når barnet er satt i beltestolen, må setebeltet brukes riktig. Sørg for at et eventuelt hoftebelte sitter lavt nede, slik at bekkenet er godt festet. 14

! For å sikre at man får riktig høyde på hodestøtten MÅ bunnen av nakkestøtten være på linje med toppen av skuldrene til barnet som vist i 15, og skulderbeltet må plasseres i den grønne sonen som vist i 16

! Plasser beltestolen godt mot baksiden av et fremovervendt bilsete utstyrt med et hofte/ skulderbelte.





! Sørg for at skulderbeltedelen av kjøretøybeltet går rett gjennom skulderbeltefører en som vist i 17

! Stram bilbeltet ved å trekke i skulderremmen til det ikke er mer slakk i beltet.

! Hvis beltet ligger over nakken, hodet eller ansiktet til barnet, må du justere høyden til hodestøtten.

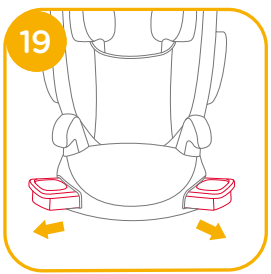
! Alle remmene som holder beltestolen til kjøretøyet, skal være tette, og remmene skal ikke vris.





Bruke koppholdere

se bilder 19

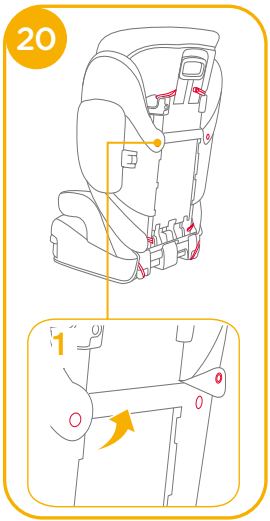


Ta av de myke delene

se bilder 20

Åpne 2 par knapper og 6 par elastikk på baksiden av de myke delene for å ta den ut. 20

Sett på seteputen igjen ved å gjøre trinnene ovenfor i motsatt rekkefølge.



Stell og vedlikehold

- ! Vask de myke delene og den indre polstringen med kaldt vann under 30 °C.
- ! Ikke stryk de myke delene.
- ! Ikke bruk blekemiddel eller tørrens på de myke delene.
- ! Ikke bruk ufortynnede nøytralt vaskemiddel, bensin eller andre organiske løsemidler til å vaske beltestolen. Det kan føre til skade på beltestolen.
- ! Ikke vri opp de myke delene og den indre polstringen med stor kraft for å tørke dem. Det kan gjøre at de myke delene og den indre polstringen blir rynket.
- ! Tørk de myke delene og den indre polstringen i skyggen.
- ! Fjern beltestolen fra bilsetet hvis den ikke skal brukes på lengre tid. Legg beltestolen på et kjølig, tørt sted der barnet ikke får tilgang til det.



ET Tere! Mina olen Joie™

Palju õnne! Olete hankinud suurepärase Joie toote. Meil on hea meel, et saame olla koos teiega pisikese kodaniku eluteel. Kui teil on autos kõrge seljatoega istmekõrgendi i-Trillo™, kasutate kvaliteetset ja kõigi vajalike sertifikaatidega turvaistet. Lugege seadme juhend hoolikalt läbi ja järgige seda igal sammul, et liikuda lapsega mugavalt ja turvaliselt.

Selle Joie istmekõrgendi kasutamiseks vastavalt standardile ECE R129/03 peavad olema täidetud järgmised tingimused.
Lapse pikkus 100 kuni 150 cm (vanuses 3,5 kuni 12 aastat).

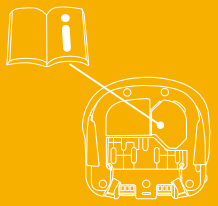
Istmekõrgendi

Lugege kõik selles juhendis olevad juhised läbi, enne kui hakkate toodet paigaldama.

! TÄHTIS! HOIDKE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.
LUGEGE TÄHELEPANELIKULT.

Hoidke kasutusjuhendit istme alltaskus, nagu parempoolsel joonisel näidatud.

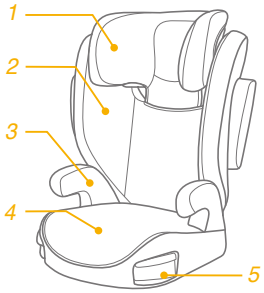
Garantiiteabe leiate meie veebisaidilt aadressil joiebaby.com



Osad

Enne kokkupanekut kontrollige, kas kõik vajalikud osad on olemas. Kui mõni osa puudub, pöörduge kohaliku müügiesindaja poole. Seadme kokkupanekuks pole tööriistu vaja.

1 Peatugi
2 Alaselja tugi
3 Käetugi
4 Alus
5 Topsihoidikud
6 Peatoe reguleerimishoob
7 Õlarihma juhik
8 Külgmine löögikaitse





HOIATUS

! Ükski täiustatud istmekõrgendi ei taga õnnetuse korral täielikku kaitset vigastuste eest. Istmekõrgendi nõuetekohane kasutamine aitab aga vähendab tõsist vigastus- ja surmaohtu.

! Järgige alati paigaldusjuhendit, et oleks tagatud istmekõrgendi optimaalne ohutustase.

! Istmekõrgeni jäigad ja plastosad peab paigutama nii, et need ei jääks liikuva istme või sõiduki ukse vahele.

! Selle istmekõrgendi kasutamiseks vastavalt standardile ECE R129/03 peavad olema täidetud järgmised tingimused.

Lapse pikkus 100 kuni 150 cm (vanus: 3,5 kuni 12 aastat). Paigaldus ainult näoga sõidusuunas

! Istmelkõrgendi ei pruugi sobida kõikidele, kui lapse pikkus on 135 kuni 150 cm.

! Kõik rihmad, mis hoiavad istmekõrgendit sõidukis, peavad olema pingul ega tohi olla keerdus.

! Istekõrgendi tuleb välja vahetada, kui see on õnnetuse tõtti sattunud suure koormuse alla või on maha kukkunud.

HOIATUS

! Istekõrgendi on ette nähtud kasutamiseks ainult sõiduautos.

! Ärge tehke istmekõrgendile mingeid muudatusi ega täiendusi, mis ei vasta tüübikinnitusasutusele. Ärge eemaldage valgeid vahetplastist (EPP/EPS) osi. Vastasel korral võib tekkida tõsiseid ohutusprobleeme.

! Ärge kasutage istet, kui pinnad on päikese käes liialt kuumenenud.

! Ärge kunagi jätke last järelevalveta istmekõrgendile või sõidukisse, isegi mitte mõneks minutiks.

! Kõik pakid ja muud esemed, mis võivad kokkupõrke korral last vigastada, tuleb sõidukis nõuetekohaselt kinnitada.

! Istmekõrgendit ei tohi kasutada ilma polstriteta.

! Istmekõrgendi polstreid ei tohi asendada osadega, mida tootja ei soovita, sest polstrid on turvaistme toimimiseks vajalikud lahutamatud osad.

! Kinnitage laps alati istmekõrgendisse, isegi lühikeste sõidu ajaks, sest just siis juhtub enamik õnnetusi.

! Ärge jätke istmekõrgendit ega muid osi sõidukisse kinnitamata. Kui istmekõrgendit kasutata regulaarselt, eemaldage see autost ja hoidke seda kuivas, päikese eest kaitstud kohas.

HOIATUS

! Soovitatav on mitte kasutada kasutatud istmekõrgendit, mille ajalugu pole teada. Sellel võib olla tingituna ebaõigest kasutamisest/hoiustusest nähtamatuid kahjustusi või vigu.

! ÄRGE KASUTAGE muid koormust vastu võtvaid kinnituskohti peale nende, mis on juhistes ja istmekõrgendil näidatud.

! ÄRGE paigaldage seda istmekõrgendilt järgmistesse tingimustesse.

1. Istmele, mis paikneb sõidusuuna suhtes küljega või seljaga.
2. Istmele, mis saab turvaistme paigaldamise ajal liikuda.

! Hoolduse, remondi ja osade vahetamise sjus konsulteerige edasimüüjaga.

! Põletuste vältimiseks ärge pange topsihoidokutesse kuuma vedelikuga anumat.

Õnnetuse korral

Kui juhtub õnnetus, laske oma lapsele kindlasti anda kohe esmaabi ja vajadusel meditsiinilist ravi.

Tooteteave

1. See on täiustatud turvasüsteem (i-Size istmekõrgendi) on ette nähtud kasutamiseks lapsele pikkusega 100 kuni 150 cm.

2. Tootel on ÜRO uusimale määrusele R129/03 vastav heakskiit.

Toode	Istmekõrgendi
Materjalid	Plastid, metall, kangad
Patendi nr	Patenditaotlus esitatud
Sobivus	Lapse pikkus 100 kuni 150 cm (Vanus 3,5 kuni 12 aastat).
Paigaldamine	Näoga sõidusuunas

Istmekõrgeni koost

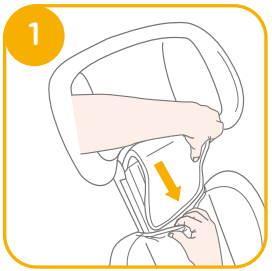
vt pilte 1 – 7

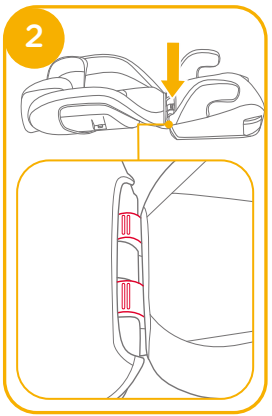
1. Vajutage esmalt peatoe reguleerimisriivi ja seejärel lükake alaselja tugi riidekatte alla, et need osad omavahel ühendada. 1

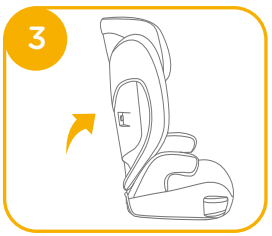
   ! Veenduge tõmmates, et kaks osa oleksid kindlalt kokku ühendatud.

2. Alselja toe kinnitamiseks aluse külge ühendage see tugi aluse istmekangi hingega. 2

3. Pöörake alaselja tuge ülespoole, hoides samal ajal istmekõrgendid, kuni tugi kinnitub püstiasendisse. 3



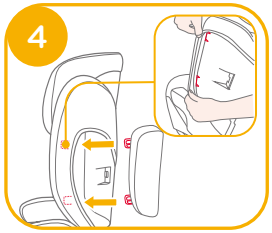


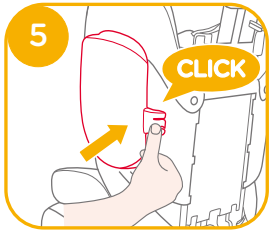


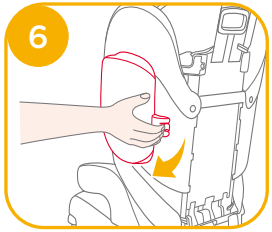
4. Seadke külgkokkupõrke kaitse kohakuti alaseljatoe plastkinnituste piluga ja sisestage, et lukustasa. 4 5

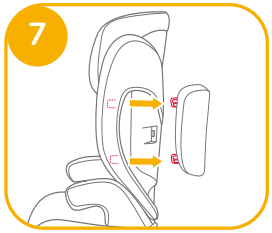
   ! Valige, kas paigaldada külgkokkupõrke kaitse vastavalt auto suurusele.

5. Eemaldage külgkokkupõrke kaitse. Vaadake 6 7





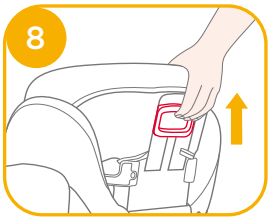




Kõrguse reguleerimine - peatoe jaoks

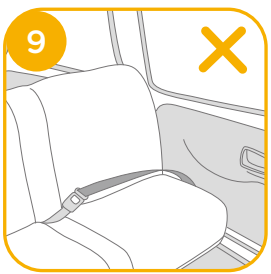
Vt pilte ❽

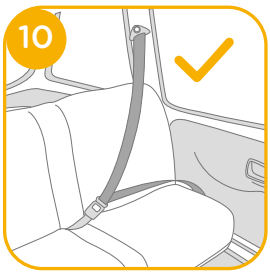
Vajutage peatoe reguleerimishooba ja tõmmake peatoetuge üles või lükake alla ning fikseerige ühte 10 asendist. ❽



Probleem paigaldusega

vt pilte ❾ – ⓫







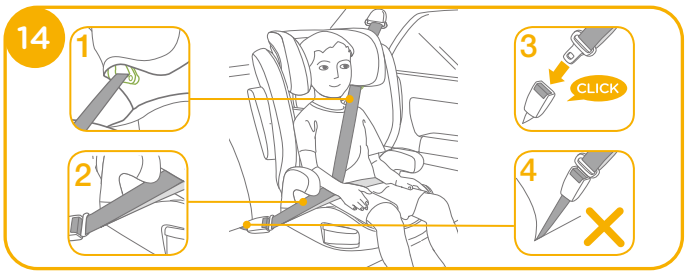
Paigaldamine kolmepunktivööga istmele

vt pilte ⓬ – ⓲





! Tõmmake turvavöö läbi suunaja ⓮ ja pange see siis kinni. ⓮ -3



! Pange õlarihm läbi juhiku, nagu on näidatud joonisel 14 -1

! Ärge juhtige turvavööd üle käetugede ülaosa. Turvavöö peab jääma käetugede alla. 14 -2

! Turvaistet ei tohi kasutada, kui sõiduki turvavöö kinnituspesa on liiga pikk, et turvaistet kinnitada. 14 -4

! Kui laps on tõstetud istmekõrgendile, tuleb turvavööd õigesti kinnitada ja veenduda, et kõik vööd oleksid madalal, nii et laps oleks puusadest kindlalt kinnitatud. 14

! Peatoe õige kõrguse jaoks peab selle alaosa olema samal kõrgusel lapse õlgadega,15 nagu näidatud joonisel, ja õlavöö peab asuma joonisel näidatud rohelises tsoonis. 16

! Asetage vöörihmaga näoga sõidusuunas kinnitatud istmekõrgendi kindlalt vastu sõiduki istme seljatuge.





! Veenduge, et turvavöö õlarihm oleks suunatud otse läbi õlarihma juhiku, nagu on näidatud joonisel. 17

! Pingutage turvavöö, tõmmates õlarihma, kuni rihma lõtk on täielikult eemaldatud.

! Kui tuirvavöö asetseb lapse kaelal, peal või näol, reguleerige peatoe kõrgust.

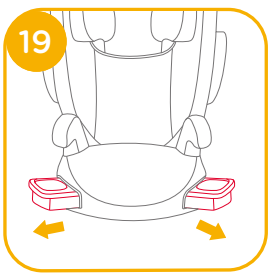
! Kõik rihmad, mis hoiavad istmekõrgendit sõidukis, peavad olema pingul ega tohi olla keerdus.





Topsihoidikute kasutamine

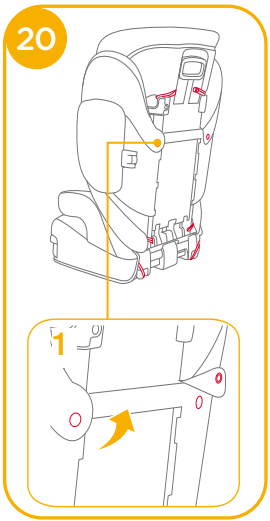
Vt pilte 19



Polstrite eemaldamine

Vt pilte 20

Selle eemaldamiseks avage polstri tagaküljel kaks paari nööpe ja kuus paari kumme. 20 istmepatja paigaldamiseks toimige ülaltoodule vastupidises järjekorras.



Puhastamine ja hooldus

- ! Peske istmekatet ja sisemist polstrit jaheda veega (alla 30 °C).
- ! Ärge polstrit triikige.
- ! Ärge kasutage polstril valgendit ega keemilist puhastust.
- ! Ärge puhastage istmekõrgendit või selle alust lahjendamata detergentide, bensiini ega muude orgaaniliste lahustitega. Need võivad istmekõrgendit kahjustada.
- ! Ärge pöörake polstreid kiiremaks kuivatamiseks ümber. Need võivad jääda kortsu.
- ! Riputage polstrid varjulisse kohta kuivama.
- ! Kui istmekõrgendit pikka aega ei kasuta, eemaldage see koos alusega sõidukist. Pange istmekõrgendi jahedasse kuiva kohta, mis pole lapsele ligipääsetav.



LV Laipni lūdzam Joie™

Apsveicam, ka kļuvāt par daļu no Joie ģimenes! Mēs esam tik priecīgi būt par daļu no jūsu un mazuļa dzīves. Pārvadāšanai lietojot i-Trillo™ sērijas auto paliktni ar paaugstināto muguras daļu, jūs izmantojat augstas kvalitātes, pilnībā sertificētu drošu uzlaboto bērnu pasīvās drošības aprīkojumu. Rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un ievērojiet katru darbību, lai bērnam nodrošinātu ērtu braucienu un aizsardzību.

Lai izmantotu šo Joie auto paliktni atbilstoši ECE R129/03 standarta prasībām, bērnam ir jāatbilst tālāk norādītajām prasībām.
Bērna augumam ir jābūt 100 cm – 150 cm (atsauces vecums 3,5 – 12 gadi).

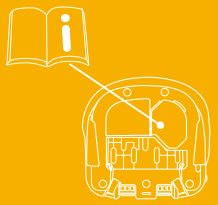
Auto paliktnis

Pirms šī izstrādājuma uzstādīšanas un lietošanas pilnībā izlasiet visu šajā lietošanas rokasgrāmatā sniegto informāciju.

! SVARĪGI: UZGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI.
LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET!

Uzglabājiet lietotāja rokasgrāmatu uzglabāšanas nodalījumā auto paliktņa apakšā, kā norādīts attēlā.

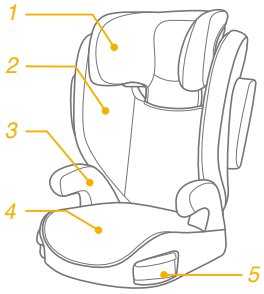
Garantijas informāciju skatiet mūsu tīmekļa vietnē joiebaby.com

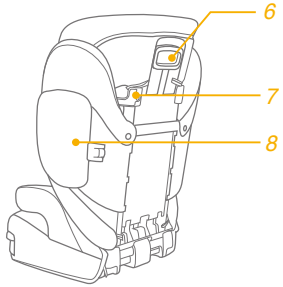


Detaļu saraksts

Pirms salikšanas pārliecinieties, vai visas detaļas ir pieejamas. Ja kādas detaļas trūkst, sazinieties ar vietējo izplatītāju. Montāžai nav nepieciešami papildu rīki.

1 Galvas balsts
2. Muguras apakšdaļas atbalsts
3. Roku balsts
4 Pamatne
5. Glāžu turētājs
6. Galvas atbalsta regulēšanas svira
7. Plecu jostas vadotne
8. Sānu triecienaizsargs





BRĪDINĀJUMS

! NEVIENS auto paliktnis negadījumā negarantē pilnīgu aizsardzību no traumām. Tomēr šī auto paliktņa pareiza izmantošana samazina bērna traumu un nāves risku.

! Vienmēr nodrošiniet, ka tiek ievēroti uzstādīšanas norādījumi. Tas nodrošinās, ka auto paliktnis darbosies atbilstošā drošības līmenī.

! Rīkojieties uzmanīgi, jo auto paliktņa cietās daļas un plastmasas daļas ir jānovieto un jāuzstāda tādā veidā, ka tās nevar iespiest starp kustīgu automašīnas sēdekli vai durvīs.

! Lai izmantotu šo auto paliktni atbilstoši ECE R129/03 standarta prasībām, bērnam ir jāatbilst tālāk norādītajām prasībām.

Bērna augums 100 cm – 150 cm (atsauces vecums: 3,5–12 gadi). Tikai ar seju uz priekšu (transportlīdzekļa kustības virzienā)

! Auto paliktnis iespējams nederēs visiem transportlīdzekļiem, izmantošanai augumā 135 cm – 150 cm.

! Jebkurai siksnai, kas notur auto paliktni pie transportlīdzekļa, jābūt cieši uzliktai, un siksnas nedrīkst būt savītas.

! Auto paliktnis ir jānomaina, ja tas avārijas gadījumā ticis pakļauts lielai slodzei vai ja tas ticis nomests.

BRĪDINĀJUMS

! Šis sēdekļa paliktnis ir paredzēts izmantošanai tikai automašīnā.

! Neveiciet nekādas sēdekļa paliktņa izmaiņas un papildinājumus bez atbildīgās iestādes apstiprinājuma. NENOŅEMIET nevienu balto EPP/EPS putu daļu. Šāda rīcība var radīt nopietnas drošības problēmas.

! NELIETOJIET sēdekli, ja virsma no saules ir pārāk uzkarsusi.

! Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības sēdekļa paliktnī un transportlīdzeklī, pat uz dažām minūtēm.

! Jebkāda bagāža un citi objekti ir jānostiprina, jo tie sadursmes gadījumā var radīt traumas.

! Paliktni nedrīkst izmantot bez mīkstajām daļām.

! Auto paliktņa mīkstās daļas nedrīkst nomainīt ar daļām, kuras nav ražotāja ieteiktas, jo mīkstās daļas ir neatņemama aprīkojuma sastāvdaļa.

! Vienmēr nostipriniet bērnu auto paliktnī, pat īsos braucienos, jo tad notiek lielākā daļa negadījumu.

! NEATSTĀJIET šo auto paliktni un citus priekšmetus transportlīdzeklī nepiesprādzētus vai nenostiprinātus. Izņemiet sēdekļa paliktni no automašīnas, ja tas netiek regulāri izmantots, un uzglabājiet sausā, ēnainā vietā.

BRĪDINĀJUMS

! Ieteicams neizmantot lietotu auto paliktni, kura vēsture nav skaidri zināma. Nepareiza lietošana/uzglabāšana var radīt neredzamus struktūras bojājumus un defektus.

! NEKAD nelietojiet slodzes nesošus punktus, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā un atzīmēti uz auto paliktņa.

! NEUZSTĀDIET šo auto paliktni tālāk norādītajos apstākļos.

1. Transportlīdzekļa sēdekļi, kas vērsti uz sāniem vai uz aizmuguri attiecībā pret transportlīdzekļa kustības virzienu.
2. Uzstādīšanas laikā transportlīdzekļa sēdekļi ir kustīgi.

! Sazinieties ar izplatītāju, lai saņemtu informāciju par apkopi remontu un daļu nomaiņu.

! Lai izvairītos no apdegumiem, nekad auto paliktņa glāžu turētājos neievietojiet karstus šķidrumus.

Ārkārtas situācija

Ārkārtas situācijā vai nelaimes gadījumā vissvarīgāk ir nekavējoties bērnam sniegt pirmo palīdzību un medicīnisko palīdzību.

Informācija par izstrādājumu

1. Šis ir uzlabotais bērnu pasīvās drošības aprīkojums, kas paredzēts izmantošanai kā neiebūvēts universālais uzlabotais bērnu pasīvās drošības aprīkojums (i-Size auto paliktnis) ar augumu 100–150 cm.

2. Tas ir apstiprināts atbilstoši ANO noteikumiem R129/03.

Izstrādājums	Auto paliktnis
Materiāli	Plastmasa, metāls, audums
Patenta numurs	Gaida patentu
Piemērots	Bērna augums 100 cm – 150 cm (Atsauces vecums 3,5–12 gadi).
Uzstādīšana	Vērsts ar skatu uz priekšu (transportlīdzekļa kustības virzienā)

Auto paliktņa salikšana

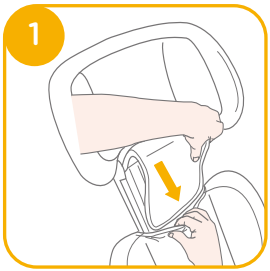
skatiet attēlus 1 - 7

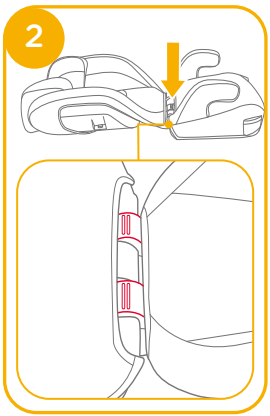
1. Vispirms saspiediet galvas atbalsta regulētāja sviras un pēc tam stumiet to apakšējā muguras atbalstā zem auduma pārsega, lai savienotu kopā. 1

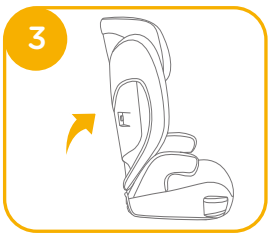
   ! PĀRBAUDIET, vai divas daļas ir droši savienotas kopā, pavelkot to.

2. Lai apakšējo muguras atbalstu nostiprinātu pie pamatnes, aizāķējiet apakšējo muguras atbalstu uz pamatnes sēdekļa atzveltnes eņģes. 2

3. Grieziet apakšējo muguras atbalstu, vienlaicīgi turot auto paliktni, līdz tas ar klikšķi nofiksējas vertikālā pozīcijā. 3



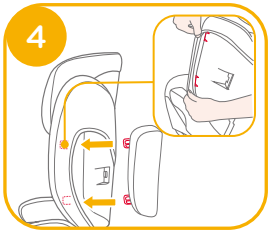


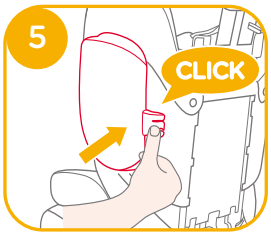


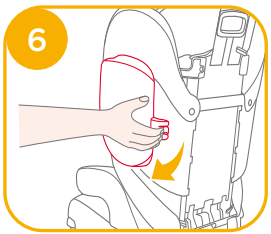
4. Salāgojiet sānu triecienu aizsargu ar apakšējā muguras atbalsta plastmasas stiprinājumu rievām un pēc tam ievietojiet, lai nofiksētu. 4 5

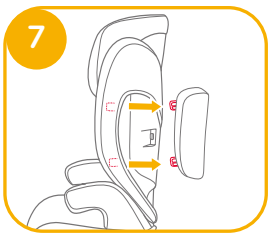
   ! Izvēlieties, vai uzstādīt sānu triecienu aizsargu atbilstoši automašīnas izmēram.

5. Noņemiet sānu triecienu aizsardzību. Skatiet 6 7





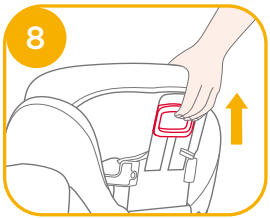




Augstuma pielāgošana - galvas atbalstam

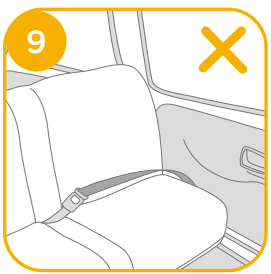
skatiet attēlus 8

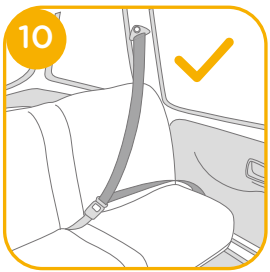
Saspiediet galvas atbalsta pielāgošanas sviru, tikmēr velkat uz augšu vai uz leju galvas balstu, līdz tas nofiksējas vienā no 10 pozīcijām. 8



Rūpes par uzstādīšanu

skatiet attēlus 9 - 11







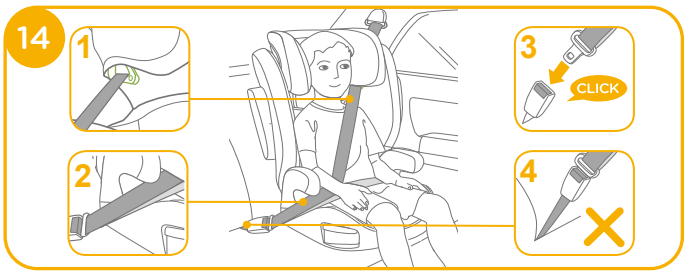
Uzstādīšana, izmantojot 3 punktu jostu

skatiet attēlus 12 - 18





! Velciet transportlīdzekļa drošības jostu un izvelciet caur jostas vadotnei 14 un pēc tam piesprādzējiet. 14 -3



! Virziet plecu jostu cauri plecu jostas vadotnei, kā redzams 14 -1

! NENOVIETOJIET transportlīdzekļa drošības jostu virs roku balstiem. Tā ir jānovieto zem roku balstiem. 14 -2

! Auto paliktni nevar izmantot, ja transportlīdzekļa drošības jostas sprādze (piesprādzējamā daļa) ir pārāk gara, lai droši nostiprinātu auto paliktni. 14 -4

! Pēc tam, kad bērns ir novietots uz auto paliktņa, pareizi lietojiet drošības jostu un nodrošiniet, ka jebkura klēpja josta tiek lietota zemāk, lai iegurnis būtu stingri nofiksēts. 14

! Lai nodrošinātu, ka tiek iegūts pareizs galvas atbalsta augstums, galvas balsta apakšpusei JĀBŪT vienā līmenī ar bērna pleciem kā redzams 15 , un plecu jostai ir jābūt novietotai zaļajā zonā kā redzams 16

! Novietojiet auto paliktni cieši pret sēdekļa atzveltni, kas vērsts uz priekšu un aprīkots ar klēpja/plecu siksnu.





! Pārliecinieties, vai transportlīdzekļa drošības jostas plecu jostas daļa ir novietota taisni caur plecu jostas vadotni kā redzams 17

! Pievelciet transportlīdzekļa drošības jostu, velkot plecu jostu, līdz tiek likvidēts viss jostas atspriegojums.

! Ja josta ir novietota ap bērna kaklu, galvu vai seju, atkārtoti regulējiet galvas atbalsta augstumu.

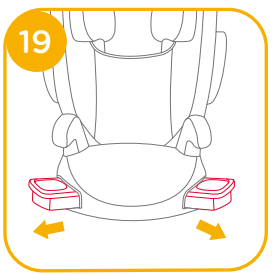
! Jebkurai siksnai, kas notur auto paliktni pie transportlīdzekļa, jābūt cieši uzliktai, un siksnas nedrīkst būt savītas.





Glāžu turētāju lietošana

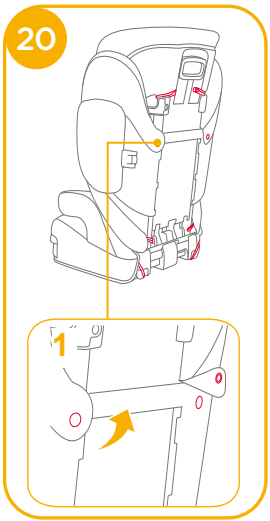
skatiet attēlus 19



Mīksto daļu atvienošana

skatiet attēlus 20

Atveriet 2 pārus pogu un 6 pārus elastīgo cilpu mīkstās daļas aizmugurē, lai to noņemtu. 20
Lai noņemtu auto paliktni, vienkārši apgrieztā secībā izpildiet iepriekš aprakstītās darbības.



Apkope un uzturēšana

- ! Mazgājiet mīkstās detaļas un iekšējo polsterējumu ar 30 °C vēsu ūdeni.
- ! Negludiniet mīkstās detaļas.
- ! Mīkstās detaļas nebaliniet un nežāvējiet veļas žāvētājā.
- ! Lai mazgātu auto paliktni, nelietojiet neatšķaidītus mazgāšanas līdzekļus benzīnu un citus organiskos šķīdinātājus. Tas var radīt auto paliktņa bojājumus.
- ! Negrieziet mīkstās detaļas un iekšējo paliktni, lai izžmiegtu mitrumu. Tas var atstāt uz mīkstās detaļas un iekšējā paliktņa krokas.
- ! Pakariet mīkstās detaļas un iekšējo polsterējumu ēnā.
- ! Noņemiet auto paliktni no transportlīdzekļa sēdekļa, ja tas ilgstoši netiek izmantots. Uzglabājiet auto paliktni vēsā, sausā vietā, kur bērns tam nevar piekļūt.



LT Sveiki! Tai – „Joie™“!

Sveikiname prisijungus prie „Joie“ šeimos! Mes labai džiaugiamės galėdami būti jūsų ir jūsų mažylio kelionės dalimi. Keliaudami su „i-Trillo™“ serijos kėdute-paaukštinimu aukštu atlošu, naudojate itin kokybišką, visapusiškai patvirtintą, saugią sustiprintos vaikų apsaugos sistemą. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir atlikite kiekvieną veiksmą, kad užtikrintumėte patogų vežiojimą ir geriausią vaiko apsaugą.

Norint naudoti šią „Joie“ kėdutę-paaukštinimą pagal standartą ECE R129/03, jūsų vaikas turi atitikti toliau nurodytus reikalavimus. Vaiko ūgis 100–150 cm (amžius 3,5–12 metų).

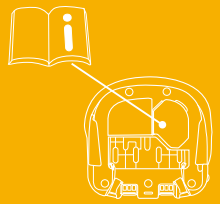
Kėdutė-paaukštinimas

Prieš surinkdami šį gaminį ir juo naudodamiesi, atidžiai perskaitykite visą naudojimo instrukciją.

! SVARBU: IŠSAUGOKITE ATEIČIAI.
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE

Laikykite naudojimo instrukciją kėdutės-paaukštinimo apačioje esančiame maišelyje, kaip pavaizduota dešinėje.

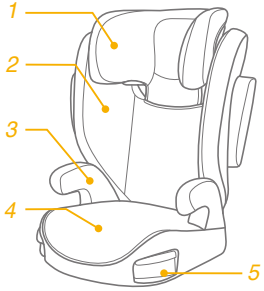
Informacijos apie garantiją rasite apsilankę mūsų tinklapyje joiebaby.com.



Dalių sąrašas

Prieš surinkdami įsitikinkite, kad yra visos dalys. Jei trūksta kurios nors dalies, susisiekite su pardavėju. Gaminiui surinkti nereikia jokių įrankių.

1 Galvos atrama
2 Juosmens atrama
3 Porankis
4 Pagrindas
5 Puodelių laikikliai
6 Galvos atramos reguliavimo svirtis
7 Perpetinio diržo kreiptuvas
8 Apsauga nuo šoninių smūgių





ĮSPĖJIMAS

- ! JOKIA automobilinė kėdutė-paaukštinimas negali užtikrinti visiškos apsaugos nuo sužalojimų avarijos atveju. Tačiau tinkamai naudojant šią automobilinę kėdutę-paaukštinimą, sumažės sunkių jūsų vaiko sužalojimų ar mirties rizika.
- ! Visada tinkamai laikykitės montavimo instrukcijos, nes taip užtikrinsite, kad kėdutė-paaukštinimas užtikrintų optimalų saugumą.
- ! Būkite atsargūs montuodami standžias ir plastikines kėdutės-paaukštinimo dalis ir nustatydami jų padėtį, kad jos neužkliūtų už traukiamos sėdynės ar automobilio durų.
- ! Norint naudoti šią kėdutę-paaukštinimą pagal standartą ECE R129/03, jūsų vaikas turi atitikti toliau nurodytus reikalavimus.

  Vaiko ūgis 100–150 cm (rekomenduojamas amžius: 3,5–12 metų). Montavimas tik nukreipus pirmyn (automobilio važiavimo kryptimi)
- ! Kai kuriuose automobiliuose kėdutė-paaukštinimas gali netikti 135–150 cm ūgio vaikui.
- ! Bet kokie diržai, kuriais kėdutė-paaukštinimas tvirtinama prie automobilio, turi būti įtempti ir neturi būti susisukę.
- ! Jei kėdutė buvo paveikta didelės apkrovos įvykus avarijai arba buvo numesta, ją reikia pakeisti.

ĮSPĖJIMAS

- ! Ši kėdutė-paaukštinimas skirta naudoti tik automobilyje.
- ! Nedarykite jokių kėdutės-paaukštinimo pakeitimų ar papildymų be tipo patvirtinimo institucijos leidimo. NEPAŠALINKITE jokių balto EPP/EPS putplasčio elementų, nes priešingu atveju gali kilti rimtų saugos problemų.
- ! NENAUDOKITE kėdutės, jei jos paviršių pernelyg įkaitino saulės spinduliai.
- ! Jokiu atveju, net kelioms minutėms, nepalikite be priežiūros ant kėdutės-paaukštinimo arba automobilyje esančio vaiko.
- ! Bet koks bagažas ar kiti daiktai, galintys sužaloti susidūrimo atveju, privalo būti tinkamai pritvirtinti.
- ! Kėdutės-paaukštinimo negalima naudoti be minkštųjų dalių.
- ! Kėdutės-paaukštinimo minkštųjų dalių negalima pakeisti jokiomis kitomis, išskyrus tas, kurias rekomenduoja gamintojas, nes minkštosios dalys yra neatsiejama sustiprintos vaiko saugos sistemos dalis.
- ! Net ir trumpai važiuodami automobiliu, visada prisekite vaiką ant kėdutės-paaukštinimo, nes būtent tokiais atvejais įvyksta daugiausia nelaimingų atsitikimų.

ĮSPĖJIMAS

! NEPALIKITE šios kėdutės-paaukštinimo ar kitų daiktų neprisegtų arba nepritvirtintų automobilyje. Jei kėdutė-paaukštinimas nenaudojama reguliariai, išimkite ją iš automobilio ir laikykite sausoje, nuo saulės apsaugotoje vietoje.

! Rekomenduojama nenaudoti naudotos kėdutės-paaukštinimo, kurios istorijos nežinote. Dėl netinkamo naudojimo ir (arba) laikymo gaminyje gali būti nematomų struktūrinių pažeidimų ar defektų.

! NENAUDOKITE jokių kitų tvirtinimo taškų, išskyrus tuos, kurie yra aprašyti instrukcijoje ir pažymėti ant kėdutės-paaukštinimo.

! NEMONTUOKITE šios kėdutės-paaukštinimo toliau nurodytomis sąlygomis.

1. Jei automobilio sėdynės pasuktos į šoną arba atgręžtos atgal važiavimo krypties atžvilgiu.
2. Jei montavimo metu automobilio sėdynes galima perkelti.

! Techninės priežiūros, remonto ir dalių keitimo klausimais kreipkitės į pardavėją.

! Norėdami išvengti nudegimų, į kėdutės-paaukštinimo laikikliuose esančius puodelius niekada nepilkite karštų skysčių.

Kritinė situacija

Avarijos arba nelaimingo atsitikimo atveju svarbiausia, kad jūsų vaikui būtų nedelsiant suteikta pirmoji pagalba ir medicininis gydymas.

Informacija apie gaminį

1. Ši sustiprinta vaikų apsaugos sistema yra skirta naudoti kaip neintegruota universali sustiprinta vaikų apsaugos sistema („i-Size“ kėdutė-paaukštinimas) 100–150 cm ūgio vaikams.

2. Gaminys patvirtintas pagal naujausią JT reglamentą R129/03.

Gaminys	Kėdutė-paaukštinimas
Medžiagos	Plastikas, metalas, tekstilė
Patento Nr.	Patentas pateiktas registruoti
Tinka naudoti	100–150 cm ūgio vaikams (rekomenduojamas amžius: 3,5–12 metų).
Montavimas	Nukreipus pirmyn (automobilio važiavimo kryptimi)

Kėdutės-paaukštinimo surinkimas

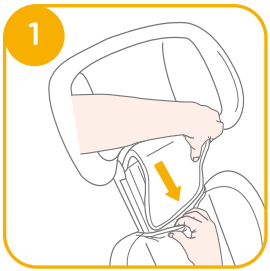
žr. pav. 1 – 7

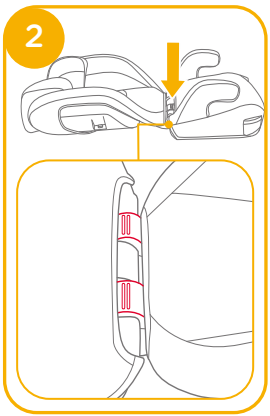
1. Pirmiausia paspauskite galvos atramos reguliavimo svirtį, o tada įstumkite juosmens atramą po medžiaginiu užvalkalu, kad jos susijungtų. 1

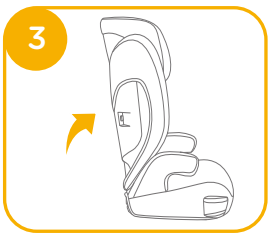
   ! Patraukdami dvi dalis PATIKRINKITE, ar jos tvirtai sujungtos.

2. Norėdami pritvirtinti juosmens atramą prie pagrindo, užkabinkite juosmens atramą ant pagrindo sėdynės strypo su lankstu. 2

3. Laikydami kėdutę-paaukštinimą pasukite juosmens atramą aukštyn, kol ji užsifiksuos vertikalioje padėtyje. 3



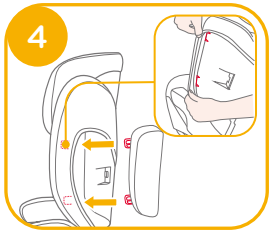


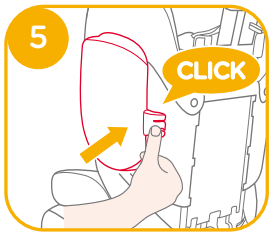


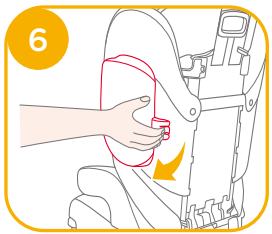
4. Sulygiuokite apsaugos nuo šoninio smūgio skydelį su juosmens atramos plastikinių laikiklių lizdu ir įstatykite, kad užsifiksuotų. 4 5

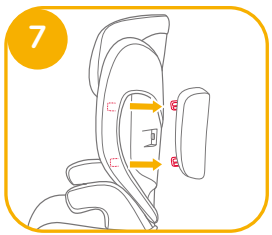
   ! Ar montuoti apsaugos nuo šoninio smūgio skydelį, nuspręskite atsižvelgdami į automobilio dydį.

5. Nuimkite apsaugą nuo šoninio smūgio. Žr. 6 7





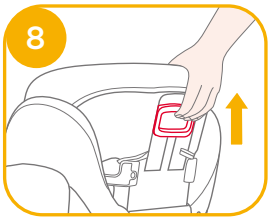




Galvos atramos aukščio reguliavimas

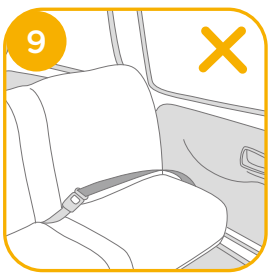
žr. pav. ❽

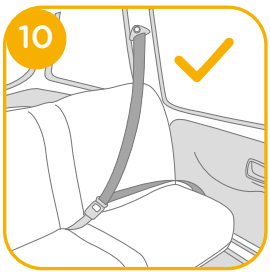
Paėmę už galvos atramos reguliavimo svirties, kelkite arba leiskite galvos atramą, kol ji užsifiksuos vienoje iš 10 padėčių.❽



Montavimo problemos

žr. pav. ❾ – ⓫







Jei kėdutė naudojama 135–150 cm ūgio vaikui, peržiūrėkite tinkamų automobilių sąrašą.

Montavimas su 3 taškuose tvirtinamu saugos diržu

žr. pav. ⓬ – ⓲





! Ištraukite automobilio saugos diržą ir perkiškite per saugos diržo laikiklį ⓮, tada jį užsisekite. ⓮ -3



! Perkiškite perpetinį diržą per perpetinio diržo kreiptuvą, kaip parodyta 14 -1

! NENUTIESKITE automobilio saugos diržo virš porankių. Jis privalo būti po porankiais. 14 -2

! Automobilinės kėdutės naudoti negalima, jei automobilio saugos diržo sagtis (apgaubiamasis sagties galas) yra per ilgas, kad tinkamai pritvirtintų automobilinę kėdutę. 14 -4

! Pasodinus vaiką ant kėdutės-paaukštinimo, privaloma tinkamai užsegti saugos diržą ir įsitikinti, jog vaiko dubuo yra tinkamai pritvirtintas juosmens diržu. 14

! Siekiant užtikrinti tinkamą galvos atramos aukštį, galvos atramos apačia TURI būti sulygiuota su vaiko pečių viršumu, kaip parodyta 15, o perpetinis diržas turi būti žalioje zonoje, kaip parodyta 16

! Pritvirtinkite kėdutę-paaukštinimą prie į priekį nukreiptos automobilio sėdynės, kurioje įrengtas juosmens ir (arba) perpetinis diržas, atlošo.





! Įsitikinkite, kad automobilio diržo perpetinio diržo dalis eina tiesiai per perpetinio diržo kreiptuvą, kaip parodyta 17

! Įtempkite automobilio saugos diržą, traukdami perpetinį diržą, kol pašalinsite visą diržo laisvumą.

! Jei diržas eina per vaiko kaklą, galvą arba veidą, sureguliuokite galvos atramos aukštį.

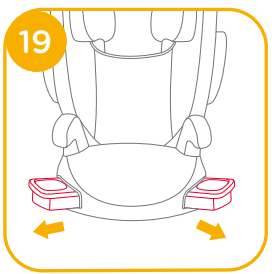
! Bet kokie diržai, kuriais kėdutė-paaukštinimas tvirtinama prie automobilio, turi būti įtempti ir neturi būti susisukę.





Naudokite puodelių laikiklius

žr. pav. 19

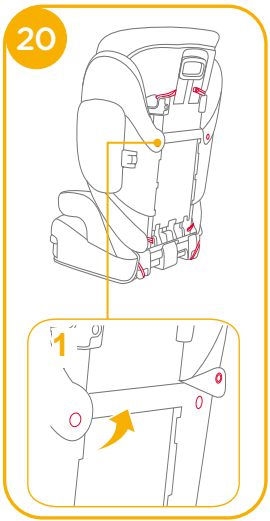


Minkštųjų dalių nuėmimas

žr. pav. 20

Norėdami nuimti minkštąsias dalis, atsekite 2 poras sagų ir nuimkite 6 poras nugarėlėje pritvirtintų gumelių. 20

Norėdami vėl pritvirtinti minkštąją kėdutės dalį, atlikite pirmiau nurodytus veiksmus atvirkštine tvarka.



Valymas ir priežiūra

! Kėdutės minkštąsias dalis ir vidinį paminkštinimą skalbkite šaltame vandenyje, žemesnėje nei 30 °C temperatūroje.
! Minkštųjų dalių nelyginkite.
! Minkštųjų dalių nebalinkite ir nevalykite sausojo valymo būdu.
! Nevalykite kėdutės-paaukštinimo neskiestu neutraliu plovikliu, benzinu ar kitais organiniais tirpikliais. Priešingu atveju kėdutę-paaukštinimą galite pažeisti.
! Labai stipriai negręžkite minkštųjų kėdutės dalių ir vidinio paminkštinimo, norėdami, kad jie greičiau išdžiūtų. Priešingu atveju minkštosios dalys ir vidinis paminkštinimas gali likti susiglamžę.
! Pakabinkite minkštąsias dalis ir vidinį paminkštinimą šešėlyje, kad išdžiūtų.
! Jei kėdute-paaukštinimu ilgai nesinaudosite, nuimkite ją nuo automobilio sėdynės. Automobilinę kėdutę-paaukštinimą laikykite vėsioje, sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.



Allison Baby UK Ltd,
Venture Point, Towers Business Park
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

NUNA International B.V.
Van der Valk Boumanweg 178 C,
2352 JD Leiderdorp, The Netherlands

bring the kids™

Share the joy at joiebaby.com

IM-001052F